

## HD35

## 車主手冊

操作  
保養  
規格

本手冊中所有資料均是發行時之最新資料，但是，Hyundai 仍保有隨時加以變更之權利，以使我們持續提升產品之政策得以實踐。

本手冊適用於 Hyundai 所有之新款車款，並且包括選用配備及標準配備之解釋及說明，因此，您可能會發現手冊中的某些部份並不適用於您的特定車輛。

## 保養的責任

新的 Hyundai 車輛所需保養請見第 5 節，作為車主，您有責任檢視製造廠所規定之所有保養操作是否均已在適當期間內執行。當車輛的駕駛狀況較劇烈時，有些操作元件需要較頻繁之保養，劇烈操作情況所需之保養也規定在第 5 節。

## 前言

感謝您選擇 Hyundai，我們很高興地歡迎您成為有辨識鑑賞力且數量在增加中之駕駛 Hyundai 車輛的族群，我們所建造的每一輛 Hyundai 車，都是先進技術及高品質結構的成果，我們引以為榮。

您的車主使用手冊將會向您介紹 Hyundai 車輛的配備及操作方式，由於這些資料對於您從新車如何達到滿意使用狀況有著極大之助益，因此建議您詳細地閱讀。

我們也建議您讓車輛的所有檢修及保養均由三陽汽車所授權之經銷商為之，三陽汽車的經銷商隨時準備提供高品質的檢修、保養及其他可能需要之協助。

## HYUNDAI 汽車公司

**\* 注意：**因為續任的車主也會需要本手冊中之資料，若您將車輛售出，請將手冊留在車上以供後者使用，謝謝您。



小心

**使用不符合 Hyundai 規定之不良之汽油及潤滑油可能導致引擎及變速箱嚴重損壞。您必須使用 8-4 頁條列之高品質汽油和潤滑油。**

版權 2015 Hyundai 汽車公司，保留所有權利，本刊物中之任何部份未經 Hyundai 汽車公司書面許可不得以任何形式拷貝。

### 小心：修改您的 HYUNDAI 車輛

您的 HYUNDAI 車輛不可以用任何方式進行修改。修改可能會對您 HYUNDAI 車輛的性能、安全或耐久性產生不利影響，此外，也可能會違反車輛有限保固條件。某些修改可能也會違反使用國家的交通運輸部門或其他政府機構制定的法規。

## 安全及車輛損壞警告

本手冊包含有標題為危險、警告、小心和注意的資訊。  
這些標題指示下列內容：



### 警告

表示若不注意警告事項，則可能會對您或其他人員造成嚴重傷害或死亡之情況，請遵循警告事項提供之建議。



### 小心

表示若不注意小心事項，則可能會對您的車輛或其配備造成損壞之情況，請遵循小心事項所提供之建議。

### \* 注意

表示提供您一些相關或有所幫助之資訊。

# 保證書登記卡

車歷卡編號： \_\_\_\_\_

## 車 主

姓 名： \_\_\_\_\_

地 址： \_\_\_\_\_

郵 遞 區 號： \_\_\_\_\_

電 話： \_\_\_\_\_

遙控鎖號碼： \_\_\_\_\_

## 車 輛

型 式： \_\_\_\_\_

引擎號碼： \_\_\_\_\_

鑰匙號碼： \_\_\_\_\_

牌照號碼： \_\_\_\_\_

交車日期： \_\_\_\_\_

銷售印章：

\_\_\_\_\_

# 廢氣排放控制系統保證內容(柴油車)

## 一、保證內容

本車廢氣排放控制系統符合行政院環保署之規定。

倘車輛使用者正常使用並依規定進行保養，本公司保證於保證期間內本車之廢氣排放控制系統通過政府機關執行之定期或不定期廢氣檢驗。

## 二、保證期間

1. 自車輛領照日起五年或行駛十萬公里內(視何者先到為準)。
2. 下列零件(若有配備)或系統自領照日起五年或行駛十萬公里內(視何者先到為準)不需調整、清潔、修理或更換。
  - (1)曲軸箱通氣閥
  - (2)排氣相關管線
  - (3)濾煙器及濾煙器再生裝置
  - (4)觸媒轉化器
  - (5)廢氣再循環系統
  - (6)燃料噴射器及燃料供應系統
  - (7)電子控制單元及相關偵測器及驅動器
  - (8)渦輪增壓器
  - (9)含氧量感知器
  - (10)車上診斷系統
  - (11)其他中央主管機關公告之設備

## 三、保證除外事項

有下列情況之一，以致本車廢氣排放控制系統未能通過政府機關執行之定期或不定期廢氣檢驗者，本公司不提供保證服務，唯本公司之經銷商、直營服務廠及特約服務廠依車主之請求將以合理之價格提供服務：

1. 未依照本公司建議之行駛公里數或時間實施定期保養者。
2. 在非本公司指定之保養廠進行保養。
3. 超載或使用操作不當。
4. 隨意改造車輛、拆卸原裝零件或添裝其他設備。
5. 使用非本公司建議之正廠零件、燃料、潤滑油或其他油品。
6. 將車輛供作賽車使用或經常行駛於非供汽車使用之道路。
7. 颱風、地震、水災或其他不可抗力之事故。
8. 使用車輛疏忽、車禍或外物撞擊。

# 保證書

感謝您購買本公司的產品，本公司對於販售產品提供之保證均依照下列原則實施，敬請於使用車輛前詳細閱讀。

## 一、保證內容

於保證期間內，如發現車輛有品質或裝配上之瑕疵，除非該等瑕疵存在於一般消耗性零件，本公司將提供修理服務，倘不能修復，則予以必要之更換。

## 二、保證期間

- (1)自車輛領照日起三年不限公里數(租賃車/營業車/商用車/貨車為三年十萬公里)視何者先到為準。
- (2)自車輛領照日起第四年~第五年,六大系統不限里程(不含租賃車/營業車/商用車/貨車)。

## 三、電瓶保證

自車輛領照日起一年或二萬公里內(視何者先到為準)。

## 四、輪胎保證

自車輛領照日起一年或三萬公里內(視何者先到為準)，屬製造責任，依照殘餘壽命比例賠償。

- (1)磨損 15%內賠償新胎。
- (2)磨損 75%以上不賠償。
- (3)磨損 15%~75%按溝深殘留比例賠償。

## 五、保證除外事項

本公司就發生於車輛之下列損害或瑕疵不提供保證服務，惟本公司之經銷商、直營服務廠及特約服務廠依車主之請求，將以合理之價格提供修理或更換服務：

- (1)未依照本公司建議之行駛公里數或時間實施定期保養所致之損害。
- (2)在非本公司指定之保養廠進行保養所致之損害或故障。
- (3)因超載或使用操作不當所致之損害。
- (4)因隨意改造車輛、拆卸原裝零件或添裝其他設備所致之損害。
- (5)因使用非本公司建議之正廠零件、汽油、柴油、潤滑油或其他油品所致之損害。
- (6)因將車輛供作賽車使用或經常行駛於非供汽車使用之道路所致之損害。

(7) 車身烤漆或電鍍部份之自然褪色。

(8) 不影響車輛性能之感官瑕疵，包括但不限於：聲音、震動等。

(9) 因颱風、地震、水災或其他不可抗力因素所致之損害。

(10)因使用車輛疏忽、車禍或外物撞擊所致之損害。

(11)總里程表積數已被更改，致無法確定其實際行駛里程之車輛。

## 六、不予保證之零件

對於下列零件之損壞或瑕疵，本公司不提供保證服務：

機油、黃油、機油濾清器蕊子、空氣濾清器蕊子、汽油濾清器蕊子、墊片類、保險絲、燈泡、雨刷、煞車皮碗類、煞車來令片、離合器來令片、彈簧類、橡膠類、電容類等。

## 七、車主應就下列事項負責

- (1)日常維護，包括但不限於：行駛前就車輛之冷卻水、機油、煞車油、皮帶、輪胎氣壓、燈類及喇叭等項之檢查工作等。
- (2)定期保養，包括但不限於：前後輪位校正、輪胎對調、輪胎平衡校正及煞車調整等。
- (3)因車輛故障所生之其他間接財產損失，包括但不限於直接或間接營業損失等。

## 八、保證服務之申請手續

車主如需向本公司申請保證服務，應攜帶本保證書、行車執照及車主印章前往本公司指定之保養廠提出申請，本公司將派員檢查，並對符合本保證書所訂條件者提供服務。

## 九、音響保證

自車輛領牌日起三年或七萬公里內。(視何者先到為準)

下列零件保證為二年或五萬公里。(視何者先到為準)

- (1)CD 鑲射讀取頭。
- (2)放音座磁頭。
- (3)LCD PANEL。(TFT)

# 保證書

謝謝您購買本公司的產品，本公司對於販售產品提供之保證均依照下列原則實施，敬請於使用車輛前詳細閱讀。

## 十、車輛六大系統保證範圍

### (1)引擎機械系統

汽缸蓋、汽門、汽門舉桿、搖臂、汽缸本體、油底殼、活塞、連桿、凸輪軸、曲軸、飛輪、平衡軸、正時齒輪機構、機油泵、正時外蓋、渦輪增壓器。

### (2)引擎控制系統

引擎電腦、節氣門閥體、點火線圈、高壓線、起動馬達、預熱塞、發電機、感知器、電磁閥、電子油門踏板、渦流控制閥、含氧感知器、正時提前控制器。

### (3)引擎燃油系統

燃油高壓泵、共軌管、壓力調節閥、噴油咀、油箱、燃油管、手動泵、燃油低壓泵、燃油浮筒。

### (4)引擎冷卻系統

金屬類水管、水泵浦、水箱、副水箱、水塞、冷卻器、節溫器、液體接合散熱風扇。

### (5)變速箱系統

變速箱電腦、離合器總泵、離合器分泵、排檔撥叉、換檔齒輪、排檔桿機構、輸入輸出軸、油泵、扭力轉換器、自排離合器及制動器、自排行星齒輪、油路閥體、油路閥體排線、排檔開關、感知器、電磁閥、變速箱油管、變速箱冷卻器。

### (6)進排氣系統

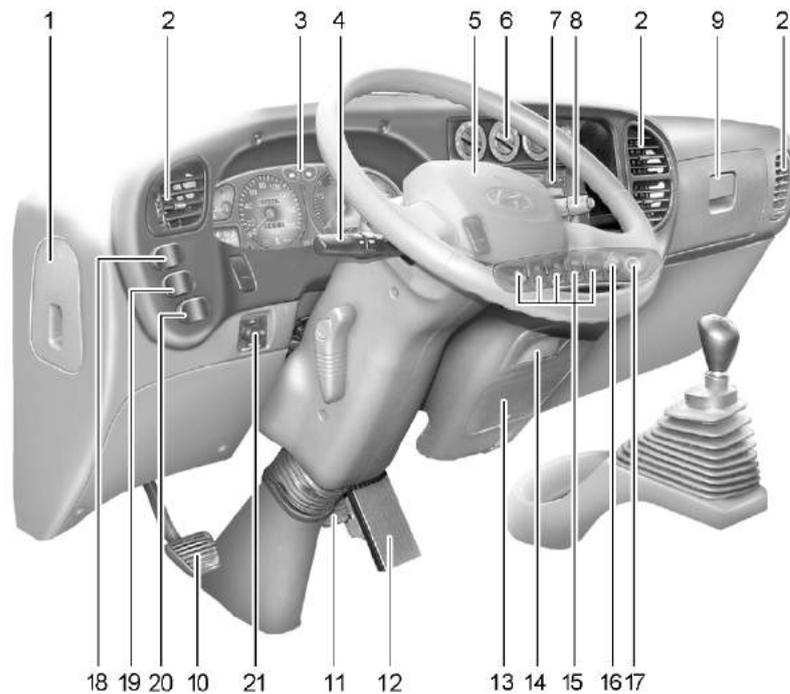
進排氣歧管、空氣流量計、中央冷卻器、進氣軟管、排氣管、消音器、觸媒轉換器、曲軸通風閥、微粒過濾器、EGR 控制閥、EGR 冷卻器。



## 目錄

章節	頁數
1. Hyundai 車輛配備 .....	1-1
2. 駕駛您的 Hyundai 車輛 .....	2-1
3. 緊急情況之應變措施 .....	3-1
4. 腐蝕防護及外觀保養 .....	4-1
5. 車輛保養要求 .....	5-1
6. 自己動手保養 .....	6-1
7. 消費者資訊 .....	7-1
8. 車輛規格 .....	8-1
9. 現代汽車全省服務據點通訊電話、地址一覽表 .....	9-1

■ D4CB 引擎



\* 開關的位置與選項會因車型而不同。

OCU021008

1. 離合器及剎車油儲液筒 .....	6-13	12. 油門踏板	
2. 暖氣與冷氣控制 .....	1-66	13. 保險絲盒 .....	6-17
3. 儀錶板 .....	1-44	14. 煙灰缸 .....	1-55
4. 多功能燈光開關 .....	1-46	15. 控制開關 .....	1-53
5. 喇叭及駕駛側前氣囊* .....	1-64	16. 電源插座 .....	1-55
6. 暖氣/空調控制面板 .....	1-66	17. 點煙器 .....	1-54
7. 音響系統 .....	1-73	18. 駕駛側座椅加溫器開關 .....	1-15
8. 擋風玻璃雨刷及噴水器開關 .....	1-51	VDC off 開關* .....	2-11
9. 手套盒 .....	1-57	19. 引擎 RPM 調整開關 .....	1-64
10. 離合器踏板 .....	6-15	20. 頭燈水平調整裝置系統 .....	1-50
11. 剎車踏板 .....	6-15	21. 工作燈開關 .....	1-65

\*：若有配備



小心

當安裝液體式空氣清淨劑的容器到車內時，不可將其置於靠近儀表總成或儀表板襯墊表面上。若空氣清淨劑的溶劑洩漏在這些地方(儀表總成、儀表板襯墊或通風口)，其可能會損壞這些零件。若發現空氣清淨劑有任何洩漏，應立即用水將其洗去。



# 1. HYUNDAI 車輛配備

燃料建議.....	1-3
HYUNDAI 新車之磨合.....	1-4
鑰匙.....	1-4
車門鎖.....	1-5
免鑰匙進入系統.....	1-7
晶片防盜系統.....	1-10
車窗.....	1-11
座椅.....	1-13
安全帶.....	1-17
氣囊 - 輔助防護系統.....	1-21
儀錶板及指示燈.....	1-32
警告燈及指示燈.....	1-36
警告聲.....	1-43
儀錶板.....	1-44
多功能燈光開關.....	1-46
頭燈水平調整裝置系統.....	1-50
擋風玻璃雨刷及噴水器開關.....	1-51
危險警告系統.....	1-53
霧燈開關.....	1-53
數位時鐘.....	1-54
點煙器.....	1-54
煙灰缸.....	1-55
電源插座.....	1-55

室內燈.....	1-56
手套箱.....	1-57
後視鏡.....	1-57
駐車煞車.....	1-58
油箱蓋.....	1-59
傾斜車艙.....	1-60
後和側邊閘門.....	1-62
遮陽板.....	1-63
喇叭.....	1-64
方向盤傾斜拉桿.....	1-64
引擎 RPM 調整鈕.....	1-64
工作燈開關.....	1-65
暖氣與冷氣控制.....	1-66
暖氣及通風.....	1-66
冷氣系統.....	1-71
音響系統.....	1-73
卡式錄音帶之保養.....	1-96
天線.....	1-97

### 燃料建議

#### 柴油

柴油引擎只能夠使用符合 EN 590 或是可比照標準的市售柴油。不可使用船舶柴油、加熱用燃油或是非經核准的燃油添加劑，因為這將增加引擎磨損並且導致引擎與燃油系統受損。使用非核准的燃油以及/或是添加劑會導致保固權力受限。

您的 HYUNDAI 車輛所使用的為十六烷值 52 至 54 的柴油。若有兩種柴油可用，則依下列溫度情況，使用夏天或冬天型的柴油。

- -5°C (23°F) 以上... 夏天型柴油。
- -5°C (23°F) 以下... 冬天型柴油。

查看油箱中的燃油油面高度時必須特別小心：如果引擎因為燃料問題而熄火，則必須將油路完全淨化以便重新起動。



小心

**勿使任何汽油或水混入油箱。若發生此情形則需將其從油箱與油管中排出，以免干擾噴射泵的運作及損壞引擎。**

#### 生質柴油

您的車輛可以使用市售符合 EN 14214 或是相等規格不超過 7% 的生質柴油混合的生質柴油燃料，也就是一般所知的“B7 生質柴油”(EN 代表“歐洲標準”)。使用油菜亞甲酯(RME)、脂肪酸甲酯(FAME)、蔬菜油甲基酯(VME)等所製成的生質燃料，或是將柴油與生質柴油混合都會增加引擎磨損，或是損壞引擎與燃油系統。製造商的保固不包含因為使用非核准燃料所造成的磨損或是損壞零件的修理或是更換。



小心

- 切勿使用不符合最新石油產業所規範的任何燃油，不論是柴油或是 B7 生質柴油。
- 切勿使用非授權的 HYUNDAI 經銷商所建議或是核准的任何燃油添加劑或是處理劑。

### HYUNDAI 新車之磨合

#### 前 1,000 km (600 miles)期間

新的 HYUNDAI 車輛不需要正常的“磨合”程序，但是，在車輛行駛的前 1,000 km (600 miles)期間，遵循下列事項可使您的車輛操作更經濟、更具有耐久性。

- 駕車時，使車輛的引擎轉速(rpm，或每分鐘轉數)保持在 3,000 rpm 以內。
- 駕車時，時速請經常保持在極速的四分之三以下。
- 平緩地加速，不要一開始就將油門踏板踩到底。
- 在前 300 km (200 miles)，試著避免緊急煞車。
- 不要強行拖曳引擎(換句話說，也就是不要以高速檔緩慢行駛，而使引擎“產生拖曳”：應切入較低檔行駛)。
- 不管是要加快或減慢速度，應隨時變換速度。
- 不要讓引擎一次的怠轉超過 3 分鐘。
- 在前 1,000 km (600 miles)期間之操作，不要拖曳尾車。

### 鑰匙

#### ■ A 型



#### ■ B 型



為了方便起見，同一把鑰匙可以操作您 HYUNDAI 車輛上所有的鎖。然而，由於車門不需鑰匙即可上鎖，因此建議攜帶備份鑰匙，以免意外上鎖時，鑰匙留置車內。

### 記錄鑰匙編號

鑰匙密碼是打印在隨同 HYUNDAI 汽車車用鑰匙一起供應的號碼牌上。該鑰匙號碼牌不可與鑰匙串在一起放在車上，而應放在安全的地點，鑰匙號碼亦應記錄在緊急時可立即找到之處。

如您需要額外的鑰匙，或鑰匙遺失，我們建議您連絡授權的 HYUNDAI 經銷商。



小心

**我們建議您使用授權的 HYUNDAI 經銷商所提供的更換零件。如果使用市售的鑰匙，則點火開關轉到 START 之後可能無法回復到 ON 的位置。如果發生這種狀況下，起動馬達會持續運轉，造成起動馬達損壞並且可能由於線路電流過大而著火。**

## 車門鎖



### 警告

- 車門不上鎖是危險的。在開車之前(尤其是車上有兒童時),務必確認所有車門均已確實地關上及上鎖,才不會不慎地從車內打開門。這樣可幫助確保車門不會意外地開啟。同時,當結合上正確使用的安全帶時,鎖上車門可幫助保持成員不會在發生意外時被彈出車外。
- 在開啟車門之前,務必注意並避免前後來車。



### 以鑰匙將前車門上鎖及開鎖

- 車門可以用鑰匙開鎖及上鎖。
- 將鑰匙轉向車輛前方即可上鎖車門,向車後方轉,可開鎖車門。

### D4CB 引擎

#### 如果沒有配備車門中控鎖

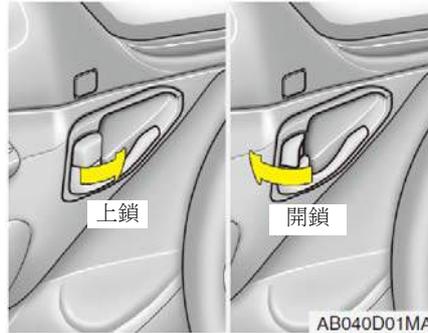
車門不需用鑰匙即可上鎖。要鎖上車門時，先將內部鎖定開關推至“LOCK”位置，此時開關上之紅色標記將無法看到，然後關上車門。

#### 如果配備車門中控鎖

沒有使用鑰匙車門無法上鎖。因為車門打開，即使按下“LOCK”開關，車門開關還是位在“UNLOCK”位置。

#### \* 注意

- 當以此方式鎖住車門時，小心在將車門上鎖時不要將點火鑰匙留在車上。
- 為了防盜，在無人看管下離開車輛時，請務必拔下點火鑰匙，關閉所有車窗並鎖上所有車門。



#### 從車內上鎖

要從車內鎖上車門時，只須簡單地將車門關閉，並將鎖定開關推至“LOCK”位置即可。當完成此動作時，車外或車內把手都無法使用。

#### \* 注意

當車門上鎖時，開關上之紅色標示將無法看到。

#### 車門中控鎖(若有配備)

車門中控鎖可將駕駛側車門鎖開關推向車輛的前方或後方來操作。

#### 鑰匙提醒器(若有配備)

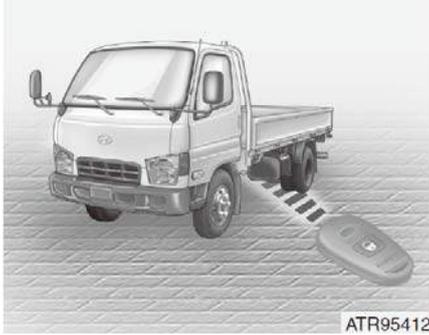
##### D4CB 引擎

如果在車門打開時使用中控開關將車門上鎖。

#### \* 注意

- 當開關推向車輛前方時，所有車門將會上鎖。當開關推向車輛後方時，所有車門將會開鎖。
- 車門中控鎖可將鑰匙轉向車輛的前方或後方來操作(D4BB 引擎：僅駕駛側車門)。

### 免鑰匙進入系統(若有配備)



#### D4CB 引擎

車門不需用鑰匙即可上鎖或開鎖。

朝著駕駛座或乘客座按下遙控器上的“LOCK”按鈕，方向燈會閃爍兩次且警報聲響起一次(歐洲款沒有警報聲)。車門上鎖且系統在 30 秒後警戒。

按下遙控器上的“UNLOCK”按鈕，方向燈會閃爍兩次表示系統已經解除。

#### 防盜系統

##### 防護狀態

#### DC4B 引擎

當使用遙控器將車門上鎖時，就會啟動系統。方向燈在當下會閃爍一次，且系統在 30 秒後啟動，並在系統關閉時閃爍兩次。即使電瓶在系統啟動狀態時拆下後重新接上，警告系統也不會解除。

### 防護解除狀態

只有按下遙控器上的“UNLOCK”按鈕才能解除系統。

當使用鑰匙而不是遙控器將車門開鎖時，警報器會立刻響起。如果在 15 秒內將鑰匙轉到“ACC ON”位置，系統會在 30 秒後解除。

### 遙控器電池更換

當使用非標準電池時，按鈕有時無法作用。請使用標準 3V (CR2032) 鋰電池。



### 電池更換

電池壽命應可持續數年，但是如果遙控器無法正常操作，試著更換新電池。

如果不確定如何使用或更換電池，我們建議連絡授權的 HYUNDAI 經銷商。

1. 將小型工具插入到插槽，然後輕輕撬開蓋子。
2. 更換新電池(CR2032)。更換電池時請確認電池位置是否正確。
3. 裝上背蓋。

關於遙控器更換，我們建議您洽詢售權的 HYUNDAI 經銷商重新編程。



- 遙控器的設計可長久使用不會故障，但是如果暴露到潮濕或靜電就會產生故障。如果不確定如何使用遙控器或是更換電池，我們建議您連絡授權的 HYUNDAI 經銷商。
- 使用錯誤的電池會導致遙控器故障。務必使用正確的電池。
- 為避免損壞遙控器，不要使其摔落、弄濕或是暴露到熱源或受到陽光直射。



不可更改、修改或調整防盜系統，因為會造成防盜系統故障。我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商維修系統。  
因為對防盜系統不當的改造、調整或修改造成的故障，無法獲得車輛製造商的保固。

### \* 注意

#### <巴西適用>

- “ANATEL 根據 Resolution no. 242/2000 規定的程序核准本產品，並符合技術要求與應用” “本設備為次要操作設備，亦即無法保護避免有害干擾，即使是來自於同類型的電台，而且不能對主要的操作系統造成干擾。”有關更多的資訊請看 ANATEL 的網站

#### <墨西哥適用>

- “本設備的操作必須符合下列條件：(1) 此裝置不可造成有害的干擾，以及 (2) 此裝置必須接受任何接收到的干擾，包括會導致意外操作的干擾(可能造成意外操作)”。

#### <台灣適用>

- 根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法：第 12 條，經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

#### 第 14 條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



遙控

#### <歐洲適用>

本裝置符合 Directive 1995/5/EC 及其他相關條款的要求。

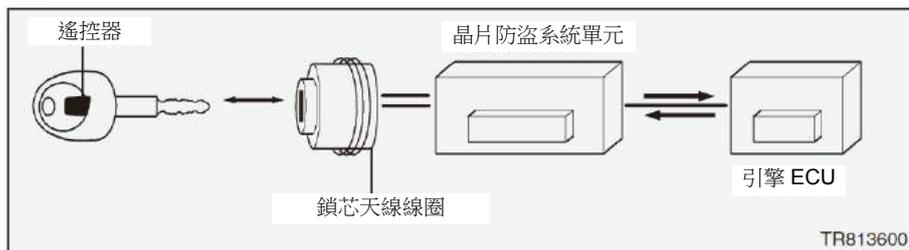


車身控制模組  
(D4CB 引擎)

#### <歐洲適用>

本裝置符合 Directive 1995/5/EC 及其他相關條款的要求。

## 晶片防盜系統(若有配備)



晶片防盜系統是一種防盜裝置，當鑰匙、鎖芯、ICM 與 ECU 的密碼都一樣時就可啟動引擎。

### ID 鑰匙(紫色)

此鑰匙可以當一般鑰匙使用但是不要常使用，並且要將它保存在您記得的地方。萬一主鑰匙遺失，要獲得新的主鑰匙就必須用到此鑰匙。

### 主鑰匙(黑色)

此鑰匙是一般使用的。它可以用來開啟車上所有的鎖。

不要搖動此鑰匙，因為鑰匙把手裡面有一個遙控器，如上圖所示。

### 緊急啟動程序

- 當晶片系統發生故障導致引擎無法啟動時，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。
- 若要設定密碼，可以將點火鑰匙轉到“ON”位置，並且在轉到“ON”位置 5 秒以上，後依照數字號碼的順序放開。
- 將點火鑰匙轉到“ON”位置 0.2 到 5 秒，然後在數字 1 放開鑰匙 0.2 到 3 秒，並在數字 2 再放開，依此類推。但是數字 0 就必須重複上述程序(ON-OFF) 10 次。
- 如果完成密碼設定，等待 3 至 10 秒來設定另外的密碼。

### \* 注意

密碼全部有四個數字。

當首次交車時您可以取得緊急啟動密碼。如果沒有密碼，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

- 如果使用緊急啟動程序還是無法啟動引擎，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

## 車窗



### 車窗玻璃(手動) (若有配備)

欲使車窗上升或下降時，請順時針或逆時針方向轉動車窗升降機把手。

**警告**

當打開或關閉車窗時，確認乘客的手臂、雙手和身體離開車窗操作路徑。



- 車上安裝的所有鎖都是由同一把鑰匙操作。但是因為車門不需要鑰匙也可以上鎖，所以當鑰匙在車內時要確認不要誤將車門上鎖。
- 務必將 ID 鑰匙保存在您記得的地方，因為鑰匙遺失時需要用到。如果您是自行複製鑰匙，將無法取消系統或是啟動引擎。
- 不可遺失 ID 鑰匙或是忘記密碼。如果密碼跟 ID 鑰匙都沒有，我們建議您洽詢授權的 HYUNDAI 經銷商。
- 當鑰匙圈上有兩把相同的鑰匙時，不可啟動引擎。如果系統同時接收到兩個遙控器的訊號，就無法啟動引擎。



E24 116RI-000009

<歐洲適用>

產品必須標示 E24 符合性標章並顯示車身編號，如右所示。

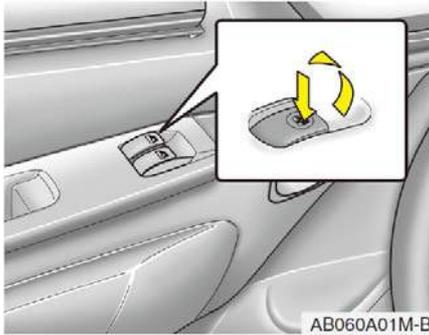


晶片防盜系統

<歐洲適用>

本裝置符合 Directive 1995/5/EC 及其他相關條款的要求。

## HYUNDAI 車輛配備



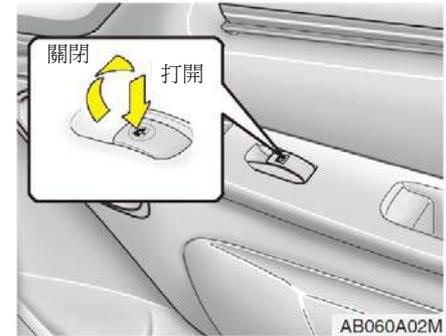
### 電動窗(若有配備)

只有當點火鑰匙在“ON”的位置時，才能操作電動窗。主開關位於駕駛側的扶手上，並可控制車輛二側的前車窗。車窗也可按下各別的開關開關來打開，拉起開關來關閉。

### \* 注意

在點火鑰匙轉到“ACC”或“LOCK”位置，或從點火開關拆下之後，電動車窗仍可被操作約 30 秒。

若前車門在這 30 秒期間被打開，且點火鑰匙未轉至“ON”位置，電動車窗便無法被操作。



### ! 警告

1. 關車窗時小心不要夾到頭、手或身體。
2. 千萬不要同時想嘗試以相反方向來操作主開關及個別的車窗開關，若是如此，車窗會停住而無法開啟或關閉。
3. 不可將兒童獨自留在車上。為了安全，請取出點火鑰匙。

## 座椅

### 可調式座椅



#### 警告

當車輛行駛中千萬不要試著調整座椅，這樣將會造成失控、發生意外導致死亡、嚴重傷害或財產損失。

#### ■ A 型



AJCWOM071

#### ■ B 型



AJCWOM071-R

### 前座椅

#### 調整座椅向前及向後

為了將座椅調向前及向後，可將鎖定釋放桿往上拉。

這樣座椅即可從導軌釋放，能夠前後移動至想要的位置上。當您找出自己想要的位置時，放開拉桿，並且沿著座椅軌道向前或向後滑，直至鎖至定位而不能再移動為止。



#### 警告

為了確保座椅是否確實鎖定，在不使用鎖定釋放桿情況下，嘗試將座椅向前及向後移動。

## HYUNDAI 車輛配備

### ■ A 型



AJCWOM072

### ■ B 型



AJCWOM072-R

### 調整椅背角度

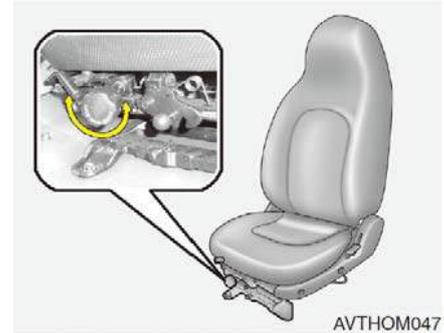
為了傾斜椅背，可向前傾斜身體重量，然後將位於座椅外緣的傾斜控制拉桿往上拉，現在即可將椅背傾斜直至到達您所想要之椅背角度為止。

為了將椅背鎖至定位，放開傾斜控制拉桿即可。



### 警告

為了減少意外撞擊或緊急煞車時對人員造成傷害之風險，在車輛行進中，乘員椅背應儘量經常保持在接近垂直的位置，當椅背傾斜時，安全帶可提供的保護作用會大幅降低，另有一種較大風險的情況是當椅背傾斜時，駕駛員及乘員會因滑落安全帶下方而導致嚴重傷害。若椅背傾斜，安全帶便無法提供使用者完整的保護。



AVTHOM047

### 椅墊高度調整

(若有配備) (僅駕駛側座椅)

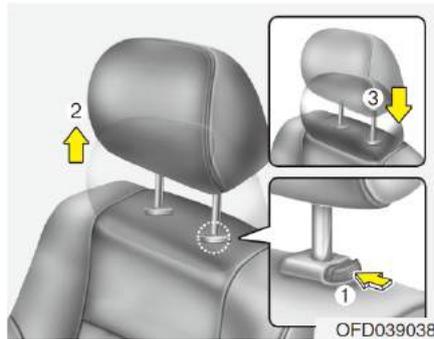
1. 在平路駕駛時。  
欲調整座椅懸吊達到最佳性能時，將懸吊鈕轉向軟或硬，設定您的重量。(適用的重量：50 到 90 公斤。)
2. 在多灰塵、粗糙道路駕駛時。  
鎖定總成懸吊桿，以獲得穩定的駕駛。如此將可固定懸吊系統。



## 頭枕(若有配備)

### 調整高度上下

若要升起頭枕，將頭枕往上拉到想要的位置(1)。若要降低頭枕，按住頭枕支架上的釋放鈕(2)並將頭枕降低到想要的位置(3)。



### 拆下

若要拆下頭枕，往上拉到最高處，然後按下釋放鈕(1)同時往上拉(2)。

若要重新裝上頭枕，將頭枕桿(3)插入安裝孔，同時按下釋放鈕(1)。然後將頭枕調整到適當的高度。



## 警告

在適當調整頭枕後，確認頭枕鎖在定位以保護乘員。



## 駕駛側座椅加熱器開關

(若有配備，駕駛側)

座椅加熱器可以在天氣寒冷時將駕駛側座椅加熱。點火開關在 ON 位置時，按下開關將駕駛側座椅加熱。

在氣候溫和或不需要操作座椅加熱器時，將開關保持在“OFF”位置。

- 每當點火開關開啟時，座椅加熱器預設在 OFF 位置。
- 在座椅加熱器操作時按住開關超過 1.5 秒時，座椅加熱器就會關閉。
- 每當點火開關開啟時，座椅加熱器預設在 OFF 位置。

### \* 注意

座椅加熱器開關在 ON 位置時，座椅的加熱系統會根據座椅溫度自動開啟或關閉。



### 小心

- 在清潔座椅時，不可使用稀釋劑、苯、酒精及汽油之類的有機溶劑。否則會損壞加熱器或座椅的表面。
- 為防止座椅加熱器過熱，在加熱器操作時不可將任何隔熱的物品放在座椅上，例如毯子、墊子或椅套。
- 不可在配備座椅加熱器的座椅上放置重物或尖銳物品。否則會損壞座椅加熱元件。



### 警告 - 座椅加熱器燙傷

乘客在使用座椅加熱器時要非常小心，因為可能會過熱或燙傷。乘員必須能夠感覺座椅是否變得太熱並將座椅加熱器關閉。即使在低溫情況，座椅加熱器也可能造成燙傷，特別是在長間使用的情況下。駕駛人尤其要特別關注下列類型的乘客：

1. 嬰兒、兒童、長者或殘障人士，或是醫院門診病人
2. 肌膚敏感或是那些容易燙傷的人
3. 疲倦的人
4. 酒醉的人
5. 服用會使人產生睡意的藥物的人(安眠藥、感冒藥等)

## 安全帶

### 安全帶預防措施

車上所有乘員應隨時繫上安全帶。事實上您所在地區的法令可能要求車上的某些或全部乘員必須使用安全帶。

若能遵守此項基本安全預防措施，則在意外中受傷的機會或嚴重程度將會減低，此外，建議您尚應遵守本節所提供的其他說明。

### 懷孕婦女

懷孕婦女要繫上安全帶以減少在意外中受傷的機會，當使用安全帶時，應儘可能緊貼地放置於臀部下方，而不要橫越過腹部，有關特定建議，請詢問醫生。

### 受傷人員

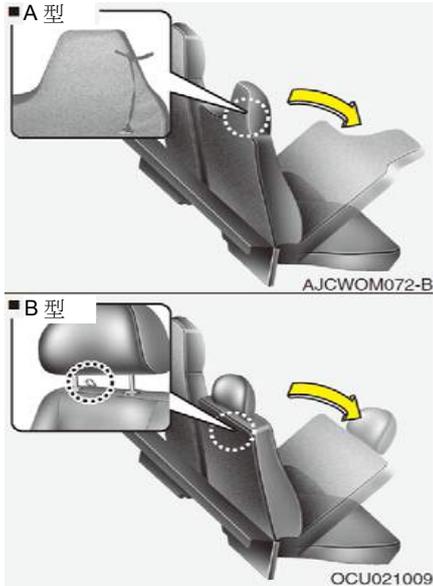
運送傷患時必須使用安全帶，若有必要請詢問醫生。

### 一個人用一條安全帶

千萬不可二個人(包括兒童)共用一條安全帶，這樣可能會使意外事件中的傷害程度增加。

### 不可躺下

為了減少意外事件中之受傷機會，並使乘員安全防護系統到達最大效用，在車輛移動中，所有乘員均應坐好，前座應直立。若是躺在後座，或將前座傾斜，則安全帶就無法適當地操作。



## 乘客側座椅摺疊

### 椅背傾斜

(未配備傾斜控制桿)

若要將椅背前傾，拉起椅背上的帶子。若要將回覆位置，將其立直到鎖在定位。



### 警告

當車輛移動行駛時，坐姿呈傾斜或躺下之位置是相當危險的。即使此時將安全帶扣上，當您的坐姿傾斜時，安全帶亦無法發揮其應有之功能。此時肩帶亦無法發揮其抵住身體之功能。於劇烈之撞擊時，駕駛者之頸部可能遭受嚴重傷害。而腰帶亦無法正常作用。於撞擊時，腰帶將上移至腹部。腰帶施力於腹部，而非骨盤。此將引起嚴重之內傷。為了安全起見，當車輛移動時，椅背須保持正直，然後坐穩繫上安全帶。

### 安全帶保養

千萬不可拆卸或修改安全帶系統，除此之外，並且應小心安全帶及硬體設備不會被座椅鉸鏈、車門或其他不當操作所損壞。



### 警告

在中央椅背折疊後，當您要將其推回直立位置時，小心不要損壞到安全帶或帶扣。確定安全帶或帶扣未被中央椅背夾到或擠壓住。

### 定期檢驗

建議要定期地檢驗所有安全帶有無磨損或任何損壞，系統零件若有損壞，應儘速更換。

### 保持安全帶乾淨及乾燥

安全帶應保持乾淨及乾燥，若帶子變髒，可使用中性皂水及溫水清潔之。漂白、染色、強效去污劑或研磨劑均不可使用，否則會損壞並減弱組織結構。

### 何時更換安全帶

若車輛發生過意外事件，則應更換整個安全帶總成或組件，即使損壞無法以目視察覺，也應更換之，有關安全帶操作的其他問題，我們建議您連絡授權的 HYUNDAI 經銷商。

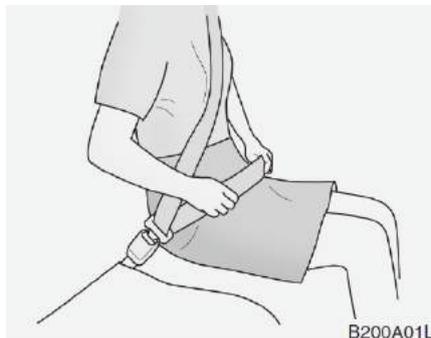


### 安全帶(3 點系統)

#### 繫緊您的安全帶

將安全帶從收緊裝置中拉出並將金屬舌片插入扣環中，當您將金屬舌片插入扣環中時可聽到“喀啦”聲。

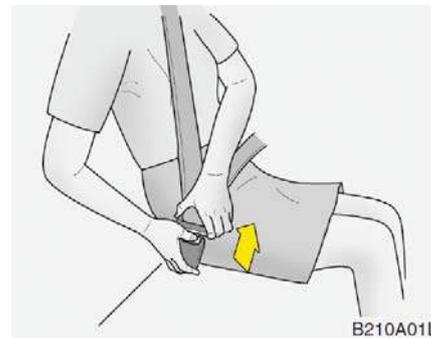
在手動調整腰帶之後，安全帶會自動地調整適當長度，以使安全帶緊貼在您的臀部，若您緩慢地稍微向前傾斜，安全帶會延伸讓您移動，但是，若是緊急煞車或撞擊，安全帶則會鎖住，若您企圖太快向前傾斜，它也會鎖住。檢查確認安全帶是否會鎖定且是否沒有扭曲。



#### 調整您的安全帶

應將安全帶儘可能放低至臀部，而不是在腰上。若安全帶繫於身體的部位太高，在意外事件或緊急煞車中，您可能會滑落於皮帶下，這樣會造成死亡、嚴重傷害或財產損失。兩隻手臂不應同在肩帶上方或肩帶下方，應該如圖所示一隻在上一隻在下。

不可將安全帶繫於靠近車門的手臂下方。



#### 放開安全帶

當您想要放開安全帶時，按下扣環上之按鈕即可。當釋放時安全帶將自動地縮回捲帶器內。

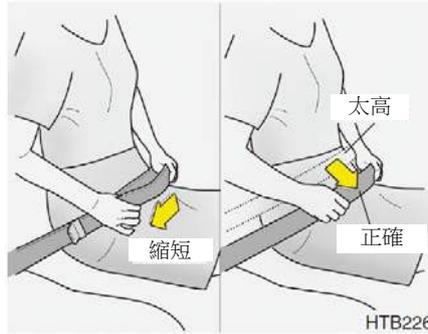
若無法順利收回，則檢查安全帶以確定沒有扭曲，然後再試一次。



## 安全帶(2 點靜態式)

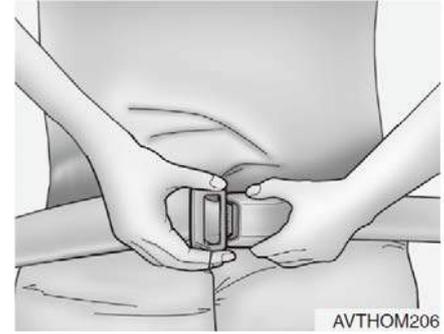
### 繫緊您的安全帶

2 點靜態式安全帶之繫緊係將金屬舌片插入扣環中即可。當舌片插入扣環時，會聽到“喀啦”聲。檢查確定皮帶適當地鎖住且沒有扭曲。



### 調整您的安全帶

2 點靜態式安全帶的長度必須以手動方式調整，使之緊貼身體，繫上安全帶並拉緊鬆弛端以固定之，安全帶應儘可能放低於臀部，而不是放在腰際上，若皮帶位置太高，可能會使您滑落皮帶下方，增加意外事件中產生傷害之可能性。



### 放開安全帶

當您想要放開安全帶時，按下扣環上之按鈕即可。



### 警告

中央腰部安全帶鎖定機構與後前座椅肩帶式安全帶不同，當您繫上前座椅肩帶式安全帶或中央安全帶時，確定舌片插入正確的扣環，以便從安全帶系統獲得最大的保護，並確保適當之操作。

### 氣囊 - 輔助防護系統(若有配備)

切勿拆解或修改安全帶系統。此外，必須小心確保安全帶與安全帶硬體不會被座椅鉸鏈、車門損壞或受到其他傷害。



**即使車輛配備了氣囊，您與乘客也都必須隨時繫上安全帶，以便將在撞擊或翻滾事件中受到傷害的風險與嚴重性降到最低。**

### SRS 組件與功能

SRS 由下列組件構成：

1. 駕駛座前氣囊模組
2. 氣囊警告燈
3. SRS 控制模組(SRSCM)

當點火開關 ON 時，SRSCM 持續監測所有元件，以判定前方或靠近前方的撞擊嚴重度是否需要展開氣囊。

當點火開關轉到 ON 的位置之後，在儀錶板上的 SRS 氣囊警示燈會亮起大約 6 秒鐘之後熄滅。

如果發生下列任一狀況，表示 SRS 故障。我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

- 當點火開關轉到 ON 的位置之後警示燈沒有短暫亮起。
- 點亮大約 6 秒鐘之後警示燈持續亮起。
- 當車輛移動時警示燈亮起。

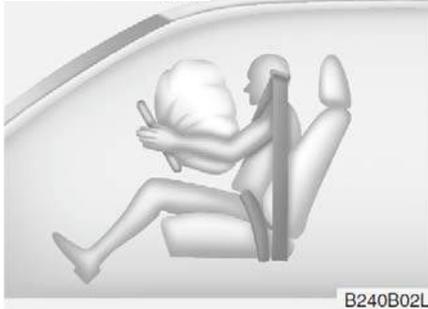
駕駛座前氣囊(1)



氣囊模組都位於方向盤的中央。當 SRSCM 偵測到車輛前方足夠的嚴重撞擊力量時，會自動地展開前氣囊。

## HYUNDAI 車輛配備

駕駛座前氣囊(2)



當氣囊展開時的壓力會將墊蓋上的鑄模的接縫撕裂。將外蓋掀開使氣囊完全充氣。

駕駛座前氣囊(3)



完全充氣的氣囊搭配正確的安全帶穿戴，可以減緩駕駛與乘客往前移動，減少頭部與胸部撞擊的傷害。

氣囊完全充氣之後會立即消氣，以保持駕駛前方的視線並可以轉向或操作其它的控制。



### 警告

- 當安裝有液體空氣芳香劑的容器在車輛內，勿放置於靠近儀錶板以及儀錶板的表面。
- 如果氣囊展開之後，會產生巨大的噪音並在車內釋放出細粉塵。這種狀況是正常現象並無危險 – 氣囊中含有這種細小的粉末。當氣囊展開時會產生這些粉塵而造成皮膚或眼睛刺激同時加重有氣喘病患的發作。在發生意外事故而造成氣囊展開之後，必須使用溫水以及中性肥皂徹底的清洗暴露部位的皮膚。

(續)

## HYUNDAI 車輛配備

(續)

- 只有當點火開關轉到 ON 位置 SRS 才會作動。如果 SRS 氣囊警示燈不亮或當點火開關轉到 ON 位置，或引擎起動 6 秒鐘之後持續亮起，行駛期間亮起，表示 SRS 不作用。如果有這些現象，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。
- 更換保險絲或拔開電瓶之前，先將點火開關轉到 LOCK 位置並拔出點火鑰匙。當點火開關轉到 ON 位置時切勿移除或更換氣囊相關的保險絲。未遵守此警告會造成 SRS 氣囊警示燈亮起。



### 駕駛座前氣囊 (若有配備)

您的車輛配備有輔助防護(氣囊)系統，並在駕駛座和乘客座配備腰/肩安全帶。系統會以“SRS AIR BAG”文字標示在方向盤的氣囊墊蓋上。

SRS 包含安裝於方向盤中央飾墊外蓋底下的一組氣囊。

SRS 的目的是提供車輛的駕駛在前方嚴撞擊時除了安全帶以外的額外保護。



### 警告

每次駕駛車輛時，每個人應隨時使用安全帶與兒童防護設備。氣囊會以強大的力量且無法看見的速度充氣。安全帶可以幫助乘員坐在正確的位置以獲得氣囊最佳的保護。即使您的車輛有配備氣囊，若乘員未正確或未繫上安全帶，當氣囊充氣時還是會造成嚴重的傷害。隨時遵照此手冊中有關安全帶、氣囊與乘員安全的注意事項。

(續)

## HYUNDAI 車輛配備

(續)

減少致命傷害的危險以及從您的防護系統上獲得最大的安全效益：

- 切勿將乘坐在兒童安全座椅或增高墊上的兒童放在前座。
- ABC – 隨時將兒童繫在後座，這是任何年齡的兒童最安全的乘坐位置。
- 前氣囊會造成坐姿不正確的前座乘客受傷。
- 盡量將的座椅往後移遠離氣囊，同時保持車輛的操控。
- 您不可以坐在或過於傾身靠近氣囊。位置不當的駕駛人會受到充氣的氣囊的嚴重傷害。
- 切勿倚靠在車門或中央扶手 – 務必保持直立坐姿。

(續)

(續)

- 在方向盤、儀錶板上或是靠近氣囊模組的地方，以及中控台上不可以放置任何物品，因為若車輛在嚴重撞擊程度足以造成氣囊展開的狀況下，這些物品會造成傷害。
- 切勿竄改或拔開 SRS 電線或其它 SRS 系統的組件。否則因為氣囊意外展開或是造成 SRS 無法操作，會造成傷害。
- 如果車輛行駛時 SRS 氣囊警示燈保持亮起，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查氣囊系統。
- 氣囊僅能使用一次 - 我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商來更換系統。

(續)

(續)

- SRS 的設計僅在車輛的撞擊嚴重程度足夠且撞擊角度在前方縱軸方向的夾角 30°以內時，前方氣囊才會展開。另外，氣囊僅能作動一次。必須隨時繫上安全帶。
- 前氣囊在側撞、後撞或翻車時不會展開。另外，當前方撞擊程度低於氣囊展開的極限時前氣囊不會展開。

## HYUNDAI 車輛配備

後方撞擊



側邊撞擊



翻滾



- 兒童防護系統不可以放在前座。在意外事故發生時氣囊展開會造成嬰兒或兒童嚴重的受傷或死亡。
- 為了在所有的撞擊狀況下獲得最安全的保護，不管其座位上是否有氣囊保護，所有的乘員包含駕駛都必須繫上安全帶，才可以在車輛發生撞擊時減少嚴重受傷或死亡。車輛行駛期間不可以坐在或過於傾身靠近氣囊。

(續)

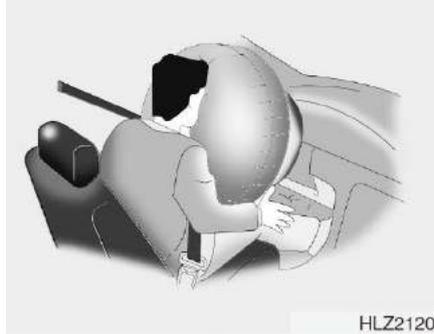
(續)

- 坐姿不良或偏離位置會在撞擊時造成嚴重或致命的傷亡。所有的乘員都必須將椅背豎直，坐在正中央並繫上安全帶，雙腳可以舒適的伸張並且著地直到車輛停止並且將點火鑰匙拔出為止。
- SRS 氣囊系統必須非常快速的展開以提供撞擊時的保護。如果乘員因為未繫安全帶而脫離正確的位置，則氣囊強力的撞擊或造成乘員嚴重或致命的傷害。

### 為何我的氣囊在撞擊時沒有爆開？ (氣囊充氣與未充氣的狀況)

在許多種意外類型中，氣囊不會提供額外的保護。

這些類型包括後方撞擊，在多次撞擊下的第二次與第三次撞擊，以及低速撞擊。換句話說，不要因為您的愛車已經受損，而且甚至是已經完全無法使用，可是氣囊卻沒有充氣而感到驚訝。



### 氣囊充氣狀況

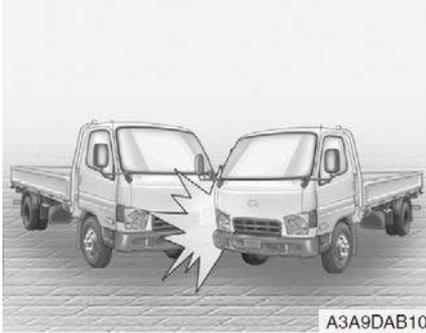
#### 前氣囊

前氣囊的設計是依據車輛前方撞擊力量、撞擊的速度與角度來使氣囊充氣。

### 氣囊未充氣的狀況

- 在某種程度的低速撞擊下氣囊可能不會展開。氣囊的設計在這種狀況下不會展開，因為這種撞擊狀況下無法提供比安全帶更佳的保護。
- 前方氣囊不是設計於在發生後方撞擊時展開，因為乘員會因為撞擊力道往後移動。在這種狀況下，充氣的氣囊沒有任何額外的保護效果。
- 前方氣囊在側撞時不會充氣，因為乘員會移向撞擊的方向，因此在側撞時，前方氣囊展開無法提供乘員額外的保護。

## HYUNDAI 車輛配備



A3A9DAB10

- 在傾斜或是有角度的撞擊時，撞擊的力道會將乘員導致氣囊無法提供任何額外保護的方向，因此感知器不會將氣囊展開。
  - 撞擊之前，駕駛通常會緊急煞車。這種緊急煞車會使距地較高的車輛前方往下沉，造成車頭“乘起”的狀況。在這種“乘起不足”的狀況下，因為感知器偵測到減速的力量明顯的因為這種“乘起不足”的撞擊而減少造成氣囊不充氣。
  - 如果車輛撞擊例如電線杆或樹木等物品，氣囊可能不會充氣，因為該撞擊點集中在一個部位且全部的撞擊力量無法傳遞到感知器。
- ### 氣囊系統如何操作
- 氣囊只有當點火開關轉到 ON 或 START 位置才會作動(視需要充氣)。
  - 氣囊在前方嚴重的撞擊時會立即充氣，以便保護乘員免於嚴重的身體傷害。
  - 氣囊充氣不是由單一速度來決定。一般狀況下，氣囊依據撞擊的嚴重度以及方向來充氣。但是有兩種因素來判斷是感知器產生或是電氣產生的展開/充氣信號。
  - 氣囊展開的因素很多，包含撞擊的車速、撞擊角度，以及車子的密度與硬度或車輛撞擊的物體。然而，並不限於上述因素。

- 前方氣囊會在瞬間完全充氣與消氣。事實上在意外事故期間氣囊的充氣是無法清楚的看見。最可能的是您會看到撞擊後掛在氣囊貯藏室外，已經消氣的氣囊。
- 為了提供嚴重撞擊時的保護，氣囊必須快速的充氣。撞擊時氣囊充氣速度非常快，並且必須在乘員撞擊車輛結構之前在乘員與車輛結構之間充氣。充氣的速度是氣囊設計時的關鍵，在嚴重撞擊時可以減少嚴重的傷害或生命的威脅。然而，氣囊充氣時也會造成臉部的擦傷、撞傷、骨折等傷害，且有時會有更嚴重的傷害，因為其充氣的速度也會造成氣囊以巨大的力量來膨脹。

- 即使在有接觸方向盤氣囊的狀況下也會造成致命的傷害，特別是當乘員的位置很靠近方向盤時。



### 警告

- 為了避免撞擊時因為氣囊展開造成嚴重的人員傷害或死亡，駕駛人乘坐時必須盡可能遠離方向盤(至少 250 公釐(10 英吋)遠)。
- 在撞擊時氣囊充氣的瞬間，如果乘客的坐姿不正確則會被氣囊膨脹的力量傷害。
- 氣囊充氣會造成傷害，通常包括臉部與身體的擦傷，破裂的玻璃造成的傷害或是被氣囊充氣氣體燙傷。

### 噪音與煙霧

當氣囊充氣時，會產生巨大的噪音並在車內散發出煙霧與粉末。這是氣囊充氣器點火的正常現象。氣囊充氣之後，因為安全帶與氣囊兩者都作用在您的胸部，同時也吸入煙霧與粉末會讓您感覺到呼吸非常不舒適。為了減少不舒適的感覺以及避免長時間暴露在煙霧中，當撞擊之後盡可能立即將車門與/或車窗打開。

雖然煙霧與粉末無毒，但也會造成皮膚(眼睛、鼻子與喉嚨等)刺激。如果有這些症狀發生，必須立即使用冷水沖洗，若症狀持續請立即就醫。



### 警告

當氣囊展開之後，在方向盤上的氣囊相關零件與/或儀錶板及/或前門與後門上方的車頂軌的兩側都非常的熱。為了避免傷害，在氣囊充氣之後切勿立即觸摸氣囊貯藏部位的內部組件。



W7-147

### 氣囊警示燈

位於儀錶板上的氣囊警示燈的目的是警告您有關您的氣囊-輔助防護系統(SRS)潛在的問題。

當點火開關轉到 ON 的位置之後，警示燈會亮起大約 6 秒鐘然後熄滅。

如果有下列狀況，必須檢查系統：

- 當點火開關轉到 ON 的位置之後，警示燈未短暫的亮起。
- 大約 6 秒鐘之後警示燈保持亮起。
- 當車輛移動時燈亮起。

### SRS 保養

SRS 實際上不必保養，而且無法自己動手安全地維修任何部份。若 SRS 氣囊警示燈未亮起，或持續點亮，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。



### 警告

- 改裝 SRS 組件或線路，包含加裝任何種類的標誌到飾蓋上或修改車身結構，會對 SRS 性能產生不利的影響並且可能造成傷害。
- 使用軟性乾布或以白開水沾濕的布來擦拭清潔氣囊飾蓋。溶劑或清潔劑對氣囊飾蓋以及系統正確的展開有不良的影響。

(續)

(續)

- 在方向盤的氣囊模組上或附近不可以放置任何物品，因為若車輛在嚴重撞擊程度足以造成氣囊展開的狀況下，這些物品會造成傷害。
- 如果氣囊充氣，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。
- 切勿竄改或拔開 SRS 電線，或其他的 SRS 系統組件。否則會由於氣囊意外的充氣或不作用而造成傷害。
- 如果氣囊系統之組件必須拋棄，或車輛必須報廢，必須遵守特定的安全預防措施。授權的 HYUNDAI 經銷商知道這些預防措施並且可以給您必要之資訊。如果沒有遵循這些預防措施及程序，可能會增加人員傷害之風險。

(續)

(續)

- 如果您的車輛淹水並且地毯浸濕或地板積水時，不可嘗試發動引擎，我們建議您連絡授權的 HYUNDAI 經銷商。

### 額外的安全預防措施

- 切勿讓乘客坐在貨物區或坐在折疊的椅背上。所有的乘員必須坐直使背部完全靠在座椅上並繫上安全帶，並且雙腳踏地。
- 當車輛行駛其間乘客不可以離開座位或更換座位。未繫安全帶的乘客在撞擊或緊急煞車時，會撞擊車內結構並與其他的人員相撞或拋出車外。
- 每一條安全帶設計保護一位乘員。如果超過一位乘員使用同一個安全帶，在撞擊時會造成嚴重的傷害或死亡。
- 切勿在安全帶上使用任何附加配備。這些聲稱可以改善乘員舒適性的裝置會減少安全帶的保護功能並增加撞擊時嚴重傷害的機會。
- 乘客不可以氣囊與其身體之間放置硬物或尖銳的物體。將硬物或尖銳的物體放在您的膝部或嘴上如果氣囊充氣會造成傷害。

- 乘員保持遠離氣囊外蓋。所有的乘員必須坐正，背部完全靠在座椅上並繫上安全帶，並且雙腳著地。如果乘員太靠近氣囊外蓋，如果氣囊充氣會造成傷害。
- 切勿安裝或放置任何物品在氣囊外蓋或其附近。任何的物品安裝或放置在前氣囊外蓋會影響氣囊正確的作用。
- 切勿修改前座椅。修改前座椅會影響輔助防護系統感應組件的作用。
- 切勿在前座底下放置物品。在前座底下放置物品會影響輔助防護系統感應組件與線束的作用。
- 切勿讓嬰兒或兒童坐在您的腿上。萬一在車輛撞擊時會造成嬰兒或兒童嚴重的受傷或死亡。所有嬰兒或兒童必須坐在適當的兒童安全座椅或後座繫上安全帶才能獲得正確的保護。



### 警告

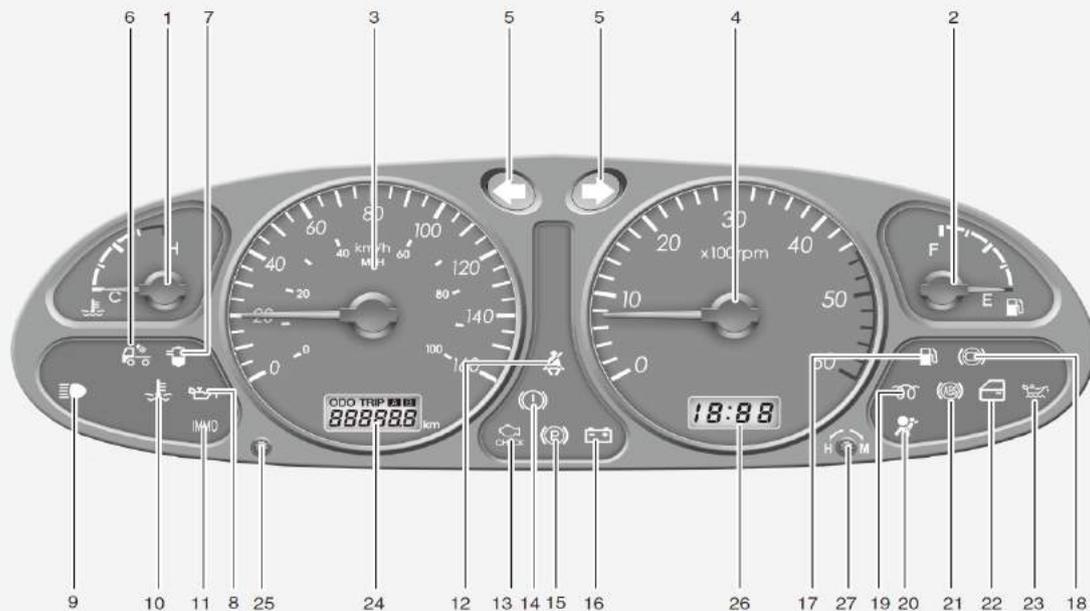
- 坐姿不良或偏離位置會讓乘員拋向展開的氣囊、撞擊車內結構或拋出車外而造成嚴重的傷亡。
- 乘坐時務必將椅背豎直，坐在座椅的中央並繫上安全帶，雙腳可以舒適的伸張並且雙腳著地。

### 加裝設備或修改您有配備氣囊的車輛

如果您改裝您車輛的車身結構、保險桿系統、前方或後方鈹件或車身高度，這些都會影響您車輛氣囊系統的作動。

## 儀錶板及指示燈

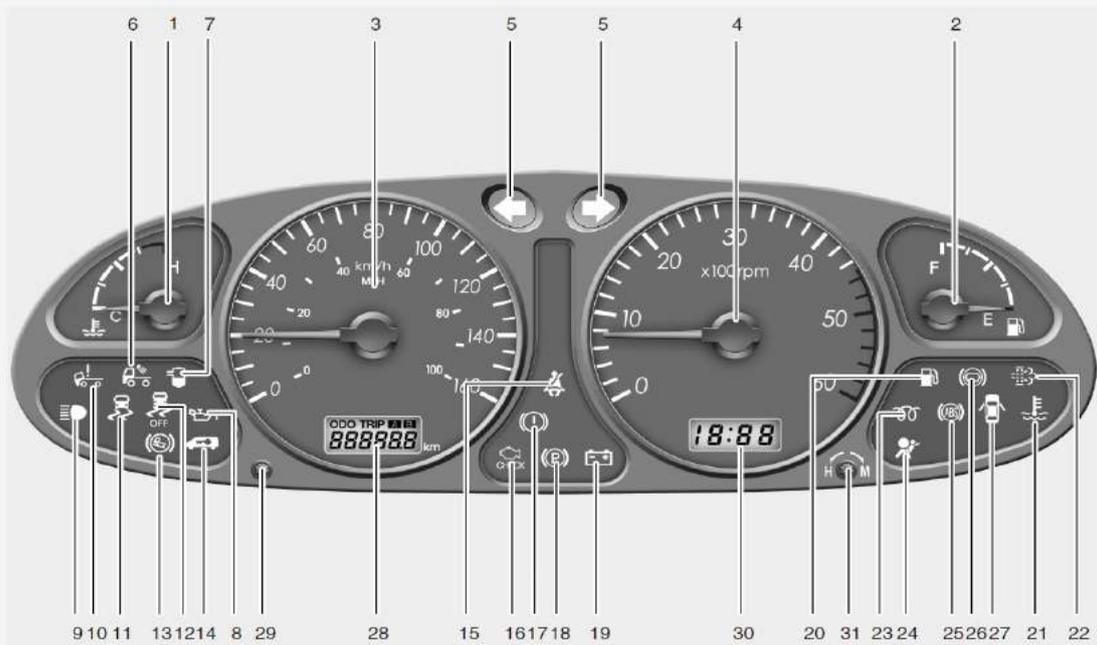
### ■ D4CB 引擎(A 型)



\* 開關的位置與選項會因車型而不同。

1. 水溫表
2. 燃油表
3. 速度表
4. 轉速表(若有配備)
5. 轉向訊號指示燈
6. 工作燈指示燈(若有配備)
7. 燃油濾清器警告燈(若有配備)
8. 機油壓力太低警告燈)
9. 遠光燈指示燈
10. 引擎過熱警告燈
11. 晶片防盜系統指示燈(若有配備)
12. 安全帶警告燈
13. 引擎檢查警告 (若有配備)
14. 煞車油高度太低警告燈
15. 駐車煞車警告燈
16. 充電系統警告燈
17. 低油量警告燈(若有配備)
18. 真空壓力太低警告燈
19. 柴油預熱指示燈
20. 氣囊警告燈(若有配備)
21. ABS 檢修提醒器指示燈(若有配備)
22. 車門未關緊警告燈
23. 引擎機油液面高度警告燈(若有配備)
24. 里程表
25. 歸零開關
26. 數位時鐘
27. 數位時鐘調整桿

## ■ D4CB 引擎(B 型)



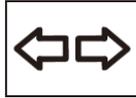
\* 開關的位置與選項會因車型而不同。

OULD015006

1. 水溫表
2. 燃油表
3. 速度表
4. 轉速表(若有配備)
5. 轉向訊號指示燈
6. 工作燈指示燈(若有配備)
7. 燃油濾清器警告燈(若有配備)
8. 機油壓力太低警告燈
9. 遠光燈指示燈
10. 車艙傾斜指示燈
11. VDC (車輛動態控制)指示燈
12. VDC (車輛動態控制)OFF 指示燈
13. 上坡起步輔助系統指示燈
14. 晶片防盜系統指示燈(若有配備)
15. 安全帶警告燈
16. 引擎檢查警告燈(若有配備)
17. 煞車警告燈
18. 駐車煞車警告燈
19. 充電系統警告燈
20. 低油量警告燈(若有配備)
21. 真空壓力太低警告燈
22. DPF (柴油粒子過濾器)警告指示燈
23. 柴油預熱指示燈
24. 氣囊警告燈(若有配備)
25. ABS 檢修提醒器指示燈(若有配備)
26. 車門未關緊警告燈
27. 引擎過熱警告燈
28. 里程表
29. 歸零開關
30. 數位時鐘
31. 數位時鐘調整桿

### 警告燈及指示燈

#### 方向燈指示燈



儀錶板上閃動的綠色箭頭表示要轉向之方向，若箭頭有亮燈但不會閃爍、閃爍比正常快速或根本不會閃爍，表示方向燈訊號系統功能故障。我們建議您洽詢授權的 HYUNDAI 經銷商。

#### ABS 維修提醒器指示燈 (若有配備)



當鑰匙轉至“ON”位置，防鎖死煞車系統 SRI 會亮燈並在數秒之後熄燈。如果 ABS SRI 持續亮起、在行駛中亮起或當點火鑰匙轉至“ON”時不亮，則表示 ABS 系統可能故障。

若發生此種情況，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。正常之煞車系統仍可操作，但沒有防鎖死煞車系統之輔助。



#### 警告

若 ABS SRI 及駐車煞車/煞車油高度警告燈(或煞車警告燈)持續亮起或於行駛中亮起，表示 E.B.D (電子煞車力分配)或是煞車油高度可能有問題。

若發生此情形，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

#### 遠光燈指示燈



只要頭燈一被轉換至遠光燈或閃光位置，遠光燈指示燈都會亮起。

### 機油壓力太低警告燈



小心

當引擎運轉時若機油壓力警告燈仍亮著，可能會造成引擎嚴重損壞，只要有機油壓力不足，機油壓力警告燈就會亮起。在正常操作中，當點火開關開啟時，應會點亮，然後在起動引擎後熄燈。

當引擎運轉時若機油壓力警告燈仍亮著，表示有嚴重的故障。若發生此種情形，為了安全之故應儘速停止車輛，關閉引擎並檢查機油高度。若機油液面高度太低，則添加引擎機油至適當之高度，再次起動引擎。若引擎運轉時燈仍亮著，則應立即關閉引擎。在引擎運轉時機油壓力警告燈亮起之任何情況下，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

### 引擎機油液面高度警告燈 (若有配備)



當引擎機油不足時，引擎機油液面高度警告燈會亮起。如果警告燈亮起，要盡快檢查引擎機油液面高度並視需要添加引擎機油。緩慢的將建議的機油一點一點的加入漏斗中。(機油再注滿容量：約 0.6 ~ 1.0 L)

指能使用規定的引擎機油。(參閱第 8 節“建議的潤滑油與容量”。) 不可過度添加引擎機油，以確保機油液面高度不會超過油尺上的 F 記號。

#### \* 注意

- 在 5 秒內將點火開關從 OFF 轉到 ON 3 次，警告燈會立刻熄滅。但是，如果沒有添加引擎機油就將警告燈關閉，警告燈會再次亮起。
- 如果在添加引擎機油後行駛車輛，警告燈會在 1 小時內熄滅。



小心

- 如果添加引擎機油後且車子行駛超過 1 小時警告燈還持續亮起時，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。
- 即使此警告燈在引擎起動後沒有亮起，也必須定期檢查與補充引擎機油。

## HYUNDAI 車輛配備

### 駐車煞車警告燈



### 煞車油液面高度太低 警告燈/煞車警告燈



#### 警告

若您覺得煞車有異樣，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。不管是煞車電氣系統或煞車液壓系統故障之情況下開車都很危險，而且可能會造成嚴重傷害或死亡。

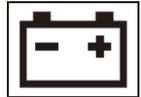
### 警告燈操作

當使用駐車煞車以及將點火開關轉至“ON”或“START”位置時，駐車煞車警告燈應會亮起。在引擎起動之後，當放開駐車煞車時燈應會熄滅。

若沒有使用駐車煞車，當點火開關轉至“ON”或“START”時，警告燈應亮燈，然後在引擎起動時熄滅。若燈在其他任何時候亮起，您應降低車速並在路旁安全地方停下來。

煞車警告燈指出煞車總泵中之煞車油液面高度太低，應添加符合 SAE J1703 規格之液壓煞車油。在添加煞車油之後，若沒有發現其他問題，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。若發生進一步之問題，我們建議您聯絡授權的 HYUNDAI 經銷商。

### 充電系統警告燈



當點火開關開啟時，充電系統警告燈應會亮起，然後在引擎運轉時熄燈。若當引擎運轉時燈仍亮著，表示電氣充電系統故障。若燈在行車中亮起，關閉引擎並打開引擎蓋檢查。首先，先確定發電機傳動皮帶在定位上。如果是的話，檢查皮帶的張力。我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。



#### 小心

當車輛行駛時，若驅動皮帶(發電機皮帶)鬆動、破裂或脫落，會造成嚴重故障，並使引擎過熱，因為皮帶同樣驅動水泵浦。

### 車門未關緊警告燈 (若有配備)



有一車門沒有完全關閉，就會使車門未關緊警告燈亮燈。

\* 指示燈會因車型而不同。

#### \* 注意

- 完全關閉車門。
- 駕駛之前，確認警告燈熄滅。

### 燃料液面高度太低警告燈 (若有配備)



當燃料箱將近用空時，警告燈就會亮燈。  
當燈亮起時，您應儘速添加燃料。

### 引擎過熱警告燈



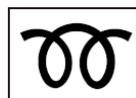
如果冷卻液高度低於規定量，冷卻液溫度會太高，此警告燈會亮起。此時必須儘可能將車輛停到路邊，並將引擎熄火。然後檢查冷卻液高度。如有需要，補充冷卻液。必須添加相同比例的冷卻液到水箱。

### 安全帶警告燈



當點火鑰匙從“OFF”位置轉至“ON”或“START”位置時，安全帶警告燈會亮起。如果繫上駕駛座安全帶，警告燈也會熄滅。

### 柴油預熱指示燈



當點火開關轉至“ON”位置時，琥珀色指示燈點亮。等到預熱指示燈熄滅後，引擎就可起動。亮起的時間依水溫，氣溫和電瓶情況而定。

#### \* 注意

若引擎在預熱完成後 10 秒內未起動，必須再次將點火開關轉至“LOCK”位置然後再轉至“ON”位置，以便再次預熱。

## HYUNDAI 車輛配備

### 工作燈指示燈 (若有配備)



當工作燈開關切換到 ON 位置時，工作燈亮起。  
完成工作或在正常駕駛期間必須關閉工作燈。

### 燃料濾清器警告燈 (若有配備)



此指示燈在點火開關轉至“ON”時點亮，並在引擎起動後熄滅。若在引擎運轉時亮起，表示燃料濾清器內部積水。若發生此情況，清除燃油濾清器中的積水。

### 故障指示燈(MIL) (檢查引擎燈)



此指示燈是引擎控制的一部份，其用來監控各種廢氣排放系統組件。如果當行駛期間亮起，這表示偵測到廢氣排放系統某部份有潛在的故障。如果主鑰匙開關在正常狀況下轉到 ON，“CHECK ENGINE”燈將會亮起，並在引擎啟動後熄滅。如果警告燈持續亮起，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。



**小心**

**如果廢氣排放控制系統故障指示燈亮起狀況下，長時間駕駛車輛會造成廢氣排放控制系統損壞，並影響駕駛性能及/或燃油消耗。**

### 電子煞車力道分配 (EBD)系統警告燈 (若有配備)



如果這兩個警告燈在行駛中同時亮起，表示車子的 ABS 與 EBD 系統故障。  
在此情況下，ABS 與一般煞車系統可能無法正常運作。我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。



**警告**

**如果 ABS 與煞車警告燈都持續亮起，在緊急煞車時車子的系統無法正常運作。在此情況下，避免高速行駛與緊急煞車。我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。**

## HYUNDAI 車輛配備

### 晶片防盜系統 指示燈 (若有配備)



當點火鑰匙開啟時，晶片防盜系統指示燈應該亮起，然後在引擎運轉時或是點火鑰匙在 ON 位置 30 秒後熄滅。

\* 指示燈會因車型而不同。



小心

當點火開關轉到“ON”位置時，晶片防盜系統指示燈閃爍約 5 秒，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

### 氣囊警告燈 (若有配備)



每當點火開關轉到 ON 位置時，此警告燈會亮起約 6 秒。

如果 SRS 氣囊警告燈在點火開關轉到 ON 時沒有亮起，或是亮起約 6 秒後仍然亮著，或是在車輛行駛中亮起，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

### 車艙傾斜指示燈 (若有配備)



當主固定鉤未鎖定車艙固定鎖時，車艙傾斜指示燈將會亮起。

### PTO 指示燈 (若有配備)



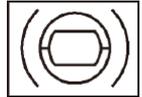
當 PTO 開關開啟時，PTO 指示燈亮起。



小心

駕駛中不可操作開關，否則可能會造成動力系統零件損壞。

### 真空壓力太低警告燈



當煞車增壓器壓力低於安全極限，真空壓力太低警告燈會亮起。

如果煞車力太弱，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

## HYUNDAI 車輛配備

VDC (車輛動態控制)  
指示燈(若有配備)



此指示燈在下列情況下亮起：

- 將點火開關設定到 ON 位置。
  - 亮起約 3 秒然後熄滅。
- 當 VDC 系統發生故障時。  
在此情況下，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查車輛。

此指示燈在下列情況下閃爍：  
當 VDC 操作時。

VDC (車輛動態控制) OFF  
指示燈(若有配備)



此指示燈在下列情況下亮起：

- 將點火開關設定到 ON 位置。
- 亮起約 3 秒然後熄滅。
  - 若要切換至 VDC OFF 模式，按下 VDC OFF 按鈕。VDC OFF 指示燈會亮起表示 VDC 已經解除。

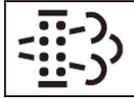
上坡起步輔助系統  
(若有配備)



主要目的就是要防止車輛在傾斜路面上爬坡起步時往後滾行。當系統偵測到車輛起步的意圖時，會立刻減少煞車壓力。

- ※ 如果車輛配備了 VDC 系統，就沒有上坡起步輔助系統開關。  
在直坡上，不須按下開關，上坡起步輔助系統會自動操作。

### DPF (柴油粒子過濾器) 警告指示燈(若有配備)



柴油粒子過濾器(DPF)系統移除車子排放出來的煙塵。

不同於拋棄式空氣濾清器，DPF 系統會自動燃燒(氧化)並在行駛中清除累積的煙塵。

但是，如果車輛持續重複的短程行駛或長時間低速行駛，因為廢氣排放溫度太低，累積的煙塵將無法自動清除。在此種特殊情況下，如果煙塵的數量超過偵測極限，DPF 警告燈( ) 將會亮起。為了開始 DPF 再生並且停止 DPF 警告燈亮起，在安全的駕駛環境下以高於 60 km/h (37 mph) 的車速行駛，或是排入二檔以上讓引擎以 1500 ~ 2000 的轉速運轉一段時間(約 25 分鐘)。

如果在採行上述程序後，DPF 警告燈( ) 持續閃爍或儀錶板上顯示“檢查排放系統”的訊息，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

如果在指示燈閃爍的狀況下長時間持續行駛，DPF 系統會受損且油耗會增加。

### 警告聲

#### 超速警告蜂鳴器(若有配備)

當車速超過 120 km/h (75 mph) 時，蜂鳴器將會響起進行警告。

#### 安全帶警告聲(若有配備)

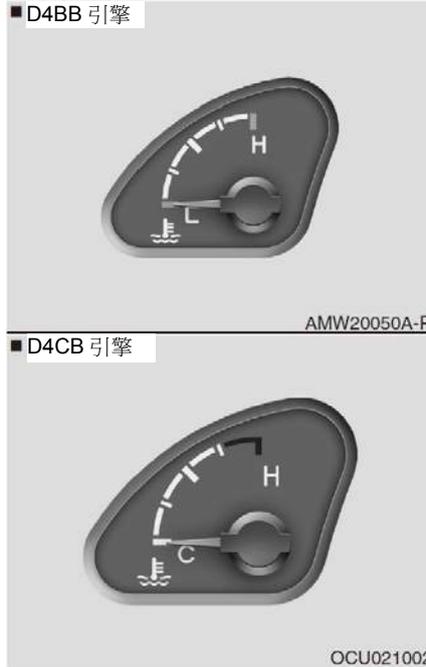
當駕駛座安全帶未繫上時，安全帶警告聲會響起 6 秒鐘。

## 儀錶板

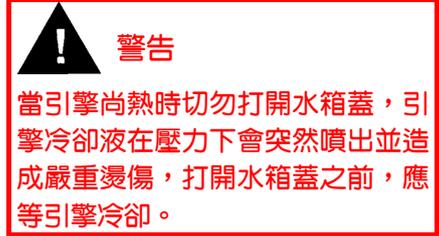


### 燃料表

表上之指針指示出燃料箱內大約的燃油液面高度。燃料容量請參考第 8 節。



### 引擎冷卻液溫度表



引擎冷卻液溫度表上之指針應停留在正常範圍，若越過“H”(熱)，應儘速停車並關閉引擎。在引擎冷卻後，檢查引擎冷卻液液面高度及水泵浦驅動皮帶。若懷疑冷卻系統有問題，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

## HYUNDAI 車輛配備



ACS20060-N

### 轉速表(若有配備)

轉速表記錄引擎每分鐘之旋轉速度 (rpm)。



小心

不可將引擎加速到使指針進入轉速表紅色區域。這樣會嚴重損壞引擎，並使您的保固無效。

### ■ D4BB 引擎



OVT7705A

### ■ D4CB 引擎



OCU044050

### 速度表

HYUNDAI 的速度表以每小時公里或每小時英哩來標訂。



HHR2060



歸零開關

OVT7707A-N

### 里程表/旅程表(若有配備)

您可藉由按下歸零開關 1 秒鐘以下，選擇里程表、旅程表 A 或旅程表 B。



### 1. 里程表

里程表以公里或英里記錄總行車距離。

### \* 注意

里程表之任何修改會使您喪失保固權益。

### 2,3 旅程表

旅程表以公里或英里記錄兩次旅程的行車距離。

旅程 A：記錄從原始點到第一次目的地的第一次旅程距離。

旅程 B：從第一次目的地到最後目的地的第二次旅程距離。

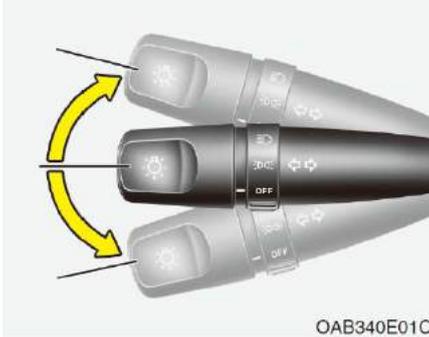
欲從 TRIP A 切換到 TRIP B 時，按下歸零開關。當按下 1 秒以上時，旅程表就會歸零。

## 多功能燈光開關

### ■ A 型

#### 方向燈操作

拉下拉桿使車輛左側之方向燈閃爍。向上推則使車輛右側之方向燈閃爍。當完成轉向動作，拉桿會自動地回歸中央位置，並且同時關閉方向燈。若方向燈指示燈閃爍比正常情況快、亮起但不閃爍或根本不亮，表示系統中有故障。我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

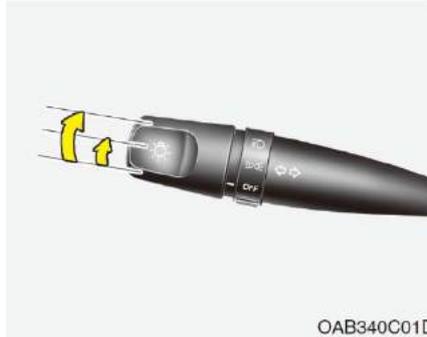


OAB340E01C

### 變換車道訊號

為了指示變換車道，請將拉桿移上或移下至開始閃爍點。

放開拉桿時會自動地回歸至中央位置。



OAB340C01D

### 頭燈開關

若要操作頭燈，轉動多功能開關末端之轉環，第一個位置為駐車燈、側燈、尾燈及儀錶板燈，第二個位置為頭燈。

### \* 注意

為了避免電瓶放電，當引擎不運轉時不可長時間讓燈光維持在啟動位置。

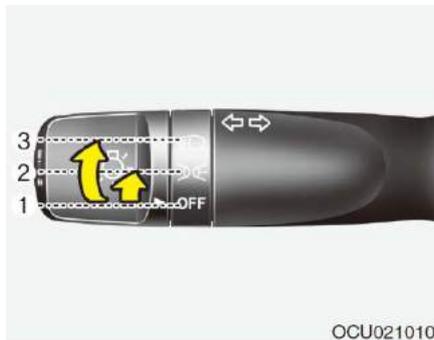
### 遠光燈開關

為了開啟遠光燈，將拉桿往前推(遠離本身)。遠光燈指示燈會同時亮起，至於近光燈，則將拉桿往後朝向您本身拉即可。



## 頭燈閃光器

為了閃爍頭燈，將拉桿向駕駛者本身拉，然後放開。即使頭燈開關在“OFF”位置，頭燈仍舊會閃爍。



## ■ B 型

### 燈光控制

燈光開關有頭燈與駐車燈這兩種位置可選。

若要操作燈光，將控制桿末端的旋鈕轉到以下其中一個位置：

- (1) OFF 位置
- (2) 駐車燈位置
- (3) 頭燈位置



## 駐車燈位置(☀️)

當燈光開關在駐車燈位置時，尾燈、車牌燈與儀錶板燈都亮起且尾燈指示燈也會亮起。

## \* 注意

若要開啟儀錶板燈，點火開關必須轉到 ON 位置。



## 頭燈位置 (ON)

當燈光開關在頭燈位置時，頭燈、尾燈、位置燈、車牌燈與儀錶板燈都亮起。

## \* 注意

點火開關必須轉到 ON 位置才能開啟頭燈。



## 遠光燈操作

若要開啟遠光頭燈，將控制桿推離自己。若是要開啟近光燈，則是將其拉回。當開啟頭燈遠光燈時，遠光燈指示燈會亮起。為防止電瓶放電，當引擎停止運轉時不可長時間開啟燈光。



## 閃爍頭燈

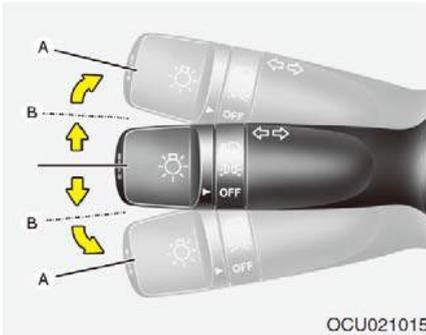
欲閃爍頭燈時，將控制桿往自己拉。放開就會回到正常(近光燈)的位置。不開啟頭燈開關也可使用此閃光功能。



## 警告

當有其他車輛時不可使用遠光燈。  
使用遠光燈會阻礙其他駕駛的視線。

## 頭燈水平調整裝置系統(若有配備)



### 方向燈和車道變換訊號

必須開啟點火開關，方向燈才可作用。欲使方向燈亮起時，將控制桿往上或往下移動到(A)。儀錶板上的綠色箭頭指示燈顯示正在操作哪個方向燈。

在完成轉彎後，它們會自動取消。如果指示燈在轉彎後持續閃爍，手動將控制桿推回 OFF 位置。

欲啟動車道變換訊號時，將方向燈控制桿稍微移動，並維持在位置(B)。放開後控制桿就會自動回到 OFF 位置。



若要依據乘客的數量以及行李區的負重來調整頭燈光束的水平位置，請轉動光束水平調整開關。

開關位置數字越高時，頭燈光束水平越低。必須將頭燈光束維持在適當的高度位置，否則頭燈可能會造成其他道路使用者眩目。

以下所列為正確的開關設定範例。在以下所列以外的負載狀況下，調整開關位置，使光束水平能夠最接近下表所列的條件。

負載狀況	開關位置
只有駕駛人	0
駕駛人 + 許可 RR 軸負載	1

## 擋風玻璃雨刷及噴水器開關



### ■ A 型

#### 擋風玻璃雨刷

擋風玻璃雨刷開關有三個位置：

1. 間歇雨刷操作(若有配備)
2. 慢速操作
3. 快速操作

#### \* 注意

為預防雨刷系統損壞，不可試圖刷去嚴重堆積的雪或冰。僅可用手去除堆積的雪或冰。若僅有薄薄的一層雪或冰堆積，則在使用雨刷前，應先在除霜模式下使用暖氣使雪或冰融化。

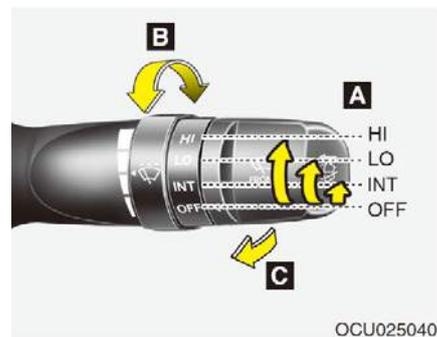


#### 擋風玻璃噴水器操作

欲使用擋風玻璃噴水器時，按下擋風玻璃雨刷控制桿末端的噴水器開關。當噴水器拉桿操作後，雨刷會自動地刷過擋風玻璃二次，噴水器會一直噴水直到拉桿放開為止。

#### \* 注意

- 不要一次操作噴水器超過 15 秒，或當雨刷水儲筒內之雨刷液用完時不要操作噴水器。
- 在結冰或結凍之天氣中，操作雨刷之前先確定雨刷片沒有凍結在玻璃上。
- 在冬季結冰的地區，應使用擋風玻璃噴水器防凍劑。



### ■ B 型

#### 擋風玻璃雨刷

#### A：雨刷速度控制

- OFF - 關
- INT - 間歇刷動
- LO - 低雨刷速度
- HI - 高雨刷速度

#### B：間歇控制雨刷時間調整

#### C：清洗並簡單刷動

當點火開關轉到 ON 時，操作如下。

OFF：雨刷不操作

INT：雨刷以相同的刷動間隔間歇的操作。在小雨或薄霧時使用此模式。若要改變速度設定，請轉動速度控制旋鈕。

LO：正常雨刷速度

HI：快速雨刷速度

### \* 注意

如果擋風玻璃上有嚴重的積雪或結冰，使用擋風玻璃雨刷之前，必須使用除霧器將擋風玻璃加熱約 10 分鐘，或直到積雪及/或結冰去除，以確保雨刷正確操作。



### 擋風玻璃噴水器操作

在 OFF 位置時，將控制桿輕輕往自己的方向拉，可將清洗液噴在擋風玻璃上，並使雨刷操作 1 到 3 次。

當擋風玻璃髒污時使用此功能。

清洗液噴出和雨刷操作將會繼續，直到您將控制桿釋放為止。

如果噴水器不作用，請檢查清洗液的高度。如果清洗液高度不足，必須添加適當的非研磨性擋風玻璃清洗液到噴水器的貯液筒裡。

貯液筒位在乘客側的車艙後方。



小心

為了防止噴水器泵浦損壞，當貯液筒中沒有清洗液時，不可操作噴水器。



警告

當車外溫度低於冰點時，必須先使用除霧器加熱擋風玻璃，以防止清洗液凍結在擋風玻璃上，並阻礙您的視線。



## 小心

- 為防止對雨刷或擋風玻璃可能造成的損壞，不可在擋風玻璃乾燥的情況下操作雨刷。
- 為防止對雨刷片造成損壞，不可在雨刷片上或是附近使用汽油、煤油、油漆稀釋劑或其他溶劑。
- 為防止對雨刷臂及其他組件造成損壞，不可試圖手動移動雨刷。

## 危險警告系統



每當必須在危險地點停車時，必須使用危險警告系統。當必須要做出這種緊急停車時，務必盡可能駛離道路。

按下危險開關就可打開危險警告閃光燈。這樣子會讓所有方向燈開始閃爍。即使鑰匙不在點火開關上，危險警告燈也會操作。

若要關閉危險警告燈，再按一次開關。

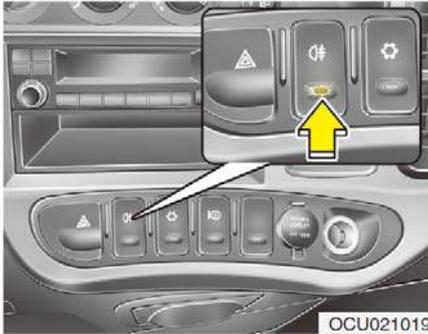
## 霧燈開關



## 前霧燈開關(若有配備)

要打開前霧燈時，壓下開關即可。當頭燈開關在第一段位置時，前霧燈即會亮起。

## 數位時鐘(若有配備)



### 後霧燈開關(若有配備)

要打開後霧燈時，壓下開關即可。當頭燈開關在第一段位置時，後霧燈即會亮起。



數位時鐘有一個控制按鈕，其功能如下：

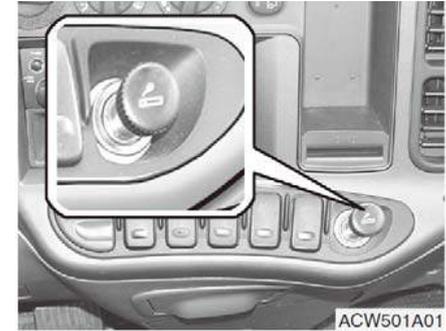
**時：**

- 順時針方向轉動控制鈕可設定小時。

**分：**

- 逆時針方向轉動控制鈕可設定分鐘。

## 點煙器



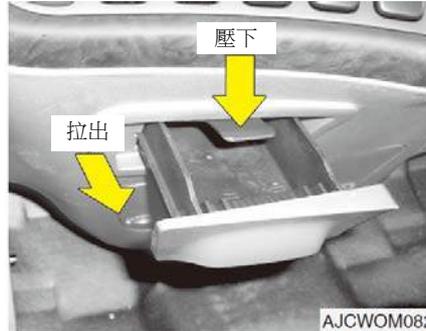
鑰匙必須在“ACC”或“ON”的位置，點煙器才會作用。

欲使用點煙器時，將點煙器推入插座中。當元件加熱後點煙器會彈出至“準備”位置。

請不要將點煙器一直壓著，這樣可能會損壞加熱元件，並造成火災危險。

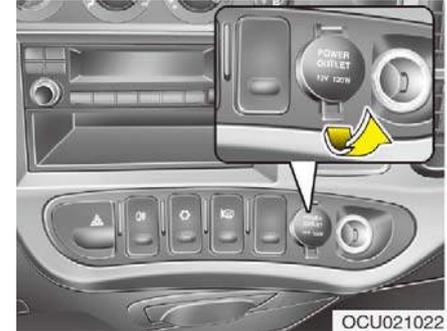
若有必要更換點煙器，我們建議您使用授權的 HYUNDAI 經銷商所提供的零件更換。

### 煙灰缸



前煙灰缸可使用把手將其拉出打開。欲拆下煙灰缸清潔時，壓下煙灰缸內側的彈簧式舌片並將煙灰缸拉出。

### 電源插座(若有配備)



電源插座的設計是提供行動電話或其它使用車上電氣系統操作的裝置。裝置在引擎運轉下所使用的電力不可超過 10 安培。

#### 警告

- 當加熱完成後不可持續按住點煙器，因為這樣會造成過熱。
- 如果點煙器沒有在 30 秒內跳出，請將其拔出以免過熱。

#### 小心

點煙器插座限使用正廠 HYUNDAI 點煙器。使用插入式配件(例如，刮鬍刀、手持吸塵器與咖啡壺)可能會損壞插座或是造成電氣故障。

#### 警告

- 不可使用車輛的煙灰缸當做廢棄物容器。
- 將點燃的香煙或火柴和其他的可燃物質一起放在煙灰缸內可能會造成起火。



## 小心

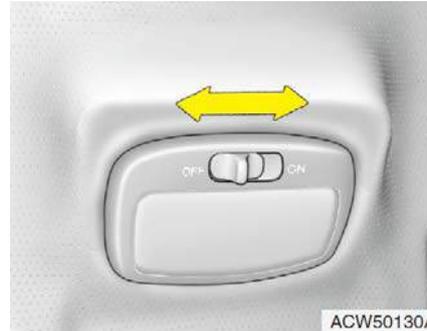
- 僅可在引擎運轉時使用電源插座，並在使用後拆開附件插頭。在引擎熄火下長時間使用附件插頭會導致電瓶放電。
- 僅可使用電容量低於 10A 的 12V 電器配件。
- 當使用電源插座時，將冷氣或加熱器調整在最低的操作性能。
- 不使用時，關閉蓋子。
- 當插入車輛的電源插座時，某些電子設備可能會造成電子干擾。這些電子設備可能會造成音響過多的靜電干擾，以及車上其他的電子系統或裝置故障。



## 警告

不可將手指或異物(大頭針等)插入電源插座，也不可用濕手觸摸電源插座。否則會觸電。

## 室內燈



室內照明燈有一個 3 位置開關。三個位置為：

- 在“DOOR” (中間)位置時，當車門開啟時，室內照明燈就會點亮，車門關閉時會熄滅。
- 在“ON” 位置時，燈一直亮著。
- 在“OFF” 位置時，燈一直維持熄滅。



## 小心

將室內燈長時間維持在亮起位置會造成電瓶耗電，使引擎啟動困難。當離開車輛時，確認關閉室內燈。

## 手套箱



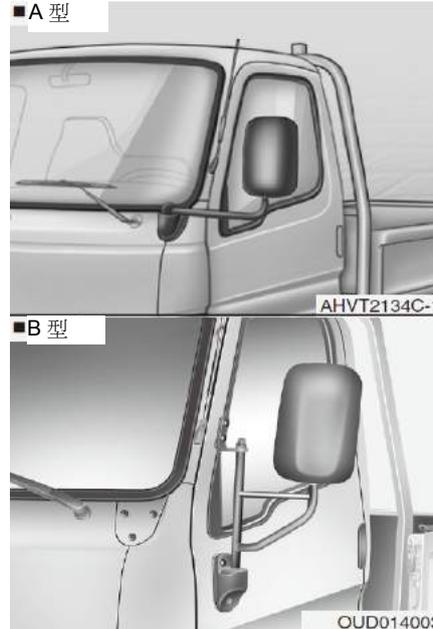
拉動手套箱釋放桿可開啟手套箱。



### 警告

- 為了避免意外或突然煞車可能造成之傷害，當車輛移動時，手套箱箱門應保持關閉。
- 不可將打火機、丙烷瓶或其他易燃物/爆炸性物質放在車內。如果車輛長時間暴露在高溫下，這些物品可能會起火和/或爆炸。

## 後視鏡



### 車外後視鏡

在開車之前，務必檢查後視鏡的位置，可看見左、右二側和車後的視野。

當使用後視鏡時，務必實際注意到您車後或車旁的車輛距離。



### 小心

使用經核可的噴霧除冰劑(非水箱防凍劑)來釋開冰凍機構或車子開到溫暖地方來使冰溶化。



### 警告

從乘員側後視鏡中判斷任何物體之大小或距離要小心，它是帶有曲線表面之凸面鏡，任何在鏡中所看到的物體其實際距離均較在鏡中所顯示為近。

變換車道之前，從您的車內後視鏡或轉頭一瞥進行確認。



## 車外後視鏡加熱器(若有配備)

要加熱後視鏡玻璃時，壓下開關即可。後視鏡玻璃將會加熱進行除霧，以提供所有氣候下您良好的後方視野。再壓一下開關，即可關閉加熱器。車外後視鏡加熱器在 15 分鐘之後將會自動關閉。

### \* 注意

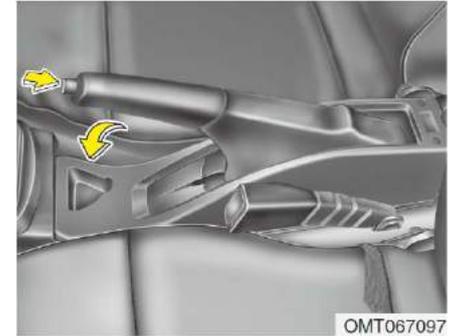
點火開關必須在“ON”(引擎啟動)位置才可加熱車外後視鏡。



## 車內後視鏡

在座椅位置正確調整後，坐在右側位置並調整後視鏡以取得最大的後方視野。

## 駐車煞車



離開車輛之前物必拉起駐車煞車，當點火鑰匙在“ON”或“START”位置時，亦可使駐車煞車指示燈亮起，在開車之前，先確定駐車煞車已完全放開，而且指示燈已熄滅。

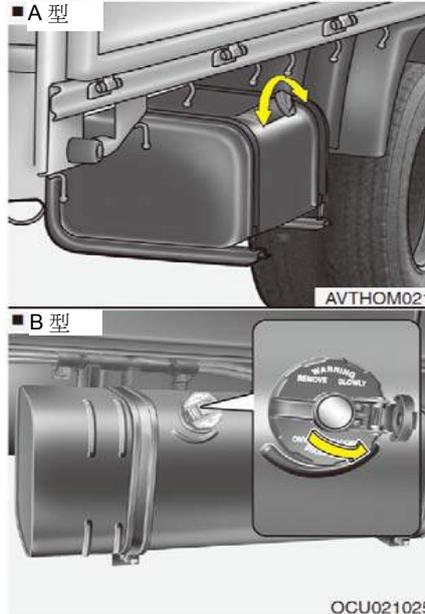
- 儘可能將拉桿向上拉，可嚙合駐車煞車。
- 放開駐車煞車時可向上拉並按下姆指按鈕，然後握住按鈕放低駐車煞車拉桿。



## 警告

當離開車輛或停車時，必須拉起駐車煞車。  
車輛未完全拉起駐車煞車時會有意外移動，並傷害您自己或其他人的危險。  
開始行駛之前確認放開駐車煞車。  
否則駐車煞車零件會受損。

## 油箱蓋



油箱位於車架左側。

1. 用鑰匙打開油箱蓋。
2. 添加規定的燃油。
3. 轉動鎖緊油箱蓋，直到聽到卡嗒聲響。



## 警告

- 燃油蒸氣具有危險性。在加油之前，必須將引擎熄火，而且不可讓火花或開放性火源靠近加油口。如果需要更換油箱蓋，我們建議您使用授權的 HYUNDAI 經銷商提供的零件更換。如果您在高環境溫度下打開油箱蓋，可能會聽到輕微的“壓力聲音”。這是正常現象，並不是故障。當您打開油箱蓋時，慢慢轉動。
- 汽車燃油是可燃性/爆炸性物質。加油時，請仔細看下列的指導方針。
  - 在碰觸加油槍或油箱蓋之前，先將手碰觸遠離油箱口的金屬部分以釋放靜電。

(續)

(續)

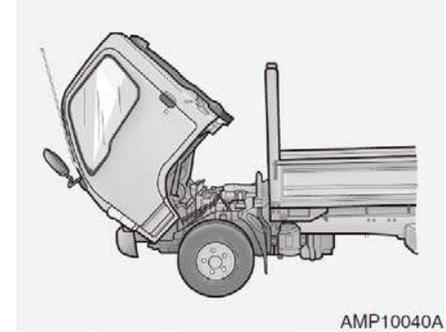
- 加油時不可回到車輛。不要操作任何會產生靜電的東西。靜電釋放會點燃油氣導致爆炸。
- 當使用攜帶式燃油容器時，必須在加油時將容器放置在地面。容器產生的靜電可能會點燃油氣導致起火。
- 在加油站周圍不要使用行動電話。行動電話的電流或電子干擾會點燃油氣導致起火。

(續)

(續)

- 在加油時務必關閉引擎。引擎室的電子設備所產生的火花可以點燃油氣導致起火。在加油之後，請檢查確認油箱蓋是確實關上的，然後才能啟動引擎。
- 在加油站周圍不可抽煙或是試圖點燃香煙。汽車燃油是可燃的。

### 傾斜車艙

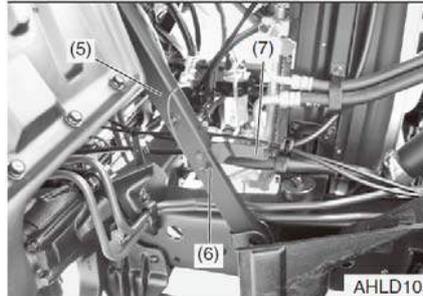
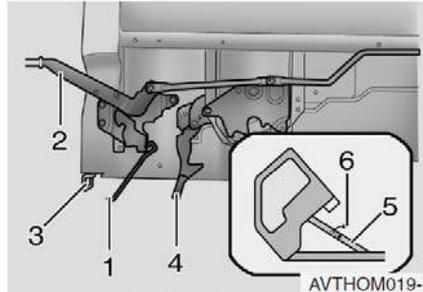


車艙可以輕鬆安全的往前傾斜。這樣讓引擎的維修工作容易許多。



小心

- 傾斜操作必須在車輛位於平地上時執行。
- 拉起駐車煞車並擋住車輪。
- 確認引擎熄火。
- 將排檔桿設定在空檔。
- 將座椅和地板上個人和其他的物品清除。這些物品可能會在車艙傾斜時打破擋風玻璃。
- 確認車門在關閉位置。
- 確認車艙前方和上方的間隙在一公尺或以上。
- 降下車艙之前，確認沒有廢棄的布和工具留在引擎室後方。
- 小心您的頭部不可被降下的車艙碰傷。
- 將下車艙時必須握住把手(3)；不可使用把手(2)。



### 升起車艙

1. 拉起拉桿(1)，升起把手(2)。

2. 握住把手(3)，同時將其下壓，拉動固定鉤(4)。

如此將會使車艙上升。用手拉住車艙，以避免突然的動作，讓車艙慢慢上升。

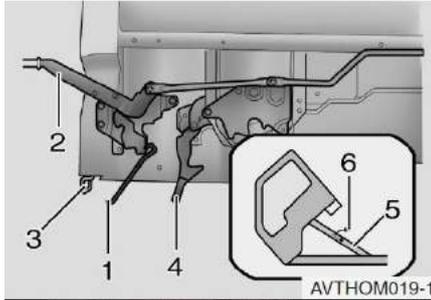
當握住把手(2)時，不可傾斜車艙。

3. 當車艙完全上升後，車艙可由車艙支柱(5)固定在定位。插入安全插銷(6)。



小心

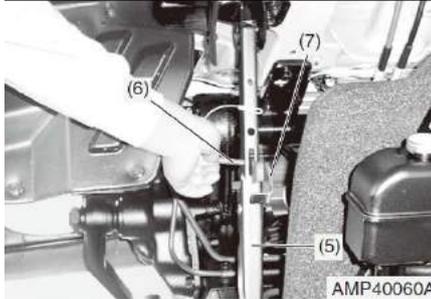
欲確保安全，確認插入安全插銷。



2. 將把手(2)慢慢向後推，直到把手鎖定在最初位置。確認把手已經鎖定位。

如果把手(2)未鎖定，退回到傾斜位置並再重新操作。

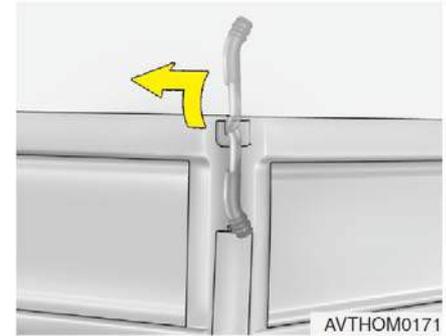
3. 確認車艙即使固定鉤(4)向上時有不會上升。



## 降下車艙

1. 用手握住把手，並將安全插銷(6)從車艙支柱拆下，將拉桿(7)向上推，摺疊車艙支柱(5)，並慢慢降下車艙。

## 後和側邊閘門(若有配備)



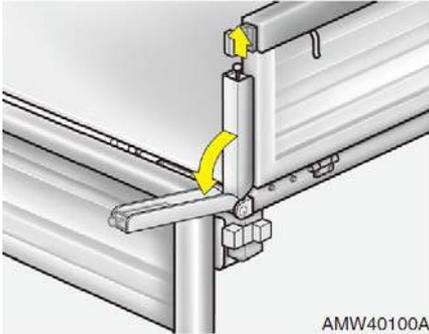
## 後閘門

1. 提起後閘門把手，向內推並向自己方向拉。
2. 用雙臂支撐，慢慢降下後閘門。



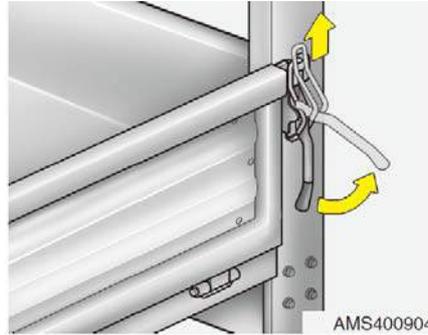
## 警告

當後綜合燈被遮住時，必須使用警告三角架警告或其他裝置警告其他的道路使用者。



## 側邊閘門

1. 當後閘門打開後，將鎖鈕拉起，將支撐桿向下釋放。



2. 將固定鉤向上拉後，從固定鉤拆下側邊閘門把手。
3. 用雙臂支撐，慢慢降下側邊閘門。

## 遮陽板(若有配備)



HYUNDAI 汽車裝置了遮陽板以使駕駛員及前座乘員擋住前方或側向陽光。要減少眩光或太陽直射的光線時，將遮陽板扳下即可。



### 警告

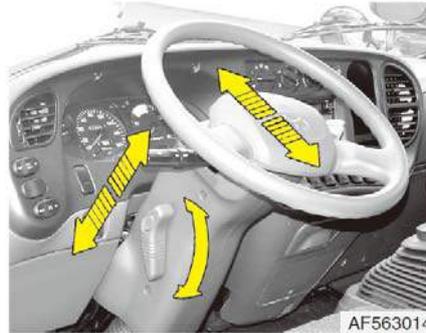
請不要讓遮陽板擋住觀察道路交通或其他物體之視線。

## 喇叭



按下方向盤中央襯墊即可使喇叭發出聲響。

## 方向盤傾斜拉桿



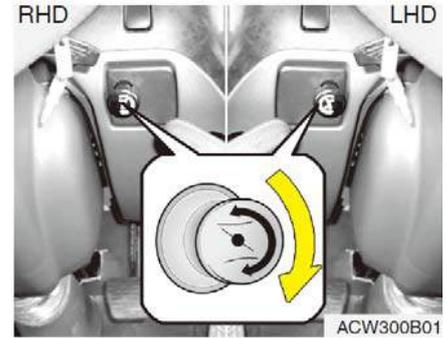
1. 將調整桿往上拉以打開鎖定。
2. 將方向盤提升或降低至所需之位置。
3. 調整後，將調整桿往下推將其確時鎖緊。



### 警告

當車輛行進中請不要調整方向盤，否則可能車輛失控而造成死亡或嚴重傷害。

## 引擎 RPM 調整鈕



### D4BB 引擎

當車外空氣溫度非常低時，或引擎需要暖車時。

將調整鈕順時針方向轉到引擎平順運轉的位置，然後，當引擎完成暖車後，將調整鈕完全逆時針方向轉回。



### 小心

駕駛中不可嘗試使用控制鈕調整車輛。

## 工作燈開關(若有配備)



### D4CB 引擎(若有配備)

引擎控制開關按到“UP”以增加引擎轉速。若要降低引擎轉速則是將引擎控制開關按到“DOWN”。

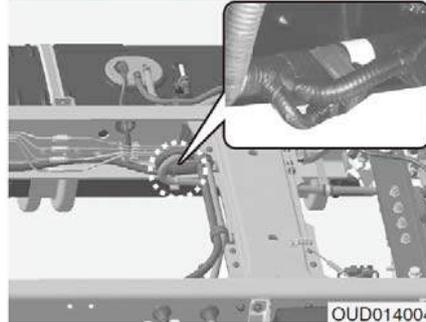
在引擎暖車時將引擎轉速調整稍微高於怠速時的轉速。

怠速：650 ± 25 rpm



小心

駕駛中不可嘗試使用控制鈕調整車輛。



在第2根橫樑上有一個工作燈開關用的端子。

當開關打開時，可將工作燈的端子連接到工作開關的端子來使用工作燈。  
(如果想要使用工作燈，必須準備工作燈與端子。)

## 暖氣與冷氣控制



### 中央出風口

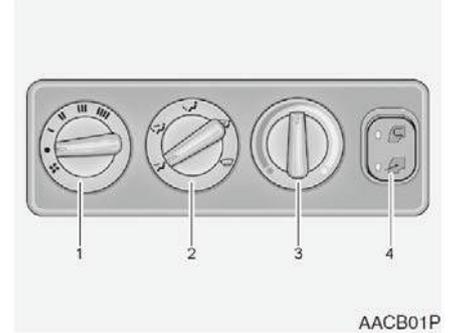
中央出風口位於儀錶板中央。欲改變空氣流動方向時，只要轉動通風口中央的控制鈕上、下以及左、右即可。



### 側邊出風口

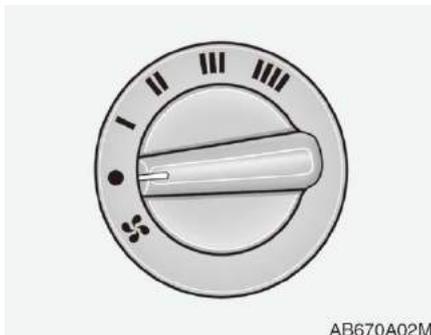
側邊出風口位於儀錶板的每一邊。要改變空氣流動方向，只要轉動出風口中央的控制鈕上、下以及左、右即可。

## 暖氣及通風



暖氣與冷氣控制系統有三個控制鈕和一個開關。它們是：

1. 風扇速度控制
2. 空氣流量控制
3. 溫度控制
4. 進氣控制開關



### 風扇速度控制 (鼓風機控制)

這是用於開或關鼓風機風扇，並且用以選擇風扇速度。

鼓風機風扇速度及來自系統空氣輸送量，可以手動方式在“1”及“4”位置之間設定鼓風機控制。



### 空氣進氣控制

這是以選擇車外新鮮空氣或車內循環空氣功能。

欲改變進氣控制模式(新鮮模式，循環模式)，按下控制按鈕。

**新鮮模式**(): 當進氣控制為新鮮模式時，按鈕上的指示燈亮起。

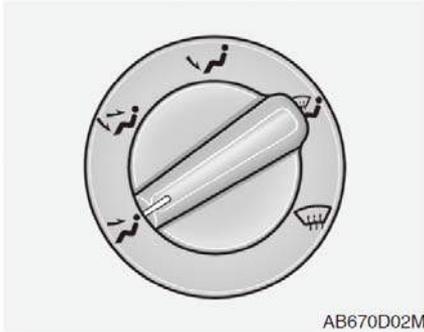
**循環模式**(): 當進氣控制為循環模式時，按鈕上的指示燈亮起。

選擇“新鮮空氣”模式時，空氣由車外進入車內，然後根據其他功能選擇被加熱或冷卻。

選擇“車內循環”模式時，乘座室內之空氣經由暖氣系統吸入，然後根據其他功能選擇加熱或冷卻。

### \* 注意

長時間使用“車內循環”模式操作暖氣會使擋風玻璃及車窗內產生霧氣，使乘客室之空氣變得污濁。此外長時間使用“車內循環”模式操作冷氣，則會使乘客室內空氣極端乾燥。



## 氣流控制

這是以改變氣流方向。空氣可被引導至地板、儀錶板出風口或擋風玻璃，有五個符號用以代表臉部、雙向、地板、地板-除霧及除霧位置。

### 臉部



選擇“臉部”模式會使空氣經由臉部位置之出風口吹出。

### 雙向



空氣由臉部出風口及地板出風口吹出，可同時使冷氣由儀錶板出風口吹出，而較暖的空氣由地板出風口吹出。

### 地板



空氣經由地板出風口、擋風玻璃除霧出風口、側除霧出風口及側通風口吹出。

### 地板 - 除霧



空氣經由擋風玻璃除霧出風口、地板出風口、側除霧出風口及側通風口吹出。

### 除霧

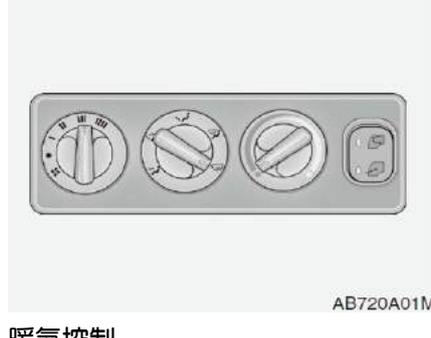


空氣由擋風玻璃除霧出風口、側除霧出風口及側通風口吹出。



## 溫度控制

用來控制調整所需暖氣或冷氣的程度。



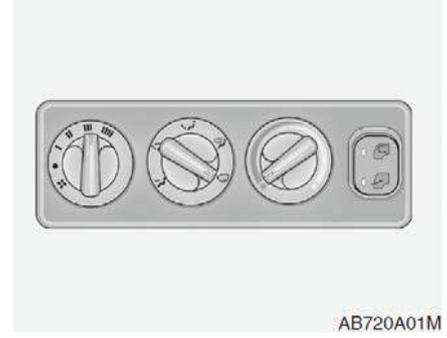
## 暖氣控制

一般暖氣操作時，將空氣進氣控制移至新鮮空氣位置，且空氣流向控制在地板位置。

為了更快加熱，空氣進氣控制應置於車內循環位置。

若玻璃起霧，將空氣流向控制移至除霧位置。

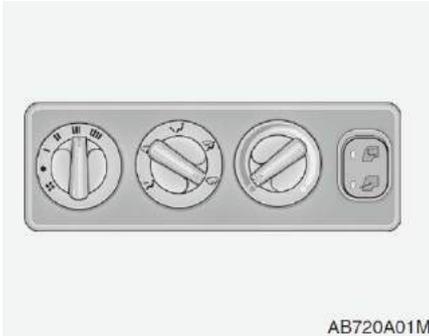
為了最大加熱，將溫度控制移至“Warm”即可。



## 雙向暖氣

HYUNDAI 汽車裝置了雙向暖氣控制。使用此項裝置時：

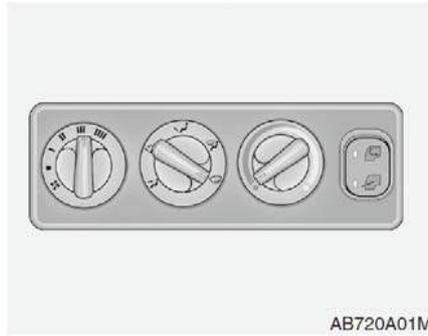
- 將空氣進氣控制設定至新鮮空氣位置。
- 將空氣流量控制設定在雙向位置。
- 調整風扇速度控制至所需速度。
- 將溫度控制設定在“冷(Cool)”及“熱(Warm)”之間。



## 通風

要操作通風系統：

- 將空氣進氣控制設定在“新鮮空氣”模式。
- 將所有空氣進氣引至儀錶板通風口，並設定空氣流量控制至“臉部”位置。
- 調整風扇速度控制至所需速度。
- 將溫度控制設定在“冷(Cool)”及“熱(Warm)”之間。



## 除霜/除霧

使用暖氣/通風系統來使擋風玻璃內部除霜/除霧。

### 擋風玻璃內部除霧：

- 將空氣流向控制設定在除霧位置。
- 將溫度控制設定在所要的位置。
- 將風扇速度控制設定在“1”和“4”位置之間。

### 擋風玻璃外部除霜：

- 空氣流向控制設定在除霧位置。
- 將溫度控制設定在溫暖位置。
- 將風扇速度控制設定在位置“3”或“4”。

### \*注意

當 A/C 連續於地板除霜(  )或除霧作動(  )，可能會因溫度的差異造成擋風玻璃外部結霧，此時需將氣流控制設定為臉部位置(  )，並使風扇速度控制為低速。

## 冷氣系統

### 操作要領

- 為了防止令人不適之煙氣或灰塵經由通風系統進入車內，可暫時將空氣進氣控制設定在(☹)位置。  
當遠離煙塵污濁地區後，確定轉回(☺)位置，以保持車內空氣新鮮，這樣可以協助駕駛員保持清醒及舒適。
- 為了避免擋風玻璃內部結霧，需將進氣空氣控制設定在新鮮空氣(☺)位置，而風扇速度設至想要的位置，開啟冷氣系統，且將溫度控制調整至想要的溫度。



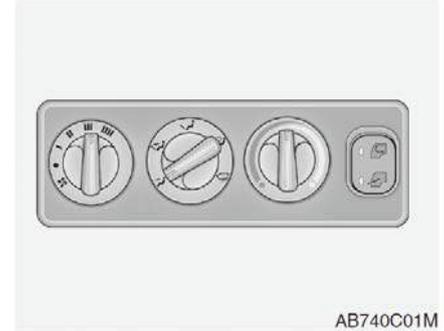
### 冷氣開關(若有配備)

按下位於暖氣/冷氣控制面板之 A/C 按鈕即可開啟冷氣。



**小心**

**當第一次啟動空調系統時，您必須在怠速下操作空調裝置 4 分鐘或以上之後，提高引擎轉速。當在高引擎轉速狀況下操作空調系統時，可能會發生不正常的系統操作。**



### 冷卻之冷氣操作

使用冷氣空調來冷卻車內：

- 將側邊出風口控制設定至“OFF”，以遮斷車外空氣進入。
- 開啟風扇控制開關。
- 按下開關開啟冷氣。在此同時，冷氣指示燈會亮起。

- 將空氣進氣控制開關設定至“新鮮空氣”模式。
- 將溫度控制設定至“Cool”。(“Cool”提供最大冷度，可藉由將控制推向“Warm”來調整適中之溫度。)
- 調整風扇控制至所需速度。為了達到較大之冷卻，將風扇控制調整至其中較高之速度或暫時選擇“再循環”位置之空氣進氣模式。

### 暖氣除濕

使用暖氣除濕：

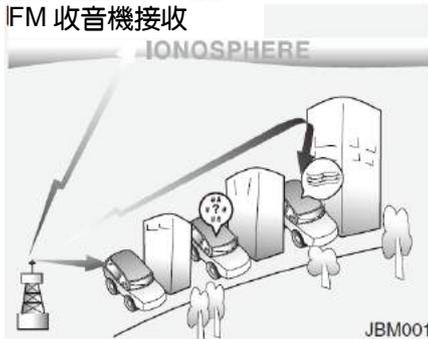
- 開啟風扇控制開關。
- 按下冷氣開關，在此同時，冷氣指示燈會亮起。
- 將空氣進氣控制開關設定至“新鮮空氣”模式。
- 設定空氣流向控制至“臉部”位置。
- 調節風扇控制至所需速度。
- 為了達到較快之除濕，可選擇較高之風速。
- 調節溫度控制至所需之暖度。

### 操作要領

- 當您剛上車車內太熱時，可打開車窗幾分鐘以使熱空氣散出。
- 當您使用空調系統時，請保持車窗關閉以隔絕車外的熱空氣。
- 當緩慢行車時，例如在交通流量大時，切換至較低檔，這樣可增加引擎速度，使空調壓縮機之速度也增加。
- 在陡峭路況時，請關閉空調以避免引擎可能過熱。
- 在冬季或空調不常使用之期間，要每月運轉空調數分鐘，這樣可協助潤滑劑之循環，保持系統在最佳狀況。

## 音響系統

### FM 收音機接收

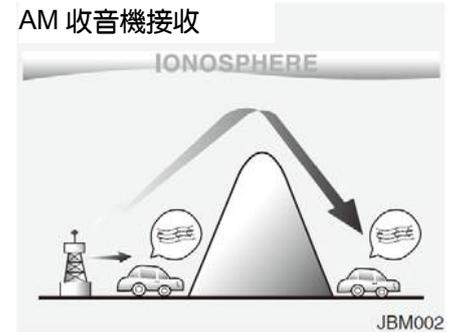


### 車輛音響如何運作

AM 及 FM 收音機訊號是由設立在市區各處的發射台播出訊號，此種訊號由車上的天線接收，然後經由收音機傳至喇叭。

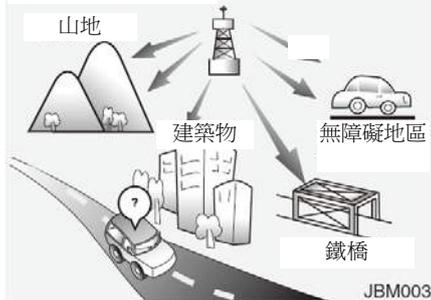
當您的車輛接收到強的訊號時，收音機的精密構造可確保高品質的原音重現，但是，在某些地區接到的訊號卻是微弱不清。這可能是多種因素所造成，例如收音機電台之距離、靠近其他訊號較強之電台、建築物、橋樑或其他大型物體之阻隔等等。

### AM 收音機接收

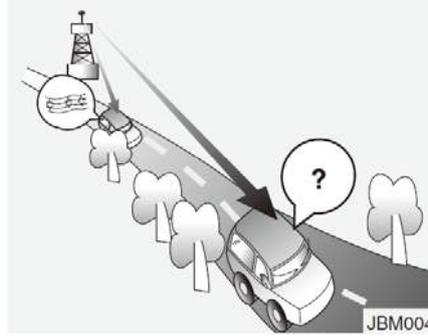


AM 訊號接收距離通常優於 FM 之接收。這是因為 AM 無線電波以較低頻發射，這些波長較長之低頻無線電波可跟隨地球的弧度，而非直發射入電離層。除此之外，可繞著障礙物，因而提供較廣之訊號涵蓋範圍，因此，AM 廣播接收距離大於 FM。

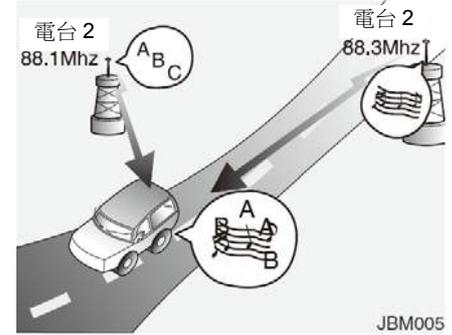
## FM 收音機電台



FM 廣播是以高頻發射，而且無法彎曲沿著地球表面行進，因此，FM 之傳播從電台發射出去之後，短距離內即會衰減。而且，FM 訊號較易被建築物、山脈或其他障礙物所阻斷，造成收聽障礙而誤以為收音機出了問題，下列為正常情況，不表示收音機有問題：



- 衰減－當您的車輛遠離電台，訊號變弱而聲音開始轉弱，發生這種現象時，建議您選擇另一訊號較強之電台。
- 顫動/靜止－微弱的 FM 訊號或收音機與電台間的大型障礙物可干擾訊號造成顫動雜訊，降低高音的位準至干擾消除可減輕此種不良效應。



- 電台轉換－當 FM 訊號微弱，另一鄰近頻率相同之訊號可能會開始播放，這是因為您的收音機被設計用以接收最清晰之訊號之故，發生這種情形時，請選擇其他訊號較強之電台。
- 多路徑取消－收音機同時從各個方向接收訊號會造成失真或顫動，這可能由來自相同電台同方向反射訊號所造成，或由不同電台相近頻率訊號所造成，若發生此種情形時，請選擇其他電台，直至此種情況消失為止。

### 行動電話或雙向對講機之使用

當於車內使用行動電話，因想設備可能會產生雜訊。此並不意味著音響系統有問題，於此情形下，儘可能遠離收音機使用行動電話。



#### 警告

行車時勿使用行動電話，需停靠於安全位置才可使用。

### 碟片保養(若有配備)

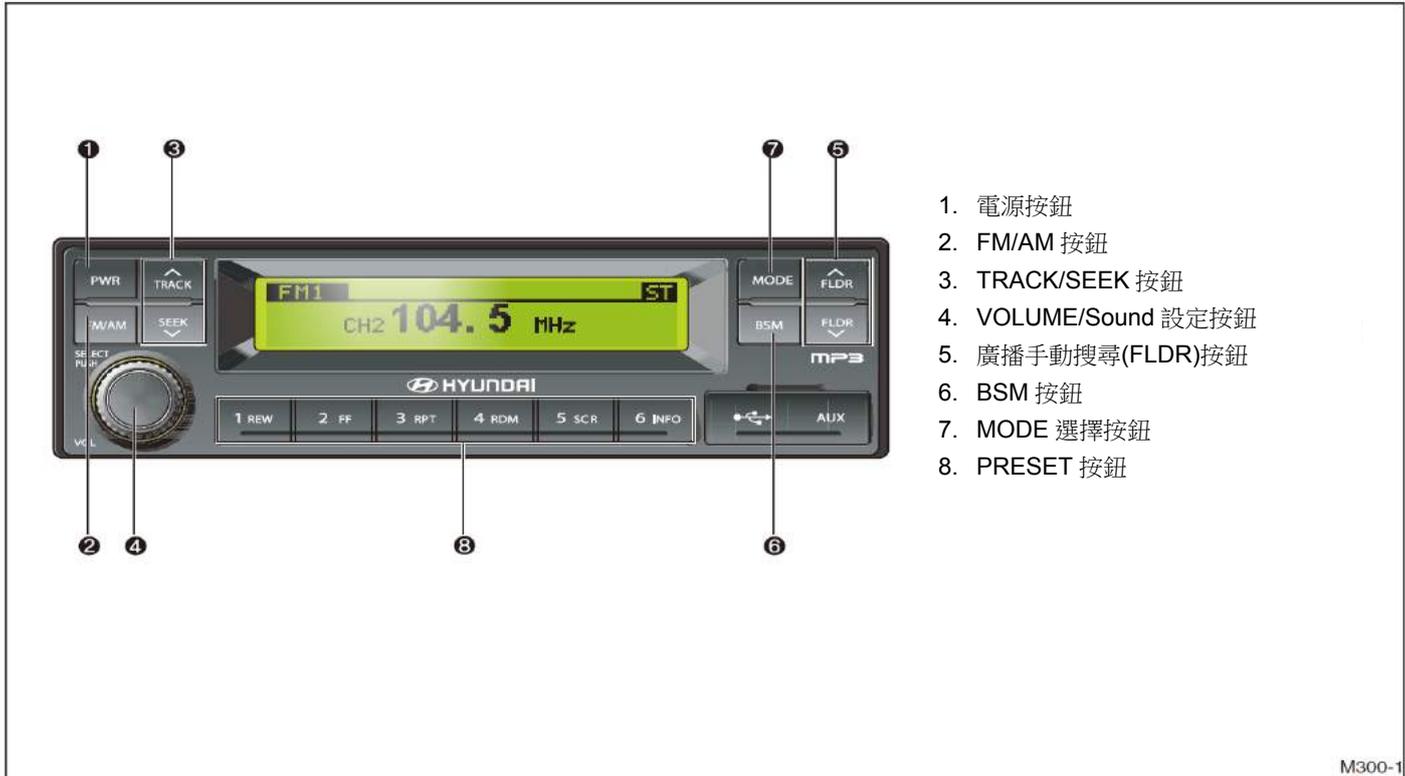
- 如果車內溫度太高，在使用車輛音響前打開車窗通風。
- 未經許可拷貝 MP3/WMA 檔案是違法的。限使用透過合法方式創造的 CD。
- 不可在 CD 上使用揮發性溶劑例如苯與稀釋劑、一般清潔劑與類比光碟使用的磁噴霧劑。
- 為防止光碟表面受損，拿取光碟時要從邊緣或是中央孔緣拿取。
- 在播放之前使用軟布清潔光碟表面(從中央往外緣擦拭)。
- 不可損壞光碟表面或是在上面貼膠帶或貼紙。
- 確認不可將 CD 外的其他物品插入 CD 播放機(一次只能插入一片 CD)。
- 使用後請將 CD 保存在收納盒裡以防刮傷或弄髒。

- 根據製造公司或是製造與錄音方式，有些類型的 CD-R/CD-RW CD 無法正常播放。在這種情況下，如果您仍然想要持續使用那些 CD，可能會造成汽車音響系統的故障。

### \* 注意 - 播放不相容的版權保護音訊 CD

某些與國際音訊 CD 標準(紅皮書)不相容的版權保護 CD，無法在您的汽車音響上播放。請注意，如果您試著播放版權保護 CD 且 CD 播放機無法正確播放時，CD 可能有瑕疵，而不是 CD 播放機有問題。

## 收音機、聲音、音響控制(M300)(若有配備)



1. 電源按鈕
2. FM/AM 按鈕
3. TRACK/SEEK 按鈕
4. VOLUME/Sound 設定按鈕
5. 廣播手動搜尋(FLDR)按鈕
6. BSM 按鈕
7. MODE 選擇按鈕
8. PRESET 按鈕

# HYUNDAI 車輛配備

## 1. 電源按鈕

按 PWR 按鈕開啟音響。當音響操作時，按下按鈕關閉電源。

## 2. FM/AM 按鈕

每按一次 FM/AM 按鈕，就會以下列順序改變收音機模式。

FM1 → FM2 → FM3 → AM

## 3. TRACK/SEEK 按鈕

因為這些按鈕是用來自動搜尋廣播電台，所以按下按鈕就會自動搜尋並且停在接收最好的頻率。

TRACK ：搜尋比目前頻率高的頻率

SEEK ：搜尋比目前頻率低的頻率

## 4. VOLUME/SOUND 設定按鈕

順時針旋轉 SELECT (VOL) 按鈕提高音量，逆時針旋轉降低音量。

按 SELECT (VOL) 按鈕執行聲音設定。

每按一次按鈕按，就會以下列順序改變聲音設定。

BASS → MIDDLE → TREBLE →

BALANCE → EQ → BEEP

在選擇想要的設定後，順時針/逆時針旋轉 SELECT 按鈕調整聲音設定值。

### BASS 控制

順時針旋轉 SELECT 按鈕提高低音，逆時針旋轉降低低音。

### MIDDLE 控制

順時針旋轉 SELECT 按鈕提高中音，逆時針旋轉降低中音。

### TREBLE 控制

順時針旋轉 SELECT 按鈕提高高音，逆時針旋轉降低高音。

### BALANCE 控制

順時針旋轉 SELECT 按鈕提高右側喇叭音量，逆時針旋轉提高左側喇叭音量。

### EQ (等化器) 控制

順時針/逆時針旋轉 SELECT 按鈕選擇想要的 EQ。EQ 設定如下所示。

Cls (古典) → Pop → Rock → Jazz  
→ 關閉

### BEEP 控制

順時針/逆時針旋轉 SELECT 按鈕開啟/關閉 BEEP 聲。

### 5. 廣播手動搜尋(FLDR)按鈕

因為這些按鈕是用來手動搜尋頻率，所以按一下 SEEK STEP 就會更改頻率。按住按鈕就會持續更改頻率。放開按鈕就會在目前的頻率停止搜尋。

FLDR  $\wedge$ ：搜尋比目前頻率高的頻率

FLDR  $\vee$ ：搜尋比目前頻率低的頻率

### 6. BSM (最佳電台記憶)按鈕

按住 BSM 按鈕可收聽預設儲存在 FM BAND FM1、FM2 及 FM3 或 AM BAND AM 的電台各 5 秒。

短按一下 BSM 按鈕可自動將收訊最佳的頻率儲存在(1 REW ~ 6 INFO)。

### 7. MODE 選擇按鈕

按下 MODE 按鈕將可變更 RADIO/USB/AUX/iPod 模式。

### 6. PRESET 按鈕

選擇想要用來儲存選定頻率的預設按鈕 (1 REW ~ 6 INFO)。按住預設按鈕。頻率會被儲存到預設按鈕並發出一聲嗶聲。被儲存的頻率號碼會顯示在 LCD 顯示器。



### 使用 USB 裝置的注意事項：

- 在使用外接 USB 裝置時，確認裝置在車輛啟動時未連接。必須在車輛啟動後才可連接裝置。如果 USB 裝置在點火開啟時已經連接，USB 裝置可能會損壞。(USB 裝置不是電子汽車零件。)
- 如果 USB 裝置在車輛點火開啟或關閉時已經連接，外接 USB 裝置可能無法操作。
- 當播放的格式不是 MP3 或 WMA 檔案格式時，裝置無法操作。
- 當連接/拆開外接 USB 裝置時，小心靜電。
- 當做為外接裝置連接時，編碼的 MP3 播放機將無法辨識。
- 當連接外接 USB 裝置時，當 USB 在某些狀態下，裝置可能無法正確辨識 USB。

(續)

## HYUNDAI 車輛配備

(續)

- 當外接 USB 裝置的格式化位元組/扇區設定非 512 位元組或 2048 位元組時，裝置將無法辨識。
- 裝置僅能辨識以 FAT 12/16/32 格式化的 USB 裝置。
- 因為相容性的問題，有些 USB 裝置可能無法正確操作。開始使用之前先確認裝置是否支援外接裝置。
- 避免 USB 接頭與人體或其他物體接觸。
- 短時間內反覆連接/拆開 USB 可能會造成裝置故障。
- 連接或拆開 USB 時，偶爾可能會出現奇怪的噪音。

(續)

(續)

- 在 USB 操作時突然拆開外接 USB 裝置，可能造成裝置損壞或功能異常。必須在音響電源關閉或音響在其他模式下操作時，才可拆開外接 USB 裝置。
- 依據外接 USB 裝置的型式、容量或儲存在 USB 中的檔案格式，辨識外接 USB 裝置所需的時間可能會有差異。這種辨識所需時間的差異不是故障。
- 根據 USB 記憶體/檔案夾結構的複雜性，需要花些時間才能在 LCD 顯示器上顯示歌曲名稱 (ID3Tag) 或指令圖示 (RPT/RDM)。
- 請等待辨識裝置所需的時間。裝置只支援用來播放音樂檔案的 USB 裝置。

(續)

(續)

- 不可使用 USB I/F 對電池充電或使用會產生熱的 USB 配件。否則可能會降低性能或損壞裝置。
- 如果使用單獨購買的 USB 集線器與延長線，車輛的音響系統可能無法辨識 USB 裝置。將 USB 直接連接到車輛的多媒體端子。
- 如果使用大容量 USB 裝置，為了方便使用者，可能會有邏輯磁碟分割的情況。在這種情況下，只能播放在邏輯磁碟最上層的 USB 音樂。當使用分割磁碟時，將想要播放的歌曲儲存在裝置最上層的邏輯磁碟。此外，特定的 USB 裝置配置為獨立的磁碟用來安裝應用程式，因為上述的原因，可能無法播放來自於這類磁碟的歌曲。

(續)

(續)

- 如果 MP3 播放機、行動電話、數位相機或其他電子裝置(USB 裝置不被辨識為隨身碟)連接到車輛音響系統，就無法支援本裝置的正常操作。
- 本產品只保證標準(金屬蓋型)USB MEMORY 的正常操作。
- 當使用 HDD 式、CF 或 SD 記憶體這類的格式時，本裝置可能不支援正常操作。
- 本裝置不支援 DRM (數位版權管理)鎖定的檔案。
- 本產品無法辨識 SD 型 USB 記憶卡、CF 型記憶卡及其他連接到不同轉接器的 USB 記憶卡。

(續)

(續)

- 本產品不保證因為車輛震動造成的連接瑕疵的 USB HDD 或 USB MEMORY 的正常操作。做為鑰匙圈與行動電話配件的(i-stick 型)的 USB 記憶產品，可能會造成 USB 插槽的損壞。避免使用類產品。
- USB CONNECTOR PIN 磨損會導致 USB 訊號傳送不良。

## 使用 USB/AUX (M300) (若有配備)



1. USB 選擇按鈕(MODE)
2. TRACK/SEEK 按鈕
3. 尋找與播放檔案(SELECT)
4. FLDR UP/DOWN
5. SCAN 按鈕(BSM)
6. FF/REW
7. RPT/FOLDER RPT
8. RDM/FOLDER RDM
9. 捲動(SCR)
10. 查看音樂訊息(INFO)

### 1. USB 選擇按鈕

在不同的模式下播放時，按下 **MODE** 按鈕以轉換至 **USB/AUX** 模式。將 **USB/AUX** 連接到音響系統，即使正在播放其他模式也會自動轉換至 **USB/AUX** 模式，並自動播放裡面的歌曲。

### 2. TRACK UP/SEEK DOWN

在播放 **USB** 時，按 **TRACK**  按鈕從頭開始播放下一首歌曲。

按 **SEEK**  按鈕回到目前歌曲的開頭。再按一次按鈕，從頭開始播放前一首歌曲。

### 3. 尋找與播放檔案(SELECT)

在播放 **USB** 時，按住 **SELECT** 按鈕 3 秒以上進入 **FILE BROWER MODE** 並搜尋想要的檔案。

在進入 **FILE BROWER MODE** 之後，左/右旋轉 **SELECT** 按鈕尋找想要的檔案夾。找到檔案夾後，按 **SELECT** 按鈕選擇檔案夾。左/右旋轉 **SELECT** 按鈕尋找想要的歌曲並按 **SELECT** 按鈕開始播放。

### 4. FLDR UP/DOWN

如果 **USB** 有 2 個以上的檔案夾，按 **FLDR UP/DOWN** 按鈕移往前一個或下一個檔案夾。

如果 **USB** 裡面沒有檔案夾，按下按鈕就會以 10 個檔案的增量在檔案夾內上/下移動。

### 5. SCAN 按鈕(BSM)

當音樂正在播放時，短按 **BSM** 按鈕會按照順序在 **USB** 內掃描每首歌曲 10 秒鐘 (**SCN**)。

按住 **BSM** 按鈕，按照順序在目前的檔案夾內掃描每首歌曲 10 秒鐘。( **FOLDER SCAN**，但是，**USB** 裡面的音樂檔案必須以檔案夾格式儲存。)

### 6. FF/REW

在操作 **USB** 時，按住 **FF** 按鈕將歌曲快轉。當快轉完成時，即使持續按住該按鈕，下一首歌曲也會從頭開始正常播放。按住 **REW** 按鈕將歌曲倒轉。當倒轉完成時，即使持續按住該按鈕，目前歌曲也會從頭開始正常播放。短按這些按鈕將無法操作 **FF/REW**。

### 7. RPT/FOLDER RPT

當音樂正在播放時，短按 **RPT** 按鈕重複播放目前正在播放的歌曲。( **RPT** 功能) 按住 **RPT** 按鈕，照順序重複播放目前檔案夾中的所有歌曲。( **FOLDER RPT**，但是，**USB** 裡面的音樂檔案必須以檔案夾格式儲存。)

### 8. RDM/FOLDER RDM

當音樂正在播放時，短按 RDM 按鈕隨機播放目前檔案夾中的歌曲。(RDM)

當音樂正在播放時，按住 RDM 按鈕，隨機播放目前檔案夾中的歌曲。(FOLDER RDM，但是，USB 裡面的音樂檔案必須以檔案夾格式儲存。)

### 9. 捲動(SCR)

按下 SCR 按鈕開啟/關閉捲動功能，此功能可在 LCD 上從右到左捲動目前正在播放的歌曲的檔名。

### 10. 查看音樂訊息(INFO)

每按一次 INFO 按鈕，目前正在播放的歌曲的訊息就會以下列順序顯示。

FILE NAME → TITLE → ARTIST →  
ALBUM → DIR



### 使用 iPod 裝置的注意事項：

- 必須使用 iPod 連接線(單獨販售)以便將 iPod 當做音響按鈕來操作與播放。
- 在 ACC ON 狀態下，將 iPod 連接線連接到 iPod 可幫 iPod 裝置充電。
- 因為使用 Apple 提供的 PC 纜線連接可能會造成故障，所以避免在車上使用該纜線。
- 當使用 iPod 連接線連接時，必須將插座完全插入端子中，以防止通訊干擾。
- 將 iPod 連接線連接到 iPod 時可能將裝置轉換成 AUX 模式並產生雜訊。因此，在不使用 iPod 時將 iPod 連接線拆下。
- 根據 iPod 機型與機型軟體版本，需要花些時間才能顯示歌曲名稱(ID3Tag)或指令圖示(RPT/RDM)。這不是故障。請稍等。

## 使用 iPod (M300) (若有配備)



1. iPod 選擇按鈕(MODE)
2. TRACK/SEEK 按鈕
3. 尋找與播放檔案(SELECT)
4. FF/REW 按鈕
5. RPT/FOLDER RPT 按鈕
6. RDM/FOLDER RDM 按鈕
7. 捲動(SCR)按鈕
8. 查看音樂訊息(INFO)

## 1. iPod 選擇按鈕

在不同的模式下播放時，按下 MODE 按鈕以轉換至 iPod 模式。將 iPod 連接到音響系統，即使正在播放其他模式也會自動轉換至 iPod 模式，並自動播放裡面的歌曲。

## 2. TRACK UP/SEEK DOWN 按鈕

當音樂正在播放時，按 TRACK  按鈕從頭開始播放下一首歌曲。

按 SEEK  按鈕回到目前歌曲的開頭。再按一次按鈕，從頭開始播放前一首歌曲。

## 3. 尋找與播放檔案(SELECT)

在播放 iPod 時，按住 SELECT 按鈕 3 秒以上進入 CATEGORY MODE 並搜尋想要的檔案。

在進入 CATEGORY MODE 之後，左/右旋轉 SELECT 按鈕尋找想要的類別。類別會以下列順序顯示。

PLAYLISTS → ARTISTS → ALBUMS  
→ GENRES → SONGS →  
COMPOSERS → AUDIOBOOKS →  
PODCACSTS

找到類別後，按 SELECT 按鈕選擇類別。左/右旋轉 SELECT 按鈕尋找想要的歌曲並按 SELECT 按鈕開始播放。

## 4. FF/REW 按鈕

在操作 iPod 時，按住 FF 按鈕將歌曲快轉。當快轉完成時，即使持續按住該按鈕，下一首歌曲也會從頭開始正常播放。按住 REW 按鈕將歌曲倒轉。當倒轉完成時，即使持續按住該按鈕，目前歌曲也會從頭開始正常播放。

## 5. 重複(RPT)按鈕

當音樂正在播放時，按下 RPT 按鈕重複播放目前正在播放的歌曲

## 6. 隨機播放(RDM)按鈕

當音樂正在播放時，按下 RDM 按鈕隨機播放歌曲。

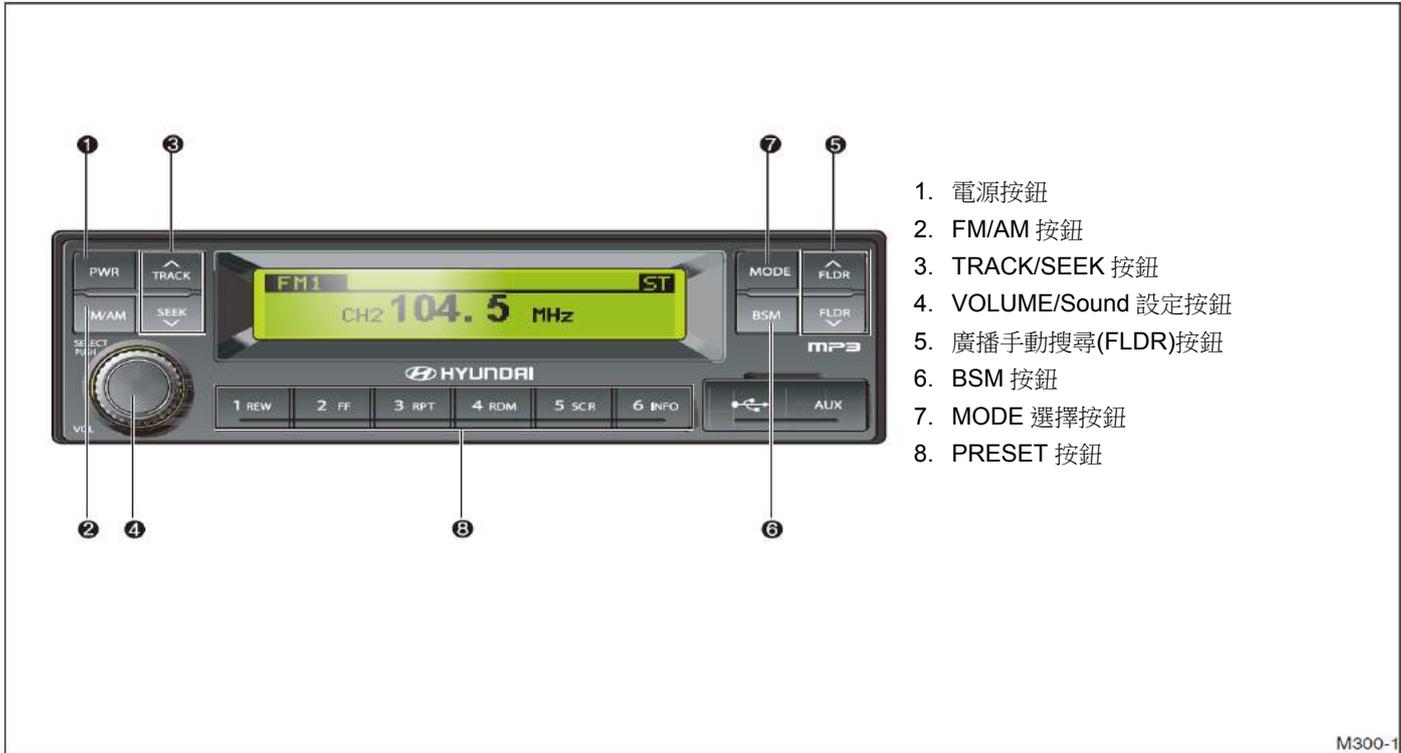
## 7. 捲動(SCR)按鈕

在 LCD 上顯示目前正在播放的歌曲檔名。在此，SCR 按鈕轉動檔名 SCROLL ON/OFF。

## 8. 查看音樂訊息(INFO)

每按一次 INFO 按鈕，目前正在播放的歌曲的訊息就會以下列順序顯示 ARTIST → ALBUM → TITLE →。

## 收音機、聲音、音響控制(M315) (若有配備)



1. 電源按鈕
2. FM/AM 按鈕
3. TRACK/SEEK 按鈕
4. VOLUME/Sound 設定按鈕
5. 廣播手動搜尋(FLDR)按鈕
6. BSM 按鈕
7. MODE 選擇按鈕
8. PRESET 按鈕

## 1. 電源按鈕

按 PWR 按鈕開啟音響。當音響操作時，按下按鈕關閉電源。

## 2. FM/AM 按鈕

每按一次 FM/AM 按鈕，就會以下列順序改變收音機模式。

FM1 → FM2 → FM3 → AM

## 3. TRACK/SEEK 按鈕

因為這些按鈕是用來自動搜尋廣播電台，所以按下按鈕就會自動搜尋並且停在接收最好的頻率。

TRACK ：搜尋比目前頻率高的頻率

SEEK ：搜尋比目前頻率低的頻率

## 4. VOLUME/SOUND 設定按鈕

順時針旋轉 SELECT (VOL) 按鈕提高音量，逆時針旋轉降低音量。

按 SELECT (VOL) 按鈕執行聲音設定。

每按一次按鈕按，就會以下列順序改變聲音設定。

BASS → MIDDLE → TREBLE →

BALANCE → EQ → BEEP

在選擇想要的設定後，順時針/逆時針旋轉 SELECT 按鈕調整聲音設定值。

### BASS 控制

順時針旋轉 SELECT 按鈕提高低音，逆時針旋轉降低低音。

### MIDDLE 控制

順時針旋轉 SELECT 按鈕提高中音，逆時針旋轉降低中音。

### TREBLE 控制

順時針旋轉 SELECT 按鈕提高高音，逆時針旋轉降低高音。

### BALANCE 控制

順時針旋轉 SELECT 按鈕提高右側喇叭音量，逆時針旋轉提高左側喇叭音量。

### EQ (等化器) 控制

順時針/逆時針旋轉 SELECT 按鈕選擇想要的 EQ。EQ 設定如下所示。

Cls (古典) → Pop → Rock → Jazz  
→ 關閉

### BEEP 控制

順時針/逆時針旋轉 SELECT 按鈕開啟/關閉 BEEP 聲。

### 5. 廣播手動搜尋(FLDR)按鈕

因為這些按鈕是用來手動搜尋頻率，所以按一下 SEEK STEP 就會更改頻率。按住按鈕就會持續更改頻率。放開按鈕就會在目前的頻率停止搜尋。

FLDR  $\wedge$ ：搜尋比目前頻率高的頻率

FLDR  $\vee$ ：搜尋比目前頻率低的頻率

### 6. BSM (最佳電台記憶)按鈕

按住 BSM 按鈕可收聽預設儲存在 FM BAND FM1、FM2 及 FM3 或 AM BAND AM 的電台各 5 秒。

短按一下 BSM 按鈕可自動將收訊最佳的頻率儲存在(1 REW ~ 6 INFO)。

### 7. MODE 選擇按鈕

按下 MODE 按鈕將可變更 RADIO/USB/AUX/iPod 模式。

### 8. PRESET 按鈕

選擇想要用來儲存選定頻率的預設按鈕 (1 REW ~ 6 INFO)。按住預設按鈕。頻率會被儲存到預設按鈕並發出一聲嗶聲。被儲存的頻率號碼會顯示在 LCD 顯示器。



### 使用 USB 裝置的注意事項：

- 在使用外接 USB 裝置時，確認裝置在車輛啟動時未連接。必須在車輛啟動後才可連接裝置。如果 USB 裝置在點火開啟時已經連接，USB 裝置可能會損壞。(USB 裝置不是電子汽車零件。)
- 如果 USB 裝置在車輛點火開啟或關閉時已經連接，外接 USB 裝置可能無法操作。
- 當播放的格式不是 MP3 或 WMA 檔案格式時，裝置無法操作。
- 當連接/拆開外接 USB 裝置時，小心靜電。
- 當做為外接裝置連接時，編碼的 MP3 播放機將無法辨識。
- 當連接外接 USB 裝置時，當 USB 在某些狀態下，裝置可能無法正確辨識 USB。

(續)

(續)

- 當外接 USB 裝置的格式化位元組/扇區設定非 512 位元組或 2048 位元組時，裝置將無法辨識。
- 裝置僅能辨識以 FAT 12/16/32 格式化的 USB 裝置。
- 因為相容性的問題，有些 USB 裝置可能無法正確操作。開始使用之前先確認裝置是否支援外接裝置。
- 避免 USB 接頭與人體或其他物體接觸。
- 短時間內反覆連接/拆開 USB 可能會造成裝置故障。
- 連接或拆開 USB 時，偶爾可能會出現奇怪的噪音。

(續)

(續)

- 在 USB 操作時突然拆開外接 USB 裝置，可能造成裝置損壞或功能異常。必須在音響電源關閉或音響在其他模式下操作時，才可拆開外接 USB 裝置。
- 依據外接 USB 裝置的型式、容量或儲存在 USB 中的檔案格式，辨識外接 USB 裝置所需的時間可能會有差異。這種辨識所需時間的差異不是故障。
- 根據 USB 記憶體/檔案夾結構的複雜性，需要花些時間才能在 LCD 顯示器上顯示歌曲名稱 (ID3Tag) 或指令圖示 (RPT/RDM)。
- 請等待辨識裝置所需的時間。裝置只支援用來播放音樂檔案的 USB 裝置。

(續)

(續)

- 不可使用 USB I/F 對電池充電或使用會產生熱的 USB 配件。否則可能會降低性能或損壞裝置。
- 如果使用單獨購買的 USB 集線器與延長線，車輛的音響系統可能無法辨識 USB 裝置。將 USB 直接連接到車輛的多媒體端子。
- 如果使用大容量 USB 裝置，為了方便使用者，可能會有邏輯磁碟分割的情況。在這種情況下，只能播放在邏輯磁碟最上層的 USB 音樂。當使用分割磁碟時，將想要播放的歌曲儲存在裝置最上層的邏輯磁碟。此外，特定的 USB 裝置配置為獨立的磁碟用來安裝應用程式，因為上述的原因，可能無法播放來自於這類磁碟的歌曲。

(續)

(續)

- 如果 MP3 播放機、行動電話、數位相機或其他電子裝置(USB 裝置不被辨識為隨身碟)連接到車輛音響系統，就無法支援本裝置的正常操作。
- 本產品只保證標準(金屬蓋型) USB MEMORY 的正常操作。
- 當使用 HDD 式、CF 或 SD 記憶體這類的格式時，本裝置可能不支援正常操作。
- 本裝置不支援 DRM (數位版權管理)鎖定的檔案。
- 本產品無法辨識 SD 型 USB 記憶卡、CF 型記憶卡及其他連接到不同轉接器的 USB 記憶卡。

(續)

(續)

- 本產品不保證因為車輛震動造成的連接瑕疵的 USB HDD 或 USB MEMORY 的正常操作。做為鑰匙圈與行動電話配件的(i-stick 型)的 USB 記憶產品，可能會造成 USB 插槽的損壞。避免使用類產品。
- USB CONNECTOR PIN 磨損會導致 USB 訊號傳送不良。

## HYUNDAI 車輛配備

使用 USB/AUX (M315) (若有配備)



1. USB 選擇按鈕(MODE)
2. TRACK/SEEK 按鈕
3. 尋找與播放檔案(SELECT)
4. FLDR UP/DOWN
5. SCAN 按鈕(BSM)
6. FF/REW
7. RPT/FOLDER RPT
8. RDM/FOLDER RDM
9. 捲動(SCR)
10. 查看音樂訊息(INFO)

M300-2

### 1. USB 選擇按鈕

在不同的模式下播放時，按下 **MODE** 按鈕以轉換至 **USB/AUX** 模式。將 **USB/AUX** 連接到音響系統，即使正在播放其他模式也會自動轉換至 **USB/AUX** 模式，並自動播放裡面的歌曲。

### 2. TRACK UP/SEEK DOWN

在播放 **USB** 時，按 **TRACK**  按鈕從頭開始播放下首歌曲。

按 **SEEK**  按鈕回到目前歌曲的開頭。再按一次按鈕，從頭開始播放前一首歌曲。

### 3. 尋找與播放檔案(SELECT)

在播放 **USB** 時，按住 **SELECT** 按鈕 3 秒以上進入 **FILE BROWER MODE** 並搜尋想要的檔案。

在進入 **FILE BROWER MODE** 之後，左/右旋轉 **SELECT** 按鈕尋找想要的檔案夾。找到檔案夾後，按 **SELECT** 按鈕選擇檔案夾。左/右旋轉 **SELECT** 按鈕尋找想要的歌曲並按 **SELECT** 按鈕開始播放。

### 4. FLDR UP/DOWN

如果 **USB** 有兩個以上的檔案夾，按 **FLDR UP/DOWN** 按鈕移往前一個或下一個檔案夾。

如果 **USB** 裡面沒有檔案夾，按下按鈕就會以 10 個檔案的增量在檔案夾內上/下移動。

### 5. SCAN 按鈕(BSM)

當音樂正在播放時，短按 **BSM** 按鈕會按照順序在 **USB** 內掃描每首歌曲 10 秒鐘。(SCN)

按住 **BSM** 按鈕，按照順序在目前的檔案夾內掃描每首歌曲 10 秒鐘。(FOLDER SCAN，但是，**USB** 裡面的音樂檔案必須以檔案夾格式儲存。)

### 6. FF/REW

在操作 **USB** 時，按住 **FF** 按鈕將歌曲快轉。當快轉完成時，即使持續按住該按鈕，下一首歌曲也會從頭開始正常播放。按住 **REW** 按鈕將歌曲倒轉。當倒轉完成時，即使持續按住該按鈕，目前歌曲也會從頭開始正常播放。短按這些按鈕將無法操作 **FF/REW**。

### 7. RPT/FOLDER RPT

當音樂正在播放時，短按 **RPT** 按鈕重複播放目前正在播放的歌曲。(RPT 功能) 按住 **RPT** 按鈕，照順序重複播放目前檔案夾中的所有歌曲。(FOLDER RPT，但是，**USB** 裡面的音樂檔案必須以檔案夾格式儲存。)

### 8. RDM/FOLDER RDM

當音樂正在播放時，短按 RDM 按鈕隨機播放目前檔案夾中的歌曲。(RDM)

當音樂正在播放時，按住 RDM 按鈕，隨機播放目前檔案夾中的歌曲。(FOLDER RDM，但是，USB 裡面的音樂檔案必須以檔案夾格式儲存。)

### 9. 捲動(SCR)

按下 SCR 按鈕開啟/關閉捲動功能，此功能可在 LCD 上從右到左捲動目前正在播放的歌曲的檔名。

### 10. 查看音樂訊息(INFO)

每按一次 INFO 按鈕，目前正在播放的歌曲的訊息就會以下列順序顯示。

FILE NAME → TITLE → ARTIST →  
ALBUM → DIR



### 使用 iPod 裝置的注意事項：

- 必須使用 iPod 連接線(單獨販售)以便將 iPod 當做音響按鈕來操作與播放。
- 在 ACC ON 狀態下，將 iPod 連接線連接到 iPod 可幫 iPod 裝置充電。
- 因為使用 Apple 提供的 PC 纜線連接可能會造成故障，所以避免在車上使用該纜線。
- 當使用 iPod 連接線連接時，必須將插座完全插入端子中，以防止通訊干擾。
- 將 iPod 連接線連接到 iPod 時可能將裝置轉換成 AUX 模式並產生雜訊。因此，在不使用 iPod 時將 iPod 連接線拆下。
- 根據 iPod 機型與機型軟體版本，需要花些時間才能顯示歌曲名稱 (ID3Tag) 或指令圖示 (RPT/RDM)。這不是故障。請稍等。

## HYUNDAI 車輛配備

### 使用 iPod (M315) (若有配備)



1. iPod 選擇按鈕(MODE)
2. TRACK/SEEK 按鈕
3. 尋找與播放檔案(SELECT)
4. FF/REW 按鈕
5. RPT/FOLDER RPT 按鈕
6. RDM/FOLDER RDM 按鈕
7. 捲動(SCR)按鈕
8. 查看音樂訊息(INFO)

M300-2

## 1. iPod 選擇按鈕

在不同的模式下播放時，按下 MODE 按鈕以轉換至 iPod 模式。將 iPod 連接到音響系統，即使正在播放其他模式也會自動轉換至 iPod 模式，並自動播放裡面的歌曲。

## 2. TRACK UP/SEEK DOWN 按鈕

當音樂正在播放時，按 TRACK  按鈕從頭開始播放下一首歌曲。

按 SEEK  按鈕回到目前歌曲的開頭。再按一次按鈕，從頭開始播放前一首歌曲。

## 3. 尋找與播放檔案(SELECT)

在播放 iPod 時，按住 SELECT 按鈕 3 秒以上進入 CATEGORY MODE 並搜尋想要的檔案。

在進入 CATEGORY MODE 之後，左/右旋轉 SELECT 按鈕尋找想要的類別。類別會以下列順序顯示。

PLAYLISTS → ARTISTS → ALBUMS  
→ GENRES → SONGS →  
COMPOSERS → AUDIOBOOKS →  
PODCACSTS

找到類別後，按 SELECT 按鈕選擇類別。左/右旋轉 SELECT 按鈕尋找想要的歌曲並按 SELECT 按鈕開始播放。

## 4. FF/REW 按鈕

在操作 iPod 時，按住 FF 按鈕將歌曲快轉。當快轉完成時，即使持續按住該按鈕，下一首歌曲也會從頭開始正常播放。按住 REW 按鈕將歌曲倒轉。當倒轉完成時，即使持續按住該按鈕，目前歌曲也會從頭開始正常播放。

## 5. 重複(RPT)按鈕

當音樂正在播放時，按下 RPT 按鈕重複播放目前正在播放的歌曲

## 6. 隨機播放(RDM)按鈕

當音樂正在播放時，按下 RDM 按鈕隨機播放歌曲。

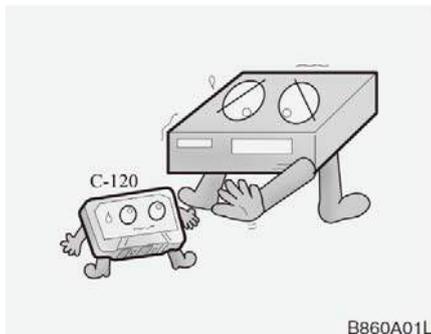
## 7. 捲動(SCR)按鈕

在 LCD 上顯示目前正在播放的歌曲檔名。在此，SCR 按鈕轉動檔名 SCROLL ON/OFF。

## 8. 查看音樂訊息(INFO)

每按一次 INFO 按鈕，目前正在播放的歌曲的訊息就會以下列順序顯示 ARTIST → ALBUM → TITLE →。

### 卡式錄音帶之保養(若有配備)



適度的保養卡式錄音帶可延長帶子壽命並增加收聽樂趣，請不要讓卡帶接受直接的陽光照射、酷寒及灰塵之環境。

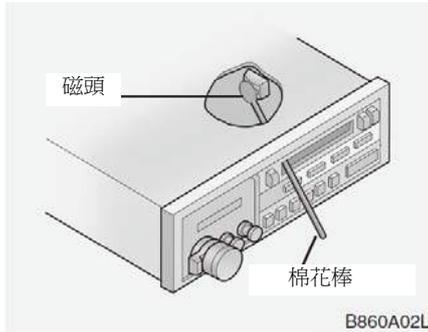
不使用時應放入原先附上之卡帶匣保護之，當車輛非常冷或熱時，請先將溫度調整至較舒適之溫度後再聽卡帶。

- 不播放時，請不要將卡帶留在槽內，這樣可能會損壞唱機及卡帶。

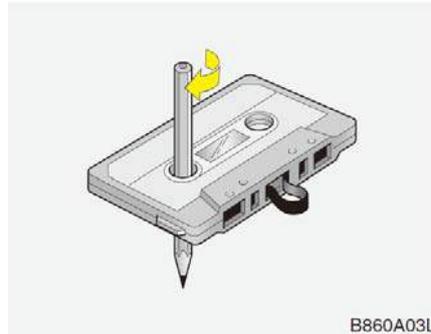
- 強烈地建議您不要使用卡帶長於 C-60 者(共 60 分鐘)。C-120 或 C-180 之卡帶非常薄，不適合在汽車環境中使用。
- 確定卡帶標籤沒有鬆動或脫落，否則會使退帶困難。
- 千萬不要碰觸或弄污卡帶表面。
- 使磁性物體，例如：電動馬達、喇叭或變壓器遠離卡帶及放音機。



- 將卡帶儲放在冷、乾燥之處，開口側朝下以預防灰塵進入卡帶內。
- 避免重覆快速倒帶重播單音階或卡帶區段，這樣可能會造成帶子捲動不良，最後造成過度內部拖曳影響音質，若發生此種情形，有時可藉由將卡帶從頭至尾快速捲動數次來校正，若仍無法校正問題，請不要在車上繼續使用此卷帶子。



- 放音磁頭、絞盤以及壓緊滾輪上會有一層卡帶物質殘留，造成音質劣化，例如聲音忽高忽低，應使用磁頭清潔帶或其他音響專用溶劑每月清潔磁頭，請遵循指示小心使用不要沾到放音機的任何其他部位。
- 經常確定在插入卡帶前帶子本身緊緊地繞在絞盤上。可以鉛筆旋轉驅動鍵輪以捲緊任何鬆弛部份。



### \* 注意

插入卡帶前請先檢視之。

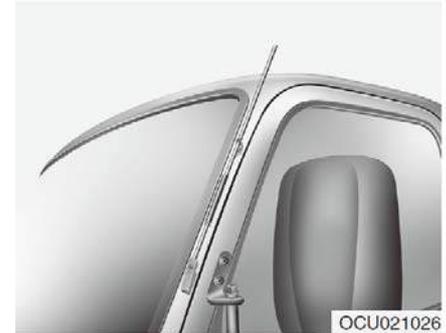
若帶子鬆弛，以鉛筆或手指轉動其中一卷軸。

若標籤脫落，請不要放入放音機中。

不要將卡帶暴露於高溫、潮濕之處，例如儀錶板上方或放音機內。

若卡帶置於高溫或太低溫之處，在使用前請先使之達到適中之溫度。

## 天線



您的車輛安裝了可以接收 AM 及 FM 廣播訊號的天線。



## 2. 駕駛您的 Hyundai 車輛

危險的引擎廢氣！ .....	2-2
起動引擎之前 .....	2-3
起動引擎 .....	2-3
鑰匙位置 .....	2-4
起動 .....	2-5
配備渦輪增壓中間冷卻器之引擎的起動與熄火 .....	2-7
操作手排變速箱 .....	2-7
防鎖剎車系統 .....	2-10
VDC (車輛動態控制) .....	2-11
HAC (上坡起步輔助控制) .....	2-13
良好的剎車習慣 .....	2-14
省油的駕駛方式 .....	2-15
順暢轉彎 .....	2-16
冬天行駛 .....	2-16
高速行駛 .....	2-18
燈光的使用 .....	2-19



### 警告 - 危險的引擎廢氣！

引擎廢氣可能會變成極端的危險氣體，不論在任何時刻，如果您在車內聞到廢氣時，請立即打開車窗。

#### ○ 勿吸引擎廢氣。

廢氣中含有無色、無臭之一氧化碳成份，可使人失去知覺或窒息致死。

#### ○ 確定廢氣系統未洩漏。

不論車輛在被頂起換油或執行其他工作時，請檢查廢氣系統是否有洩漏。如果您聽到排氣系統的聲音有改變時，或是在行駛中曾有東西碰到車底時，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查排氣系統。

#### ○ 勿在密閉區域內運轉引擎。

在您家車庫中使引擎於怠速下運轉，即使打開門窗，仍是非常危險。自起動到倒出車庫間勿停留於車庫太久。

#### ○ 在車內有人時，避免延長引擎怠速運轉時間。

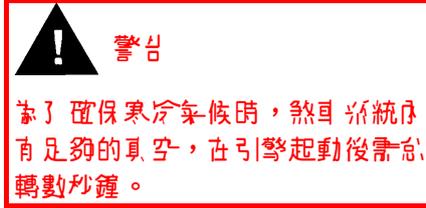
如果必需在車內有人停留而長時間引擎怠速運轉時，則必須在開放的空間下及車內空氣循環設定在“Fresh”位置與風扇在較高速度下操作，才可以實施。

為確保通風系統的正當操作，確定剛好位於擋風玻璃前端的通風進氣孔未被雪、冰、樹葉或其他異物覆蓋。

## 在起動引擎之前

在起動引擎之前，您應常常注意下列事項：

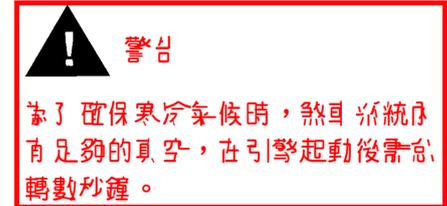
1. 環繞車子一周檢查，確定輪胎未洩氣、積油或積水或其他可能的故障徵狀。
2. 進入車內後，確定手剎車是否已拉起。
3. 檢查所有車窗、燈光是否都清潔。
4. 檢查室內與室外後視鏡是否清潔並於適當的位置。
5. 檢查座椅、椅背與頭枕是否在適當的位置。
6. 鎖上所有車門。
7. 繫上安全帶，並確認車上所有乘客均已繫上安全帶。
8. 關閉不需使用的燈光與附件設備。
9. 將點火開關轉至“ON”位置時，檢查所有警告燈是否作動且是否有足夠燃油。
10. 當鑰匙位於“ON”位置時，檢查警告燈及所有燈光之作用。



## 起動引擎

### 綜合點火開關

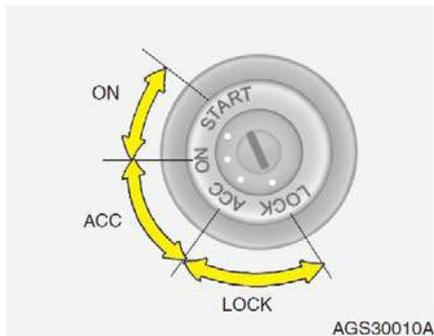
- 將排檔桿排於空檔，並將離合器踏板完全踩下。
- 將點火鑰匙插入，並轉至“START”位置起動引擎。當引擎一起動之後，立刻放掉點火鑰匙。勿將點火鑰匙轉於“START”位置超過 10 秒鐘。



## 鑰匙位置

**警告**

在車輛正在行駛時，引擎不可關閉或鑰匙拔出。否則方向盤會因鑰匙之取出而被鎖住。



- “START”

在此位置引擎可以起動。且引擎會持續被搖轉直到您放掉鑰匙。

**\*注意**

不可使鑰匙停留在“START”位置超過15秒。

- “ON”

當點火鑰匙在“ON”位置時，點火系統在打開位置，且可打開所有配件。如果引擎未運轉，則不應將點火鑰匙轉於“ON”位置。因為將會使電瓶放電，且亦可能會損壞點火系統。

- “ACC”

在點火鑰匙於“ACC”位置時，將可操作某些電子配件(收音機等)。

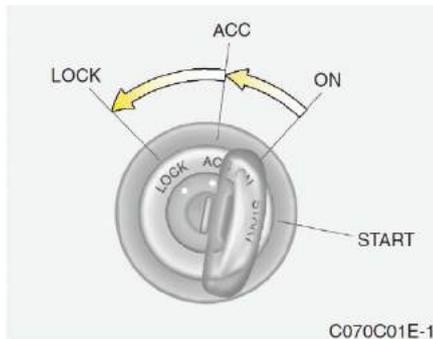
- “LOCK”

點火鑰匙可於此位置取下或插入。為防止車輛被竊，可取下鑰匙鎖住方向盤。

**\*注意**

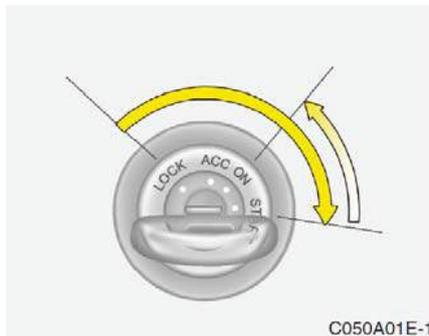
想打開方向盤時，插入鑰匙，然後同時轉動方向盤及鑰匙。

## 起動



### 取下點火鑰匙

1. 將點火開關轉至“ACC”位置。
2. 將點火鑰匙壓下並同時以逆時鐘方向從“ACC”位置轉至“LOCK”位置。
3. 在“LOCK”位置便可取下鑰匙。



**警告**

勿在密閉或通風不良之處使引擎運轉超過幾分鐘或幾小時。引擎所發出的一氧化碳乃無色之氣體，且可能會造成嚴重的傷害或導致死亡。

### 起動柴油引擎

#### 引擎冷車

- 點火開關轉到“ON”位置並等待預熱指示燈熄滅。
- 操作啟動馬達直到引擎運轉。

#### 引擎暖車

操作啟動馬達。如果引擎在第一次操作無法啟動時，等待幾秒鐘並使用預熱再一次嘗試。



**警告**

當引擎運轉時，不可轉動鑰匙或 START。啟動馬達會受損。

## 正常狀況

起動程序：

1. 插入鑰匙，並繫上安全帶。
2. 將離合器踏板完全踏下，並將排檔桿排於空檔。
3. 在將鑰匙轉至“ON”位置之後，確定在起動引擎之前，所有警告燈亮起及各儀表均作用正常。
4. 配備柴油預熱指示燈的車輛，在將點火開關轉至“ON”時，預熱指示燈會以琥珀色先點亮，經過一小段時間後，琥珀色指示燈將熄滅，表示預熱完成。



### \*注意:

- 當引擎在預熱完成後的 10 秒鐘之內無法啟動，再次將點火開關轉到“LOCK”位置然後轉到“ON”位置，以便再次將引擎預熱。
- 在無法啟動車輛時，試著在 30 秒後於點火開關在“LOCK”位置時啟動車輛。
- 當引擎運轉時不可將點火鑰匙轉到“START”位置。這樣會損壞啟動系統。



### 警告

當啟動手排變速箱車輛時，確認離合器完全踩下。當車輛啟動時，如果離合器未踩下，車輛可能會發生向前或向後移動，造成車輛損壞，或車內或車外人員受傷的危險。

5. 將點火鑰匙轉至“START”位置，且在引擎起動後放鬆。

## 冬季狀況(若有配備)

在冬季時，因為燃油加熱器組件的關係，主濾清器及燃油濾清器需要時間加熱。點火鑰匙轉到 ON 後，在檢查柴油預熱指示燈( )熄滅後，打開點火開關。在充分怠速溶化結凍的燃油後，啟動引擎。如果在亮起後立刻啟動車輛，因為濾清器內的燃油結凍，燃油供應可能不正常。引擎馬力會下降，不可加速。

## 配備渦輪增壓中間冷卻器之引擎的起動與熄火(若有配備)

1. 在起動後勿立刻空轉引擎或突然加速。若引擎冷卻，在行駛前需使其怠轉幾秒鐘，以確保渦輪增壓元件有充足的潤滑。
2. 在高速或長時間行駛後，因當時引擎負荷極大，所以在熄火前需怠轉約 1 分鐘。  
此怠轉時間可使渦輪增壓器在引擎熄火前冷卻。

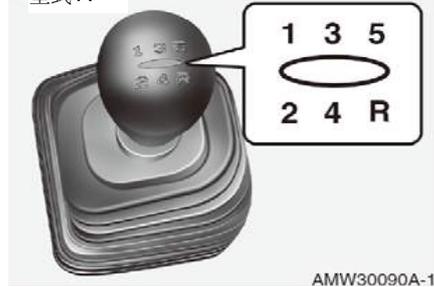


**警告**

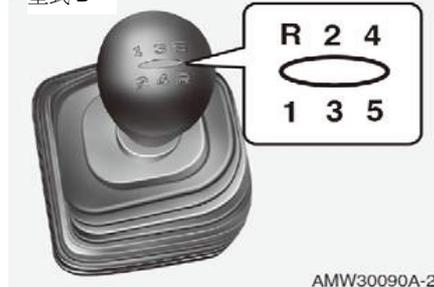
在重負荷行駛後勿立刻將引擎熄火，以免造成引擎或渦輪增壓元件嚴重損壞。

## 操作手排變速箱

### ■ 型式 A



### ■ 型式 B



您的 HYUNDAI 手動變速箱乃為一傳統式換檔模式。換檔圖形亦印製於排桿頭上。變速箱全部前進檔位為同步嚙合，故可輕易地完成排入高或低檔位工作。

## \* 注意

- 要排入倒檔，則在您車輛完全停止後排入空檔約 3 秒鐘。然後再將排檔桿排入倒檔位置。
- 在寒冷的天氣中，在自動變速箱潤滑油未完全溫熱前，排檔會顯的有些困難，此為正常現象，且不會損壞變速箱。
- 當在完全停止後無法排至 1 檔或 R 檔(倒檔)，則將排檔桿排至 N 檔(空檔)，並放開離合器，然後再踩下離合器，將排檔桿排至 1 檔或 R 檔(倒檔)。
- 在行駛期間勿將排檔桿當成扶手，否則將使排檔機構提早替損。



小心

當由第 2 檔換入第 1 檔或第 4 檔時，注意不要將排檔桿排入第 2 檔。因為如此操作排檔造成之巨大齒輪比差可能會造成引擎速度增加到轉速表紅線區域，這種引擎高速可能會使引擎受損。

## 使用離合器

在換檔之前，離合器應完全踩到底，然後再慢慢放鬆。放開離合器踏板時，離合器踏板應回到原來高度位置。在行駛中，勿將腳放於踏板之上，因為這可能會造成不必要的磨損。不要將離合器部分踩下以期使車輛能停於坡道上。如此將會造成不必要的磨損。在斜坡上應使用駐車剎車將車剎住。不要快速地或重覆地操作離合器。

## 建議換檔速度

換檔至	建議速度
1-2	20 km/h (15 mph)
2-3	40 km/h (25 mph)
3-4	55 km/h (35 mph)
4-5	75 km/h (45 mph)

上表為建議換檔速度以使車輛能獲得最佳之燃油經濟效益及性能。

## 良好的駕駛習慣

- 不要在下坡路上使車輛排於空檔上行駛。因為此乃相當危險的。將排檔桿排於檔內。
- 不要一直將腳放於剎車踏板上，這將會造成過熱現象及失效。如果在行經長下坡路段，應減低車速，並將排檔桿排於低檔。當您操作此動作時，引擎剎車會幫助您降低車速。
- 在排入低檔位之前，放慢車速，以避免引擎轉速超出範圍進而使引擎受損。
- 如果您遇到側風吹襲時，降低車速，如此將可給您較佳的車輛控制效果。
- 在您想排入倒檔之前，確定車輛已完全停止，如果未能如此操作時，變速箱可能會受損。要排入倒檔，將離合器完全踩下，排檔桿排於空檔，等約三秒之後，再排入倒檔。
- 在打滑路面行駛時得非常小心注意。特別是在剎車、加速或換檔時。在打滑路面上突然改變引擎速度時，將會造成車輪失去抓地力進而使車輛失去控制。

**警告**

- 避免高速轉彎。
- 不要快速地轉動方向盤，例如急速地直換彎道或迅速、激烈地轉彎。
- 總是繫上安全帶。
- 在碰撞中，未繫安全帶人員的死亡機率遠遠高出有繫安全帶的人員。
- 當高速時失控則會增加翻車的风险。
- 失控彎道二個以上的車輛脫離路面，且駕駛員急於使車輛回到路面而違反轉彎所造成。
- 當車輛脫離路面時，不可突然轉彎，應先使車速降低，再駛回直道。
- 勿超速行駛。

### 防鎖死剎車系統(若有配備)

防鎖死剎車系統(ABS)是設計用來防止在突然剎車或危險路面上時車輪鎖住。ABS 控制模組監視車輪速度及控制作用到每一剎車之壓力。因此在緊急狀況或打滑路面時，您的 ABS 將會增加剎車時的車輛控制。

#### \*注意

在 ABS 操作期間，踩下剎車時，剎車踏板上將也許會感受到一輕微的脈動。而在行駛時，引擎室亦會聽到一些異音聲。此乃正常的現象，表示 ABS 系統正在正常操作。



#### 警告

ABS 無法防止因不適當或疏忽駕駛方式的意外發生。雖然車輛的控制性在緊急剎車時已獲得改善，但是仍應與前車保持良好的安全距離。在行經極端疏忽的路面時，應放慢車速。

配備防鎖死剎車系統之車輛，在下列情形中其剎車距離會比未配備者長。

(續)

(續)

在下列的道路行駛時，必須降低車速。

- 行駛於粗糙、碎石或積雪路面。
- 安裝鏈條行駛時。
- 行駛於路面上有許多坑洞或高低不平的道路。

配備 ABS 車輛的安全特性不僅在高速或轉彎時加以測試。因此此舉可確保到您自己或其他人員的安全。

### VDC (車輛動態控制)(如有配備)



VDC (車輛動態控制)系統於轉彎期間有助於穩定車輛。

VDC 檢查您的轉彎和車輛的實際路徑。

VDC 操作煞車壓力至任一車輪的煞車，並介入引擎管理系統以穩定車輛，輔助駕駛人保持車輛於所要的路徑上。不可用它來取代安全的駕駛習慣。務必依照道路情況來調整車速和行駛。



#### 警告

在各種道路狀況下都不要開太快或轉彎時開太快。VDC 系統無法避免意外事故發生。

轉彎時速度過快、突然的操控以及在潮濕的表面水漂可能會造成嚴重的意外事故。

### VDC 的操作

#### VDC ON 的狀況

當點火開關在 ON 位置時，VDC 和 VDC OFF 指示燈會亮起約三秒鐘並熄滅，然後 VDC 開啟。

## 作動時



當 VDC 作動時，VDC 指示燈閃爍：

- 當您在可能鎖住車輪的狀況下煞車時，會聽到來自於煞車的聲音或感覺到煞車踏板相對應的脈動。這是正常現象，並表示 VDC 正在作動。
- 當 VDC 作動時，正常狀況下引擎不會反應油門的動作。
- 當從泥濘中使離或行駛於濕滑道路時，即使重重的踩下油門踏板，引擎 rpm (每分鐘轉速)可能不會增加。如此可維持穩定性和車輛牽引力，並不表示有問題。

## VDC OFF 狀態



欲取消 VDC 操作時：

按下 VDC OFF 按鈕 3 秒以上。VDC OFF 指示燈亮起。引擎控制功能與煞車控制功能在此狀態下無法操作。換句話說，車輛的穩定性控制功能不再有作用。

如果在 VDC OFF 時將點火開關放在 LOCK/OFF 位置，VDC 將會維持 OFF 狀態。重新啟動引擎時，VDC 將會再次自動啟動。

## ■ VDC 指示燈(閃爍)



## ■ VDC OFF 指示燈(亮起)



## 指示燈

當點火開關切換到 ON 位置時，VDC 指示燈亮起，如果 VDC 系統正常操作，VDC 指示燈熄滅。

每當 VDC 操作時，VDC 指示燈閃爍。

如果 VDC 指示燈持續亮起，則車輛的 VDC 系統可能有問題。當警告燈亮起時，我們建議盡快將車輛交由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查。

當使用按鈕將 VDC 關閉時，VDC OFF 指示燈將會亮起。

## HAC (上坡起步輔助控制) (若有配備)

上坡起步輔助控制(HAC)可防止車輛在陡坡上停車後起步時往後滑行。當踩下油門踏板或是在 2 秒後，本系統會自動操作煞車大約 2 秒並釋放煞車。

- \* 如果車輛配備了 VDC 系統，就不會有上坡起步輔助系統開關。
- 在直坡上，不需按下開關就會自動操作上坡起步輔助系統。

 **警告**  
於斜坡起步時，務必準備好踩下油門踏板，HAC 只會操作大約 2 秒。

 **警告**  
當 VDC 閃爍時，表示 VDC 作動：緩慢行駛且切勿嘗試加速。當 VDC 指示燈閃爍時切勿關閉 VDC，否則車輛可能會失控而導致意外事故。

### \*注意

使用不同尺寸的輪胎或輪圈駕駛時可能會造成 VDC 系統故障。當更換輪胎時，確認真換與原廠輪胎相同尺寸的輪胎。

## VDC OFF 的用途

### 駕駛時

VDC OFF 模式只使用於車輛卡在積雪或泥濘中，透過暫時停止 VDC 的操作以保持車輪的扭力，以幫助車輛脫困。

當駕駛期間欲關閉 VDC 時，在行駛於平坦路面時按下 VDC OFF 按鈕。

### \*注意 - 避免免聯合傳動器損壞：

- 當 VDC、ABS 和煞車警告燈顯示時，不要讓單一軸的車輛過空轉動。此組修不自含在車輛保固範圍內。當這些警告燈亮起時降低引擎動力並且不要讓車輛過空轉。
- 於動力計上操作車輛時，確認真將 VDC 關閉(VDC OFF 指示燈亮起)。
- 將 VDC 關閉不會影響 ABS 或標準煞車系統操作。

### 良好的剎車習慣

#### \*注意

- 當排檔桿在 P (駐車) 或 N (空檔) 位置時，HAC 不會操作。
- 即使 VDC (車輛動態控制) 關閉，HAC 仍會作動，但是當 VDC 發生故障時，HAC 不會作動。
- 停車後，在開車前必須先檢查確認手剎車已完全放掉，且手剎車指示燈已熄滅方可駛離。
- 在積水路面行駛時，剎車可能會弄濕。在洗車時亦有此可能。如果剎車弄濕時，您將無法快速地將車剎住，且可能會偏向單邊。此時可將車行駛於乾燥路面上，輕踩幾次剎車，直到剎車力回到正常為止，並隨時注意車輛的控制。如果剎車力仍無法回到正常，則為了安全起見，請立即在安全地點停車，我們建議您通知授權的 HYUNDAI 經銷商。
- 勿於下坡路面以空檔位滑行，因為此舉非常危險。請隨時將檔位排入，並使用剎車降低車速，然後排入低速檔，利用引擎剎車方式幫助您維持一安全的速度。
- 不要將腳一直“放”於剎車踏板上。當您行駛時，若將腳放於剎車踏板上將是非常危險之事，因為此動作將會造成剎車過熱及剎車力失效。亦會增加剎車組件的磨耗。
- 如果在行駛時輪胎洩氣，則輕踩下剎車，並在您降低車速時，使車輛保持在直行方向。當您減慢至安全速度時，將車輛靠邊，停於一安全地點。
- 當停於斜坡路面時，拉起手剎車，將排檔桿排於一檔或倒檔。如果您車輛是面朝下坡路，則將前輪轉向路邊護磚以防止車輛滾動。如果您的車輛是面朝上坡路，則將前車輪轉離路邊護磚，以防止車輛滾動。如果路邊無護磚時，或是在需要的狀況下時，用其他物體擋住車輛。

### 省油的駕駛方式

- 在某些狀況下，手剎車可能會凍結在嚙合位置。此種情況大部分是在後剎車四周或附近有冰雪積聚或者剎車是濕的時候發生。如果手剎車有可能凍結時，可暫時拉上手剎車，並將排檔桿排入一檔或倒檔，並用輪擋將後車輪擋住以免滾動，然後再放掉手剎車。
- 不可以用踩下油門踏板的方式使車輛停在斜坡上，此舉會造成變速箱過熱，應使用腳剎車或手剎車來停住車輛。

如果您能依下列建議方式駕駛，則您可省下較多的燃油並行駛較多的里程數：

- 順暢地行駛，溫和的速度加速。勿“緊急”起動行駛或節汽門大開下換檔，應維持一穩定的巡航速度。在兩紅燈之間勿加速。儘量調整配合您其他車道上之車速，以避免不必要的速度變動。儘可能地避開交通阻塞。與前車保持良好的安全距離以避免不必要的剎車。此可減少剎車的磨耗。
- 以中等速度行駛。行駛加速愈快，耗油愈大。尤其是在高速公路上行駛時，以中等速度行駛乃最省油的方式之一。
- 勿將腳一直“放”於剎車或離合器踏板上。此將會增加燃油的消耗及零組件的磨耗。此外，若將腳置放於剎車踏板上將會產生過熱現象，降低剎車力，亦可能會造成嚴重的後果。
- 常注意輪胎狀況，當胎壓不足時，充氣至建議的胎壓。不正確的胎壓，不論太高或太低，將會造成輪胎不必要的磨耗。至少每月檢查一次胎壓。
- 確認前輪定位正常。不正常的前輪定位常來自於碰撞到路邊護磚或在不良路面上快速行駛。不正確的前輪定位將造成輪胎的磨耗或其他問題及耗油。
- 常保持您車輛於良好狀態。為能獲得較佳的省油性及降低您的保養費用，常依第 5 節的保養週期來保養您的車輛。如果您行駛於嚴苛的路面狀況，則必須較頻繁保養您的車輛(較詳細節，參考第 5 節)。
- 保持您愛車的清潔。為能獲得最佳之車況，您的車輛得常保持清潔及無腐蝕性物質附著。特別是不可讓污泥、泥土、冰等存積於車底。這些額外的重量將增加耗油並可能導致車輛的生銹。

### 順暢地轉彎

- 以輕負載行駛。不要裝載一些不必要之物品。重量是良好燃油經濟性的最大敵人。
- 不要讓引擎於怠速下運轉超過不必要的時間。可在等待時(並非在路上)關閉引擎，且僅在要駛離時才再將引擎起動。
- 記住，您的 HYUNDAI 不需較長溫車時間。只要引擎運轉順暢，即可駛離。然而若在非常寒冷的天氣，則溫車時間應略為延長。
- 勿使引擎“拖曳”或“超轉速”，拖曳乃是在高的檔位下低速行駛，此將會造成引擎抖動。如果發生此種現象時，則排入較低的檔位。超轉速乃超過引擎安全限制的轉速。可排入建議的換檔速度來避免此種狀況發生。
- 依狀況節制使用您的冷氣空調系統。冷氣空調系統乃由引擎所驅動，所以當您使用冷氣空調時，省油性便會降低。

應避免在轉彎時，或特別是路面濕滑時剎車或換檔。理想的狀況是在轉彎時，輕微地加速。如果您能依這些建議行駛，則輪胎的磨損將可降至最低。

### 冬天行駛

冬天較嚴苛天氣狀況下將造成更大的磨耗與其他問題，為使行駛的問題降至最低，您應依下列建議行駛：

#### 積雪或結冰狀況

在深積雪中行駛時，也許需要使用雪地輪胎或在車胎上加裝鏈條。如需使用雪地輪胎時，則需選擇符合原廠設計規格之輪胎與型式，否則可能會影響到您的安全及車輛的操控。超速、急加速、緊急剎車及快速轉彎均是危險的駕車行為。

在減速時，善用引擎剎車。在積雪或結冰路面上突然剎車將可能會造成車輛打滑。常與前車保持足夠的安全距離。亦輕踩剎車。必須注意的是安裝鏈條的輪胎可提供較大的驅動力量，但卻無法防止側滑的發生。

### \*注意

輪胎加鏈並非在各州均合法。在安裝之前，務必確認各州法律。

### 使用高品質的乙二醇冷卻液

您的 HYUNDAI 車的冷卻系統使用著高品質的乙二醇冷卻液，應僅可使用此型式之冷卻液，因為此冷卻液可防止腐蝕冷卻系統、潤滑水泵浦及防止結冰。確定依第 5 節的保養週期更換或添加冷卻液。冬天來臨之前，檢查冷卻液結冰點是否符合冬天需求。

### 檢查電瓶與電瓶線

冬天將會耗損電瓶更多的電源。依第 6 節敘述，目視檢查電瓶與電瓶線。我們建議電瓶充電程度可由授權的 HYUNDAI 經銷商來檢查。

### 知有必要更換“冬天級數”的機油

在某些寒冷天氣，建議使用較低黏度“冬天級數”的機油。參考第 8 節使用建議機油。如果您不確定需用何種等級的機油，我們建議您向授權的 HYUNDAI 經銷商查詢。

### 在擋風玻璃清洗系統內使用合格的防凍劑

為使擋風玻璃清潔系統中的清潔液不致結冰，應依指示添加合格的防凍劑於儲存筒中。擋風玻璃清潔液防凍劑可於授權的 HYUNDAI 經銷商及汽車零件商處購得。勿使用引擎冷卻液或其他種類的防凍劑，因為這些物質可能會損傷到漆面。

### 不要使您的手剎車凍結

在某些狀況下，手剎車可能會凍結在嚙合位置。此種情況大部分是在後剎車四周或附近有冰雪積聚或者剎車是濕的時候發生。如果手剎車有可能凍結時，可暫時拉上手剎車，並將排檔桿排入一檔或倒檔，並用輪擋將後車輪擋住以免滾動，然後再放掉手剎車。

## 不要使冰與雪點積於車底

在有些狀況下，雪與冰會凝結累積於葉子板之下，進而干擾到轉向。當遇到嚴寒冬天駕車時，您應定期檢查車底下，以確定前輪是否可轉動及轉向組件是否有被干擾阻擋。

## 攜帶緊急配備

依您行駛地方的天氣嚴寒程度而定，您應攜帶一些適用配備。這些配備用品如下：輪胎鏈條、拖車索具或鏈條、閃光燈、備胎、沙、鏟子、跨接線、車窗結冰刮除器、手套、鋪地布、工作服、毯子等。

## 高速行駛

### 行駛前檢查

#### 1. 輪胎：

調整適合高速行駛之胎壓。胎壓過低將造成過熱或破損之可能。  
避免使用可能導致降低抓地力或破損的磨耗或有損傷之車胎。

#### \*注意：

勿使胎壓超過輪胎上所標示胎壓之最大值。



#### 警告

- 輪胎充氣不足或充氣過妥會造成操控不良、車輛失控，和輪胎突然失效，造成事故、受傷，或甚至死亡。駕駛之前必須檢查輪胎是否正充氣。
- 以沒有胎紋或胎紋太低的輪胎駕駛時會有危險。磨損的輪胎會造成車輛失控、碰撞、受傷，或甚至死亡。磨損的輪胎必須儘速更換，不可繼續駕駛。駕駛車輛之前必須檢查胎紋。

### 燈光的使用

#### 2. 燃油、引擎冷卻液與引擎機油：

在高速行駛時所消耗之燃油比市區多，勿忘記檢查引擎冷卻液及機油。

#### 3. 驅動皮帶：

鬆動或損壞的驅動皮帶將導致引擎的過熱。

定期檢查車輛燈光是否操作正常並保持清潔。當行駛於視線不佳之路況時，打開頭燈近光燈。如此可使您看得清楚及被對方看見。



### 3. 緊急處理方式

如果引擎無法起動.....	3-2
跨接起動 .....	3-2
如果引擎過熱.....	3-4
備胎.....	3-5
如果輪胎洩氣時 .....	3-6
更換洩氣的輪胎 .....	3-7
如果您的車輛須被拖吊時.....	3-11
緊急拖吊 .....	3-13
如果鑰匙遺失.....	3-13
緊急用品 .....	3-14

### 如果引擎無法起動

#### 如果引擎無法搖轉或搖轉緩慢

1. 檢查電瓶樁頭的連接是否清潔與固定。
2. 打開車內燈。當您在打馬達時，車內燈如果變暗或熄滅，則表示電瓶電量不足。
3. 檢查起動馬達接頭是否連接穩固。
4. 勿推動或拉動車輛來起動。見下面數頁“跨接起動”指示。

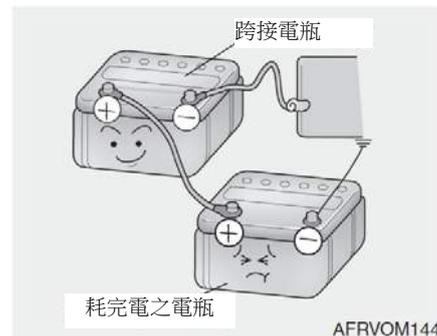
#### 如果引擎搖轉正常，但仍無法起動

1. 檢查燃油高度。
2. 鑰匙在“OFF”位置時，檢查所有預熱塞與預熱塞繼電器之接頭。如果有任何接頭鬆動或掉落，則將其接回。
3. 檢查引擎室內的燃油管線。
4. 如果引擎仍然無法起動，我們建議連絡授權的 HYUNDAI 經銷商協助。

#### 如果行駛時引擎熄火

1. 逐漸降低車速，保持直行方向，小心地將車駛至安全地方。
2. 打開緊急故障閃光燈。
3. 嘗試再起動引擎。如果仍無法起動，我們建議連絡授權的 HYUNDAI 經銷商協助。

### 跨接起動



**警告**

在跨接起動時電瓶所產生的氣體乃屬易爆性氣體。如果未能正確地依照指示，則可能會造成個人的傷害與車輛的損壞。如果您不確定如何依照這些步驟，我們建議連絡授權的 HYUNDAI 經銷商協助。汽車電瓶含有稀硫酸。此種液體有腐蝕性，且有高度侵蝕性。當跨接起動時，戴上保護眼鏡，且小心勿觸碰到您的衣物或耳身。

## 緊急處理方式

---

- 如果您不小心使硫酸接觸到您的皮膚或眼睛時，則立即脫下任何沾染到酸液之衣物，並用清水沖洗至少 15 分鐘。然後立即醫治。如果必須轉送到緊急設備處，則繼續用含水海棉或衣物擦拭清洗。
- 在跨接起動時電瓶所產生之氣體乃屬易爆炸性，故不可在其週圍抽煙或產生火花。
- 用來提供跨接起動之電瓶必須是 12 伏特。如果無法確定此電瓶是否是 12 伏特，則不要使用此電瓶。
- 要跨接起動一用盡電量電瓶之車輛時，正確地依照下列程序操作：

1. 如果跨接電瓶是裝在其他車上，則應確定兩部車並未接觸。
2. 關閉兩車上不必要使用的燈光與配件。
3. 依圖示之順序接上跨接線夾。也就是先將跨接線的正極接到耗盡電量電瓶之正極(+)，再將此跨接線的另一端接到跨接電瓶的正極(+)。然後再將另一條跨接線接到跨接電瓶的負極(-)。然後，再將此線的另一端連接到遠離電瓶的引擎金屬部位。不要將此電線連接到移動的零件上。
4. 起動跨接電瓶之車輛，並使其運轉數分鐘以使電瓶完全充滿電量。在操作跨接起動時，讓跨接電瓶的車輛引擎轉速達約 2,000 rpm。

5. 用正常起動程序來起動您的車輛。起動後，跨接線仍接上，並使引擎以快怠速或約 2000 rpm 速度運轉幾分鐘。
6. 依據連接時的相反順序小心地拆下跨接線。先拆負極，再拆正極。

如果您不知道為何您的電瓶電量用盡(因為燈未關閉等)，我們建議將系統交由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查。

### 如果引擎過熱

如果溫度表指示過熱時，您將會遭遇動力損失、聽到異常噪音或爆震等狀況，表示引擎可能太熱。如果發生此狀況時，您應該：

1. 在安全狀況下將車開至路邊，並立即停止。
2. 排檔桿排於空檔，拉起手剎車。如果空調系統在作用，則將其關閉。
3. 如果冷卻液自車底下流出或蒸氣自引擎蓋處冒出，則停止引擎。直到冷卻液停止流出，蒸氣亦停止冒出方可打開引擎蓋。如果未見有任何冷卻液或蒸氣流出，則讓引擎繼續運轉，並檢查風扇是否正在運轉。如果風扇未轉動，則將引擎熄火。
4. 檢查水泵浦皮帶是否脫落。如果未脫落，則檢查其緊度。如果驅動皮帶緊度良好，則檢查冷卻液是否自水箱、水管或自車下流出。(如果曾經使用冷氣，則在您停止車輛時將會有冷水滴下，此乃正常現象)。



#### 警告

在引擎運轉期間，將手及衣物遠離引擎蓋與驅動皮帶的移動零件以避免受到傷害。



#### 警告 (若有配備)

勿在引擎運轉時或引擎熄火 30 秒之內嘗試噴射系統作業。即便引擎熄火後，高壓泵、共軌裝置、噴射器及高壓油管內都有殘留高壓。因燃油洩漏，而燃油噴射到身體時，可能會導致嚴重傷害。使用脈衝檢查裝置時，人員應遠離 ECU 或引擎運轉時在引擎室的電線 30 cm 以上，因共軌系統的高電流會產生高磁場效應。



#### 警告

當引擎熱時勿打開水箱蓋，因引擎冷卻液會噴出且造成嚴重的燙傷。



#### 警告

如果水泵浦驅動皮帶斷裂或冷卻液正洩漏出來，我們建議連絡授權的 HYUNDAI 經銷商協助。

### 備胎(若有配備)

6. 如果您無法發現引擎過熱的原因，則等待直到引擎回到正常溫度。如果冷卻液已消失，添加冷卻液使儲液筒中之冷卻液高度達到一半高度之記號。
7. 繼續注意是否再有過熱情形發生。如果過熱再發生時，我們建議連絡授權的 HYUNDAI 經銷商協助。



小心

引擎冷卻液嚴重的消失表示冷卻液系統有洩漏，我們建議將系統交由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查。

安裝上備胎後，立即檢查其胎壓，並調整至規定壓力。儲存之輪胎應保持規定的壓力，並應定期檢查。



### 備胎處理

1. 逆時針方向旋轉，分開鋼圈下方的鎖定把手之後，將備胎搖轉把手插入備胎托架的孔內，逆時針方向轉動把手，使備胎降下。



2. 安裝時，將鋼圈的凸出面朝上放置，將掛鉤(1)安裝到鋼圈的孔，並順時針方向轉動搖轉把手，升起鏈條。
3. 當輪胎升起一些後，確認掛鉤配合鋼圈的孔且鏈條未扭轉。
4. 輪胎已經完全升起之後，用手鎖緊(大約 30 公斤或 295 N)。然後，小心拆下搖轉把手，不可在相反方向轉動。現在，確認輪胎固定定位。



小心

如果您無法將備胎固定定位，可將備胎放在貨斗或車廂內，我們建議您在授權的 HYUNDAI 經銷商查詢。將掛耳鏈條固定，不可移動備胎，並將鎖定把手完全固定。如果駕駛時備胎掉落，會造成後方車輛的撞擊事故。

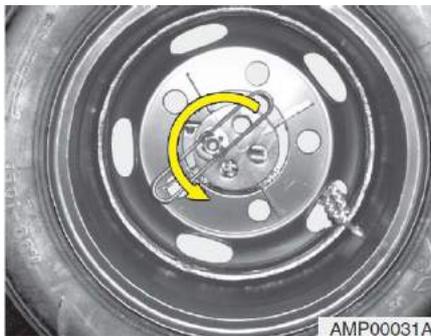
### 如果輪胎洩氣時

如果您在行駛當中輪胎洩氣時：

1. 腳放開加速踏板，讓車速下降並保持直行。勿立即踩下剎車或開至路邊，因為如此可能會使車輛失去控制。當車速下降至一安全速度時，才慢慢踩下剎車，停於路邊。盡可能的駛離路邊，並至一平坦地方。如果您在一分離式的高速公路上，則勿將車輛停於兩車道上的中間區域上。
2. 當車輛停止，打開緊急故障閃光燈，拉起手剎車，排入“P”檔(自排)或倒檔(手排)。
3. 請車上全部乘客下車。小心乘客下車時，不要在車道側下車。
4. 依下列數頁所提供之指示更換輪胎。

### 更換洩氣的輪胎

下列數頁所敘述的程序可用來做輪胎調位及更換備胎。當準備更換備胎時，檢查排檔桿是否排入倒檔，再檢查手剎車是否拉起，然後：



#### 1. 取下備胎與工具

拆下備胎並取出千斤頂及工具袋。

**\*注意：**

備胎位於車輛下方(若有配備)。



#### 2. 擋住車輪

將洩氣輪胎對角線的另一車輪擋住以防止車輛用千斤頂頂起時滾動。



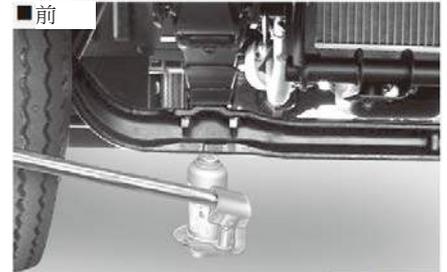
### 3. 放鬆耳輪螺帽

在頂起車輛之前，應先輕微地將車輪螺帽放鬆。用扭力扳手以反時鐘方向放鬆螺帽。當放鬆時，檢查套筒是否完全套入螺帽內以防止打滑。為能獲得最大的槓桿力量，將扭力扳手依圖示方向裝上，然後握住扳手最尾端，施以等力量往上拉。此時不要將螺帽拆下，只將螺帽放鬆約半圈即可。

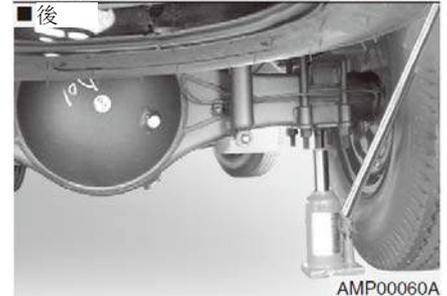


小心

注意，當從車輛前方觀看時，右側輪胎上的耳輪螺帽“R”記號表示右螺牙，左側輪胎上的耳輪螺帽“L”記號表示左螺牙。欲放鬆螺帽時，右側必須逆時針方向轉動，左側必須順時針方向轉動。



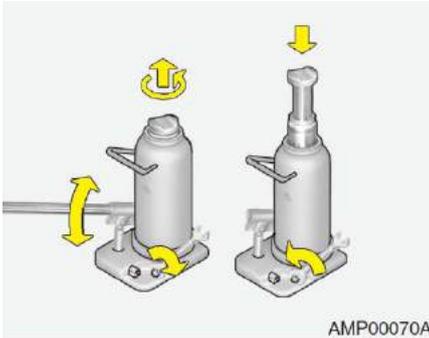
AMP00050A



AMP00060A

### 4. 放置千斤頂

將千斤頂放於平坦、堅固之地面上。千斤頂應放置於圖示位置。



## 5. 頂起車輛

如果頂起位置太高，逆時針方向轉動千斤頂頂頭部，伸長千斤頂。使用扳手或千斤頂把手，順時針方向完全轉開洩壓閥。

上下移動千斤頂把手，升起千斤頂頂高柱，直到千斤頂剛好快接觸到車輛的頂起位置。用千斤頂把手定位千斤頂。將千斤頂定位在“千斤頂放置位置”指示的規定位置。在其他位置使用千斤頂會損傷車輛。

上下移動千斤頂把手，升起千斤頂頂高柱。



### 警告

- 升起千斤頂時不可超載。
- 僅可使用專用的千斤頂。
- 使用千斤頂之前，確認上面的螺紋都有良好的潤滑。
- 在平坦、堅硬的表面上使用千斤頂。避免超過頂高所需的高度。
- 嚴守規定的頂起點。當千斤頂安裝在任何其他位置時，不可頂起車輛。
- 如果千斤頂偏離位置是非常危險的。在使用千斤頂時，切勿進到車輛下方或搖晃車輛。而且也絕對不可啟動引擎。
- 如果必須使用千斤頂頂起車輛，使用木擋塊或其他支撐物。
- 使用之後，將釋放桿逆時針轉動，並將活塞座下壓。最後將千斤頂頭部完全轉下，並收存在駕駛艙後方的千斤頂收納室中。



### 警告

當車輛用千斤頂頂高時，不可進到車輛下方！當車輛滑落時會非常危險並造成嚴重受傷或死亡。當使用千斤頂時，車內不可有人。

### 6. 更換車輪

放鬆車輪螺帽，並用您的手指拆下。將車輪滑動離開螺樁，並將車輪平放，避免滾動。欲將車輪放在輪殼時，拿起備胎，將孔和螺樁對正，並將車輪滑動到螺樁上。如果有困難，稍微輕敲車輪，並將車輪的上孔對正上螺樁。然後來回輕搖車輪，直到車輪可滑過其他螺樁。

#### \*注意

在雙輪車輛上，先拆下外側車輪，然後拆下內側車輪。



警告

車輪及輪殼也許會有尖銳邊緣，故拆卸時得非常小心，以避免受到嚴重傷害。

在裝上輪胎之前，先檢查輪殼或鋼圈上是否有其他雜物(例如泥土、瀝青、碎石等)。如果有的話，先將其清除乾淨。如果鋼圈與輪殼之間的接觸不良，則將可能會使車輪螺絲鬆動及車輪脫落，脫落的車輪將會導致車輛失去控制，而造成嚴重的受傷甚至死亡。

### 7. 重新安裝車輪螺帽

要安裝上車輪時，握住車輪，將螺帽旋入螺樁，並用手鎖上。此螺帽應以小的直徑的一面朝內。搖動輪胎，以確定是否已完全接合。然後再用手將螺帽鎖緊。



小心

注意，當從車輛前方觀看時，右側輪胎上的車輪螺帽“R”記號表示右螺牙，左側輪胎上的車輪螺帽“L”記號表示左螺牙。欲放鬆螺帽時，右側必須逆時針方向轉動，左側必須順時針方向轉動。



### 8. 放下車輛並鎖緊螺帽

逆時針方向轉動千斤頂上的洩壓閥，將車輛放到地面。依圖所示放置扳手並鎖緊螺帽。確定套筒已完全套住螺帽。不要用腳踩扳手或用延長管套在扳手的把手上。用交叉方式將螺帽鎖緊。再檢查一次是否均將每一螺帽鎖緊。在更換車輪之後，儘速請技術員將螺帽鎖到適當的扭力。

### 車輪螺帽鎖緊扭力

330~390 N.m (33.7~39.8 kgf.m)

### 更換車輪之後

如果您有胎壓計，拆下氣咀蓋並檢查胎壓。如果壓力太低，我們建議您連絡授權的 HYUNDAI 經銷商協助。如果胎壓太高，則調整至正常值。檢查或調整完胎壓後裝回氣咀蓋。如果氣咀蓋未裝回，則空氣可能會洩漏出來。如果氣咀蓋遺失，則儘快買一個裝上。

當您換好車胎之後，必須將備胎放回定位，並將千斤頂、扳手、及工具等放回原位。

### 如果您的車輛須被拖吊時

如果您的車輛須被拖吊時，我們建議您連絡授權的 HYUNDAI 經銷商協助。這將有助於確保您的車輛不會受損。而且，專業拖吊公司將較熟悉地方法令規章。建議應將下面資訊提供給拖吊車輛的操作人員，確實遵守當地法律，並依規定使用安全鏈條。

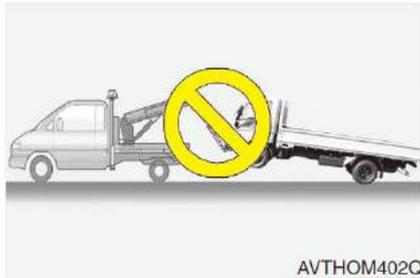
建議您的車輛以車輪升高和輔助輪，或全載式拖車離地拖吊。

## 緊急處理方式

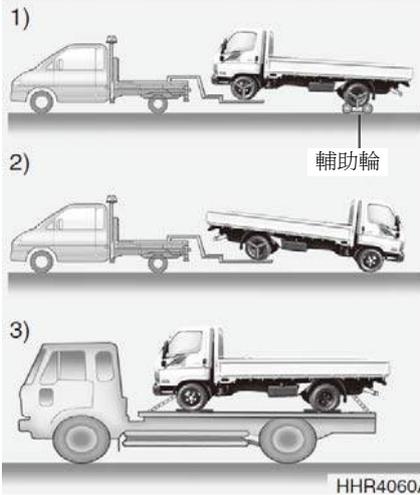


小心

- 如果拖吊不正確時，您的車輛將會被損壞！
- 確定變速箱排入空檔。
- 當引擎未發動時，確定鑰匙已轉至“ACC”位置，方向盤未鎖住。
- 當拖吊車輛時，小心勿損傷保險桿或引擎。



- 不可使用引擎拖吊車輛，會造成保險桿或引擎損傷。



### 拖吊 2 輪及輔助輪

您的車輛可以用以車輪升高式拖吊車

(1)、(2)或全載式拖車(3)拖吊。

- 1) 如果有任何負載的車輪或懸吊組件損壞，或車輛後輪離地拖吊，請在後輪使用輔助輪。  
如果您未使用輔助輪，則請將點火開關轉到“ACC”位置，並將變速箱排在“N (空檔)”。



小心

當未使用輔助輪下從前方拖吊時，不可取下鑰匙或將鑰匙留在“LOCK”位置。

- 2) 如果車輛以前輪著地方式拖吊，確認釋放手煞車。
- 3) 建議您將車輛以全部車輪離地方式拖吊。

### 緊急拖吊



當無專業拖吊公司拖吊車輛可用時，可將拖車鏈條或索具勾住車底前和後側下方的拖吊鉤上。不要在未鋪柏油的路面上以此種方式拖吊您的車輛。因為這將可能會使車輛嚴重受損。

在車輪、動力傳輸、車軸、轉向或剎車等損壞時，亦不可以此方式拖吊。拖車前，確定變速箱為空檔且鑰匙轉於“ACC”位置(引擎熄火)或在“ON”位置(引擎運轉時)，駕駛者必須在車內操控方向盤及剎車。



小心

如果拖吊時車輪均著地，則僅可自前方拖吊。確定變速箱排於空檔。拖車速度不可超過 50 km/h (25 mph) 及車程不可超過 25 km (15 miles)。

確定點火開關已轉至“ACC”位置，方向盤鎖已經打開。駕駛者應坐在駕駛拖吊車內操控方向盤及剎車。

### 如果鑰匙遺失

如果鑰匙遺失，您有鑰匙號碼時，現代汽車經銷商將為您複製一新鑰匙。如果鑰匙鎖在車內且您無法獲得新鑰匙時，我們建議您連絡授權的 HYUNDAI 經銷商協助。

### 緊急用品(如有配備)

在車輛上有一些緊急用品可協助你處理緊急的狀況。

### 滅火器

如果有發生小火災並且你到如何使用滅火器，則小心的採用以下步驟。

1. 拉出滅火器頂端的銷子，並握住把手以避免意外的壓住。
2. 將噴口對準火源朝向火源的底部。
3. 站在距火源約 **2.5 m (8 ft)**的距離並壓住把手以便排放滅火器。若放開把手，則將停止排放。
4. 橫掃噴口至火源底部前後，在火源熄滅後因為它有可能再次點燃，所以要特別小心監視。

### 三角警告標誌

在緊急狀況下，例如車輛因任何的故障而停在道路上時，將三角警告標誌放在道路上以警告過往的車輛。

### 急救箱

在急救箱中的某些項目，像是剪刀、繃帶和黏扣帶等等能給予傷者急救之用。

### 輪胎壓力錶(如有配備)

您可使用 OVM 工具袋中的輪胎氣壓計檢查輪胎氣壓。輪胎在每天使用時會喪失一些空氣，因此您可能需要定期補充幾磅的空氣，它並不常為輪胎洩漏的徵狀，而是正常的模耗。因為胎壓會隨著溫度而增高，因此通常是在輪胎冷的時候檢查胎壓。

檢查胎壓時，進行下述步驟：

1. 旋開位於輪圈上的汽閥蓋。
2. 將壓力錶壓住至輪胎閥上，在開始以及如果你未確實的將錶壓入時，會有一些空氣會洩放出來。
3. 確實未洩漏的推壓將會使壓力錶作用。
4. 讀取壓力錶上的胎壓以瞭解胎壓是高還是低。
5. 調整胎壓至指定的壓力值。
6. 裝回汽閥蓋。





## 4. 防銹與外觀保養

防銹.....	4-2
幫助防銹 .....	4-3
清洗與打臘.....	4-4
清潔內裝 .....	4-6
車輛改裝和保養注意事項.....	4-7
有無任何問題.....	4-8

### 防銹

#### 防止您的 HYUNDAI 車輛銹損

HYUNDAI 利用最先進的設計與製造技術，生產出最高品質之車輛。然而，為了使您的 HYUNDAI 車輛能長期保有抗銹特性，則車主亦應注意車輛的保養。

#### 銹損的一般成因

使您車輛銹損的一般成因有：

- 累積於車底下之鹽、泥土與濕氣。
- 被石頭、碎石所打掉的漆面與保護漆，或磨損、輕微的刮傷與變形，致使金屬露出生銹。

#### 極易生銹區域

如果您住在車輛常常暴露於銹損物質的地區，則防銹便格外重要。加速銹損的一般成因有路上鹽巴、化學塵土、海風及工業污染等。

#### 濕氣產生之銹損

濕氣之處最容易產生銹損。例如，高濕度將會加速銹損，特別是當溫度剛好高於結冰的時候。此時，銹損物質便與濕氣一起附著在車面上，且蒸發緩慢。

泥巴是防銹的頑敵，因為泥巴乾燥緩慢，且內有濕氣與汽車表面接觸。雖然泥巴看起來似乎是乾了，但內部仍有濕氣，故會加速銹損。

高溫亦可在通風不良、無法使濕氣蒸發的情況下加速零件的鏽蝕。基於以上的原因，保持車輛的清潔及車底下無累積的泥巴乃非常重要之事。保持清潔不僅在可看得見的地方重要，在車底下之處更是重要。

### 幫助防銹

遵守下述各項將有助於防止您的車輛生銹：

### 保持車輛清潔

最佳的防銹方式就是保持車輛的清潔及無累積銹損物質。注意車底下的保養尤其重要。

- 如果您住在高銹損地區－使用鹽巴之路面、接近海邊、工業區、酸雨等－則您應特別注意防銹問題。冬天時，至少每月須用水清潔車底盤一次。冬天過後，車底必須安全清潔乾淨。
- 當清潔車底時，得特別注意葉子板內的零件及不易看見的地方。完全清除乾淨，若只是將泥巴清除但未清乾淨，則將會加速銹損的狀況而並非防止。清水加壓後能最有效地清除累積的泥巴與銹損物質。

- 當清潔下車門板、車身大樑時，確定排水孔暢通，使濕氣可蒸發而不致於停留於內部，加速銹損。

### 保持車輛乾燥

不要將您的車輛停於潮濕、通風不良的車庫中，因為此乃銹損最易產生的環境。特別是在車庫內洗車或將未乾的車輛或是覆蓋積雪的車輛開進車庫內更是容易產生。即使是有暖氣的車庫亦會產生銹損，除非車庫通風良好，可使濕氣蒸發。

### 保持漆面與飾條於良好狀態

如果漆面上有刮傷或小破損時，應盡快用“修補”漆塗上以降低銹損的可能性。如果金屬已露出，我們建議您向授權的HYUNDAI 經銷商查詢。

### 勿忽略安裝

濕氣可積集在腳踏板與地毯之下造成銹損。定期檢查腳踏墊以確保地毯乾燥。如果您裝載肥料、清潔物質或化學物品時得特別小心。

這些物質僅可以容器盛裝，有任何灑出或洩漏出時，立即用清水沖洗，並徹底的烘乾。

### 清洗與打臘

#### 清洗您的 HYUNDAI 車輛

切勿在車表面受太陽曬熱時洗車。應在陰涼處洗車。

經常洗車。如果泥土不清除掉將會磨損及刮傷漆面。空氣污染或酸雨將會損害漆面，且污染物留於表面時，飾條將會因化學反應而變形損壞。如果您居住在靠近海邊、或有鹽巴之路面、或是化學物品塵土的地區，則您更應注意車底下之清洗。一開始便得清洗車輛以將塵土等清除掉。在冬天，如果您行經泥沼地後，確定已將車底下完全清潔乾淨。用加壓之清水清除掉累積的泥巴與腐蝕物質，用高品質的清潔液並依廠家指示清洗。

我們建議您使用授權的 HYUNDAI 經銷商的零件來更換。不要使用家庭用溶劑、汽油、強效溶劑或磨料性清潔粉末等物品，因為這些可能會損傷到漆面。

用清潔的海棉或抹布刷洗車輛表面，但不要過份用力，以避免傷及漆面。對於不易溶解之污點，先弄濕後再逐次將之清除。清潔輪胎壁，用硬質刷子來刷淨。

對於塑膠的鋼圈蓋，則用清潔的海棉或軟質抹布及水來清洗。

清洗後，確保已完全沖洗掉肥皂等物質。如果有肥皂的水覆於表面，則將會導致斑紋的產生。

當天氣暖和且濕度低時，您也許會發現需要立即清洗每一部分以避免斑紋的產生。

清洗後，使用一軟質、易吸水抹布將水擦拭乾。擦乾的理由乃使車輛乾燥不會留下水的痕跡。不要用力刷，因為這樣會損壞到車輛的漆面。

如果您發現一小刮痕時，立即塗抹上修補漆以防止腐蝕。為了保持漆面的防銹性，我們建議您向授權的 HYUNDAI 經銷商查詢。清洗時，特別留意擋泥板上的鹽巴、泥土及其他物質。確定車門底下的流水孔是打開的。漆面的損傷可因油泥的累積、工業沈澱物、樹脂、昆蟲、鳥糞等所造成。只用水洗車是不夠的，您必須用汽車用的軟性清潔產品。清洗後，您必須用冷或微溫的清水沖洗乾淨。不要使清潔產品留於車身表面上。



### 小心

- 引擎室用水清洗可能會造成引擎系統的電路故障。
- 切勿讓水或其他的液體和車身的電氣/電子組件接觸，因為這會造成電氣/電子組件損壞。
- 切勿讓水或其他的液體和車身的電氣/電子組件接觸，因為這會造成火災或故障。  
例) 儀錶板與車門上的車窗開關的電氣/電子組件等。
- 使用高壓水柱清洗側窗時不可過於靠近。否則水會從窗玻璃滲透到車身弄濕內裝。

### 清除污點

不要使用汽油、強力溶劑或有腐蝕性的清潔劑。因為這些會傷害到漆面。要清除路面的瀝青，用松香油、軟質布料，並輕輕擦拭。

要清除死昆蟲或樹油脂時，用溫水及中性肥皂來清洗。在污點處塗上肥皂再輕輕刷去。如果表面失去光澤，則用市售車用清潔光劑。

### 擦亮與打臘

在擦亮與打臘之前，將車清洗乾淨。使用市面上銷售的清潔產品，並依廠家指示打臘及擦亮飾條。

### 何時需要打臘

當水不再以水滴停留在清潔表面而是向廣大區域散開時，則您就必須打臘了。

### 保養保險桿

想保持保險桿好的外表，必須特別注意：

- 小心不要潑濺到電瓶液或剎車油。如果潑濺到時，立即用清水沖洗。
- 清潔保險桿表面時輕輕刷洗。因為這些均是由軟質塑膠所製成，故處理不當將會被損傷。用溫水及中性肥皂或車輛用清潔溶劑。
- 勿將保險桿暴露於高溫中。例如，如果車輛要重噴時，勿將保險桿與車一起進入烤漆房內。

### 清潔服裝

#### 清潔乙炔基質的地毯、座椅等

要清潔乙炔基質的地毯、座椅等時，先用吸塵器將灰塵吸淨。用清潔的海棉或布料塗上一些中性肥皂或清潔劑及水，使這些溶劑留在表面上使污點清除掉，然後再用乾淨、濕的海棉擦拭乾淨。如果污點仍無法清除掉，則重覆上述步驟，直到地毯等都已清潔。不要用汽油、溶劑或其他強力清潔劑。

#### 清潔座椅(如有配備)

在正常使用下，皮椅表面將會留存有塵土、污物等。這些污物等必須清除掉，否則將會使這些皮椅損壞。

皮椅須小心擦拭。用肥皂及清水徹底清淨將可使您的皮椅永保亮麗及耐用。

取塊軟布及中性肥皂與溫水，將皮椅清洗乾淨。用一濕布擦掉，再用一軟質布擦乾。當皮椅被弄髒時，隨時用此方法清除。

油質物塗抹在皮椅上是不會幫助的，反而可能會損壞皮飾。不可用擦拭家具用之亮光劑來擦拭車內皮飾。

#### 清潔地毯

用泡沫式地毯清潔劑。此種清潔劑有粉劑及噴霧罐裝兩種。應詳讀使用說明並依說明使用。用吸塵器將地毯內之灰塵雜物等清除。依廠家指示，噴上泡沫式清潔劑，然後再刷淨。不要加水，因為這種清潔劑在使用時盡量保持地毯於乾燥狀態。

### 清潔安全帶

要清潔安全帶時，用布料或海棉沾上中性肥皂及溫水來清潔。不要使用強力溶劑、染料或磨損性物質來清潔安全帶，因為這些物質可能會使安全帶變質。

在清潔安全帶時，檢查是否有磨損、斷裂或其他損壞的跡象。如有必要應予更換。

### 清潔窗戶

您可使用家庭用的窗戶清潔劑來清潔車窗。然而，在清潔後擋風玻璃內側時得小心勿損壞到後除霧器的電熱線。

### 車輛改裝和保養注意事項

當在車上安裝配件時，我們建議您連絡授權的 HYUNDAI 經銷商。

1. 當安裝規定以外的輪胎時，不但可能造成車輛震動，過度的燃油消耗或駕駛性不良等，也會使動力系統提早損壞。
2. 當各種電氣裝置增加後，可能會造成起火或電氣裝置故障，例如音響因為線路連接不良造成故障或收音機的干擾。



小心

#### 焊接時的注意事項

- 當以錯誤方式焊接可能會不小心造成電氣裝置或車輛控制模組故障，並可能導致意外事故。
- 確認遵守下列注意事項：
  - 關閉所有的電氣附件。
  - 當焊接時，確認拆開負極電瓶線並用膠帶或橡皮蓋保護。當未拆開負極電瓶線下即進行工作時，可能會造成車輛的電氣裝置損壞。

(續)

(續)

- 確認拆開所有車輛控制模組的接頭。當未拆開接頭下即進行工作時，焊接時的高電壓可能會造成車輛的控制模組損壞，並可能因車輛的錯誤操作而發生事故。
- 不可將焊接設備的搭鎖連接到油箱。特別注意，避免焊接的火花接觸到油箱。否則可能會造成起火。
- 完成焊接工作之後，確認連接負極電瓶線和所有接頭並將維修處重新塗裝以避免鏽蝕。

有任何問題？

如果您有任何與車輛保養有關之問題，我們建議您向授權的 HYUNDAI 經銷商查詢。





## 5. 車輛保養要求

保養間隔 .....	5-2
定期保養要求 .....	5-2
潤滑 .....	5-6
橡膠及開關 .....	5-8
保養項目說明 .....	5-9

### 保養間隔

#### 保養要求

為了能從您的 HYUNDAI 車輛獲得滿意操作的最高里程數，便必須依保養週期進行保養。雖然是經過精心設計使保養降至最低，但是部份需要實施保養的項目則均極為重要。

使車輛進行上述保養乃車主之責任，以符合新車保證所涵蓋之條件。於本手冊載有各項保證的資訊。

#### 保養要求

您的 HYUNDAI 車輛所需的保養可分為三大類：

- 特定排定程序的保養
- 一般日常檢查
- 自行保養

#### 一般日常檢查

這些日常檢查乃您每次駕駛 HYUNDAI 車輛或加油時，您應該實施的檢查。這些項目列於第 6-4 頁。

#### 自行保養

如果您有機械上的愛好，手頭有必須的工具且願花點時間動手者，則您可自行檢查並維修一些項目。有關自行保養的更詳細資料，請參見第 6 節。

#### 記錄

每一次在維修您的 HYUNDAI 車輛時，請保留維修記錄並置於置物箱中。如此便可讓您明瞭那些項目已保養過且保持車輛保固的效力。當不在一授權的 HYUNDAI 經銷商處實施時，記錄的保持便更加的重要。

### 定期保養要求

在任何時候發覺有故障或似乎有故障時就必須進行檢查。遇到有關廢氣排放系統之維修時，應加保留以顯示符合廢氣排放系統保證之條件。

嚴苛使用條件下的保養要求請參閱本節 5-9 頁。

## 車輛保養要求

### Hyundai HD35 定保項目時程

保養項目		保養時間(月)	1	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72
		保養里程	一千公里	一萬公里	二萬公里	三萬公里	四萬公里	五萬公里	六萬公里	七萬公里	八萬公里	九萬公里	十萬公里	十一萬公里	十二萬公里
<b>引擎系統</b>															
01	引擎機油		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
02	機油濾清器		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
03	引擎系統洩漏檢查		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
04	引擎傳動皮帶(含發電機、壓縮機等皮帶)		I	I	I	I	I	R	I	I	I	I	R	I	I
05	正時皮帶(正時鍊條)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
06	空氣濾清器		I	I	I	R	I	I	R	I	I	R	I	I	R
07	柴油濾清器		I	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
08	活性碳罐(適用於有此配備者)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
09	排氣系統目視檢查及排廢氣測試		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
10	電腦故障記憶查詢		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
11	燃油管與接頭檢查		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
12	燃油油氣蒸發軟管與油箱蓋檢查		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
13	曲軸箱通風軟管檢查		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
14	汽門作動聲檢查		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
<b>車輛各類用液檢查</b>															
01	冷卻液液面及濃度比重檢查		I	I	I	R	I	I	R	I	I	R	I	I	R
02	剎車液		I	I	I	R	I	I	R	I	I	R	I	I	R
03	電瓶液		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
04	手排變速箱油液(適用於有此配備者)		I	I	I	R	I	I	R	I	I	R	I	I	R
05	後軸差速器齒輪油液(適用於有此配備者)		I	I	I	R	I	I	R	I	I	R	I	I	R
06	動力方向機油液(適用於有此配備者)		I	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R
07	前、後雨刷清洗液		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

## 車輛保養要求

### Hyundai HD35 定保項目時程

保養項目	保養時間(月)	1	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72
	保養里程	一千公里	一萬公里	二萬公里	三萬公里	四萬公里	五萬公里	六萬公里	七萬公里	八萬公里	九萬公里	十萬公里	十一萬公里	十二萬公里
<b>底盤系統</b>														
01	前剎車來令片/剎車卡鉗及碟盤檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
02	後剎車鼓/來令片、手剎車檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
03	剎車系統洩漏目視檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
04	變速箱滲漏檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
05	傳動軸防塵套	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
06	動力轉向幫浦、皮帶與軟管檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
07	球接頭防塵套、側拉桿游隙及防塵套	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
08	避震器滲漏檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
09	胎面磨耗及胎壓	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
10	懸吊固定螺栓檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
<b>各類操控功能測試</b>														
01	車門門墊器及絞鏈潤滑	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L
02	車門升降機及天窗功能檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
03	方向機功能及游隙檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
04	全車內外燈光系統檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
05	雨刷、噴水功能檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
06	冷、暖氣功能檢查	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
07	冷暖氣空氣濾清器 (適用於有此配備者)	I	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R
08	路試	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

說明：

1. I：檢查 L：潤滑 R：更換。
2. 里程保養與時間視何者先到為準。
3. 1,000、10,000 公里保養，免工資收費。

4. 經檢查若有損壞之零件，該零件及工資另計。
5. 130,000 公里保養請參考 10,000 公里保養項目，以此類推。

### 嚴苛駕駛環境說明

1. 每次行駛距離在 8 公里以下。
2. 常在炎熱(攝氏 32 度以上)環境中行駛。
3. 常常長時間走走停停的駕駛。
4. 常在山區、泥濘、多塵環境中行駛。

● 符合一種或一種以上行駛條件，為嚴苛行駛環境。

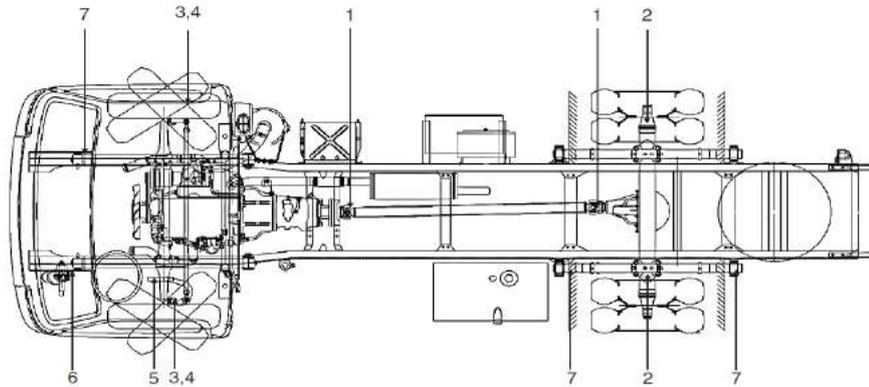
如您的愛車常在嚴苛環境中行駛，建議您於每五千公里回廠進行車輛行車狀況檢查。

※※常在嚴苛環境下行駛之車輛，其機油、潤滑油、引擎冷卻劑及煞車油，將較於一般車輛劣化迅速且嚴重，建議您依服務廠建議里程進行車輛保養。

# 目 輛 保 養 要 求

潤滑

■ 型式 A



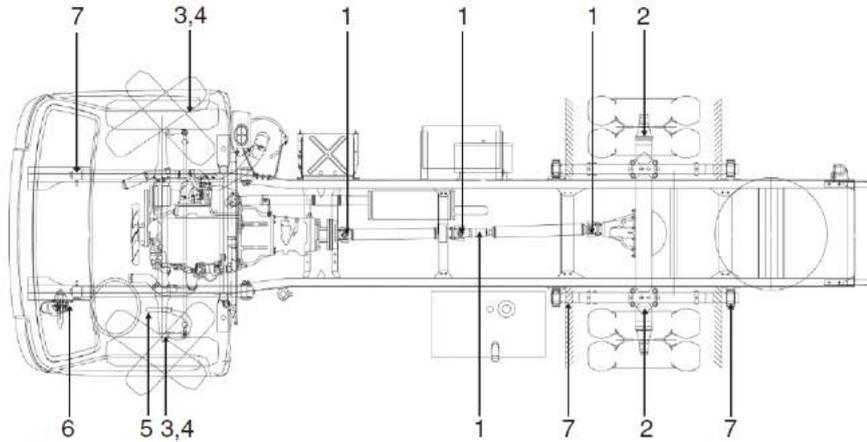
AGREASE001-A

No.	零件	黃油規格	週期	No.	零件	黃油規格	週期
1	傳動軸萬向接頭和滑動襯套*1)	NLGI EP#2	每 15,000 km	5	拖曳連桿	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月
2	後輪軸承	NLGI #2	每 30,000 km 或 6 個月	6	轉向，萬向接頭	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月
3	大王銷下段，左/右	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月	7	前彈簧，後彈簧	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月
4	大王銷上段，左/右	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月				

\*1) D4CB 引擎不須添加黃油。

# 車輛保養要求

## ■ 型式 B



AGREASE001

No.	零件	黃油規格	週期	No.	零件	黃油規格	週期
1	傳動軸萬向接頭和滑動襯套 <sup>*1)</sup>	NLGI EP#2	每 25,000 km	5	拖曳連桿	NLGI #2	初始 1,000 km，每 10,000 km 或 3 個月
2	後輪軸軸承	NLGI #2	每 30,000 km	6	轉向，萬向接頭	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月
3	大王銷下段，左/右	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月	7	前彈簧，後彈簧	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月
4	大王銷上段，左/右	NLGI #2	每 10,000 km 或 3 個月				

\*1) D4CB 引擎不須添加黃油。

## 車輛保養要求

### 橡膠及開關

○：檢查

零件	每 1 年	每 2 年	每 3 年	備註
煞車閥墊片和橡膠零件	○			
煞車分泵活塞皮碗和防塵套	○			
閥墊片和橡膠零件	○			
壓力控制器和橡膠零件	○			
煞車軟管	○			
負荷感知閥皮碗和其他橡膠零件	○			
煞車系統和橡膠零件	○			
加熱器軟管	○			
真空軟管		○		
動力轉向系統橡膠零件和軟管		○		
空調軟管		○		
煞車燈開關		○		
煞車油儲液筒			○	真空輔助液壓煞車車輛

## 保養項目說明

### ● 引擎機油與濾清器

引擎機油與濾清器應依規定的保養週期更換。如果車輛行駛於嚴苛狀況時，引擎機油與濾清器應更常更換。

### ● 驅動皮帶

檢查所有的驅動皮帶是否有斷裂、裂痕、過度磨損或有油漬，如果必要的話，則更換掉。驅動皮帶應定期檢查其張力並視需要調整之。

### ● 燃油濾清器

堵塞的燃油濾清器將會使車輛的驅動速度受到限制、損壞廢氣排放系統並使起動困難。如果太多的雜質累積於燃油箱中時，則必須常更換此濾清器。

在安裝新的濾清器後，使引擎運轉數分鐘，檢查接頭是否洩漏。我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商更換燃油濾清器。



警告

遵照燃油濾清器的更換週期。

### ● 燃油管、燃油軟管與接頭

檢查燃油管、燃油軟管與接頭是否有洩漏與損壞。我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商更換燃油管、燃油軟管與接頭。



警告 (若有配備)

勿在引擎運轉中或引擎熄火 30 秒之內實施噴射系統作業。即使引擎熄火後，高壓泵、共軌裝置、噴射器及高壓油管內都有殘留高壓。因燃油洩漏，而燃油噴射到身體時，可能會導致嚴重傷害。使用心律調整器時，人員應遠離 ECU 或引擎運轉中在引擎室的電線 30 cm 以上，因共軌系統的高電流會產生高磁場效應。

### ● 真空、排氣管通風軟管

檢查這些軟管表面是否有因熱及/或機械壓迫到而有損壞的跡象。硬化與變脆的橡膠、裂損、斷裂、磨耗與膨脹均表示已損壞。當檢查靠近高熱來源時，例如排氣歧管，特別檢查這些軟管的表面。

檢查這些軟管固定的路徑是否有接觸到任何熱源、尖銳物體或移動的零件，因為這些可能會造成損壞。檢查所有軟管的連接，例如固定夾，以確定已固定良好，且無洩漏。如果有任何損壞的現象出現時，應立即更換。

### ● 空氣濾清器濾芯

我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商更換空氣濾清器濾芯。

### ● 冷卻系統

檢查水箱、冷卻水儲液筒、軟管和連接處等冷卻系統零件有無洩漏和損壞。更換所有損壞零件。

### ● 引擎冷卻液

引擎冷卻液應依保養週期的規定更換。

### ● 自動變速箱油

依保養週期檢查自動變速箱油。

### \* 注意:

如果油面太低，在添加之前檢查是否有洩漏。不要添加過滿。

### ● 剎車軟管與鋼管

目視檢查是否安裝良好、磨損、裂痕、變形及洩漏。立即更換任何有變形或損壞的部份。

### ● 剎車油

檢查剎車油儲液筒中的剎車油高度。高度應於儲液筒側的“MIN”與“MAX”記號之間。

### ● 後剎車鼓/來令片、手剎車

檢查後剎車鼓與來令片是否有刮傷、磨耗、洩油、損壞的零件，及是否磨損過多。檢查手剎車系統包括手剎車拉桿與拉索。有關維修程序的細節，參考維修手冊。

### ● 排氣管與消音器

目視檢查排氣管、消音器及吊耳等是否裂損、變形或損壞。起動引擎並仔細聽是否有排氣洩漏的聲音。鎖緊連接部分或視需要更換零件。

### ● 懸吊固定螺栓

檢查懸吊連接部份是否鬆動或損壞。再鎖緊至規定扭力。

### ● 轉向機、連桿 & 防塵套 / 叉臂球接頭

車輛停住且引擎熄火，檢查方向盤自由間隙是否過大，檢查連桿是否彎曲或損壞。檢查防塵套與球接頭是否裂損、變形或損壞。更換掉任何損壞的零件。

### ● 動力轉向泵浦、皮帶與軟管

檢查動力轉向泵浦與軟管是否有洩漏與損壞。立即更換任何損壞或洩漏的零件。檢查動力轉向機皮帶是否有裂損、磨損過度、油漬等現象產生及張力是否適當。視需要更換或調整。

### ● 空調冷媒

檢查空調管路與連接部位是否有洩漏與損壞。如果有必要時，依照相關的維修手冊檢查空調性能。

### 觸媒轉換器操作注意事項(如有配備)



#### 警告 - 火災

- 熱的排氣系統會點燃車輛下方的可燃物質。不要把車停放、怠速或行駛到任何可燃物質，像是乾草、紙張、樹葉或碎片等上面。

您的車輛配備有觸媒轉換器的排放控制裝置。

因此，必須遵照以下的注意事項：



#### 小心

- 汽油引擎只能使用無鉛汽油。
- 當引擎有故障跡象，像是不點火或性能明顯喪失時，不可操作車輛。
- 不可誤用或濫用引擎。誤用範例是在點火 OFF 時滑行，及點火 OFF 時 Y 檔下陡坡。
- 不可操作引擎以長時間(5分鐘以上)高怠速運轉。
- 不可修改或篡改引擎任何部分或排放控制系統。所有檢查與調整須由三陽汽車經銷商執行。
- 避免以極少燃油量來行駛。若沒有汽油會造成引擎不點火並使觸媒轉換器負荷過大。

未能遵照這些注意事項，可能會造成觸媒轉換器與引擎的損壞。此外，會使保固無效。

### 柴油微粒過濾器(DPF)(如有配備)

柴油微粒過濾器(DPF)系統從車輛除去煤煙。

不像可棄式的空氣濾清器，DPF 系統可自動燃燒(氧化)並依據駕駛狀況除去累積的煤煙。

換句話說，由引擎控制系統的主動燃燒和由正常/高速的駕駛狀況下產生的高廢氣溫度會燃燒和除去累積的煤煙。

然而，如果車輛長時間持續以低速駕駛時，因為排氣溫度低，累積的煤煙可能無法自動去除。在此特殊狀況下，煤煙的量會超出偵測範圍，引擎控制系統進行的煤煙氧化程序可能不會發生，且故障指示燈(🚗)可能會閃爍。

當故障指示燈閃爍時，可藉由以超過 60 km/h 的速度或以二檔以上 1,500 ~ 2,500 rpm 駕駛車輛一段時間(大約 25 分鐘)，讓故障指示燈停止閃爍。

即使已經執行程序，如果當 MIL 持續閃爍或警告訊息“Check exhaust system”亮起，請由三陽汽車經銷商檢查 DPF 系統。

如果您長時間在故障指示燈閃爍下繼續駕駛，DPF 系統可能會損壞，而且燃油消耗量可能會增加。



小心 - 柴油

(如有配備 DPF)

配備 DPF 系統的柴油車建議使用正規的柴油。

如果您使用高硫(含硫量超過 50 ppm)和不符合規定添加劑的柴油，可能會造成 DPF 系統損壞並造成排放日煙。

### 廢氣再循環(EGR)

#### 功能和操作原理

排氣再循環(EGR)系統用於增加廢氣進入到進氣為了減少過多的空氣並降低燃燒室中的溫度。電動 EGR 閥是由 ECM 的工作循環控制信號依據引擎負荷與需要的進氣由電磁閥的作動而不是真空閥來控制。

### 觸媒轉化器(CAT)

觸媒轉換器(Catdytic converter)，即為“污染廢氣轉化器”之意，觸媒轉換器主要的功能就是以鉑、銻等貴金屬作觸媒強迫 CO、HC、NO 等氣體和空氣中的氧做氧化作用，而還原為無害的二氧化碳、水和氮氣，使其成為無害的氣體與物質而排放至空氣中。

### 觸媒微粒過濾器(CPF)

#### 【廢煙器或粒狀物捕集器】

#### (如有配備)

此觸媒微粒過濾器(CPF)系統避免排出微粒物質(PM)至大氣中，是由一個過濾器總成、兩個廢氣溫度感知器(EGTS)和一個差異壓力感知器(DPS)所組成的。此過濾器與觸媒轉換器總成結合在一起，並且具有一個蜂窩室的構造可過濾在廢氣中的 PM。在正當廢氣通過 CPF 時，PM 會聚集在 CPF 內以及其他的(CO<sub>2</sub>、NO 等等)會經由消音器而排放到大氣中。聚集在 CPF 中的 PM 被稱為“煙”。

### CPF 的再生

#### 【廢煙器再生裝置】

#### (如有配備)

如果有很多的煙在 CPF 中，則 CPF 必須予以再生。ECM 可藉由利用 DPS 訊號、車輛里程數和模擬資料計算出煙的總量。如果 ECM 決定 CPF 需要再生，則當車輛狀況符合預先確定的狀況之一(再生模式)時，ECM 就會執行“再生程序”。為了要燃燒這些煙，ECM 在排氣行程(二段噴射)時噴出多餘的燃油到汽缸內並將廢氣的溫度增高至可燃燒煙的溫度(600℃以上)。同時，煙被燃燒而其燃燒後的生成物的煙灰會留在 CPF 中。

### 含氧感知器 (如有配備)

含氧感知器安裝於裝於排氣歧管上，是一個線性的含氧感知器。它可感測廢氣中氧的濃度，以便經由燃油校正和藉由達到高引擎最大負荷時的空燃比來限制排煙的產生。以精確的控制 EGR。ECM 控制泵送的電流，使其將線性含氧感知器的  $\lambda$  值相搭配而到達 1.0。

### 車上診斷系統(OBD)

OBD 是監控車上所有污染控制元件是否正常運作的系統，藉由 OBD 來管理使用中車輛污染排放，能有效防止故障車輛之高污染排放。

### 電子控制單元(ECU)

ECU 監控輸入/輸出信號(有些信號為隨時監控，而有些只會在特殊情況下才監控)。當 ECU 偵測到錯誤時，它會記錄診斷故障碼並輸出信號到資料連結接頭。診斷結果可由 MIL 或掃描工具讀取。診斷故障碼(DTC)將保留在 ECU 中並且可以由掃描工具來偵測。







## 6. 自己動手保養

引擎室 .....	6-2
一般檢查 .....	6-3
檢查引擎機油 .....	6-4
更換機油和濾清器 .....	6-6
檢查並更換引擎冷卻液 .....	6-7
更換空氣濾清器濾芯 .....	6-9
鼓風機濾清器檢查 .....	6-9
擋風玻璃雨刷片 .....	6-10
充填雨刷貯液筒 .....	6-12
檢查變速箱油 .....	6-13
檢查剎車油 .....	6-13
空調保養 .....	6-14
檢查自由間隙 .....	6-15
檢查驅動皮帶 .....	6-16
檢查和更換保險絲 .....	6-16
檢查電瓶 .....	6-18
動力轉向油高度 .....	6-20
動力轉向油管 .....	6-20
燃油濾清器 .....	6-21
如何檢查配備 EGR (廢氣再循環) 系統的車輛 .....	6-23
燈泡的更換 .....	6-25
燈泡瓦特數 .....	6-27

引擎室

■ D4CB 引擎



1. 引擎機油添加蓋
2. 引擎機油量尺
3. 水箱壓力蓋
4. 動力轉向油貯液筒

## 一般檢查

### 引擎室

下列項目應定期檢查：

- 引擎機油油面高度和狀況
- 附件驅動皮帶狀況
- 引擎冷卻液軟管狀況
- 漏油(組件之上或之下)
- 動力轉向油面高度
- 檢查燃油管、燃油軟管與接頭是否有洩漏與損壞。我們建議由授權的HYUNDAI 經銷商更換燃油管、燃油軟管與接頭。

### 車輛外觀

下列項目應每個月檢查：

- 全部外觀和狀況
- 車輪狀況和車輪螺帽扭力
- 排氣系統狀況
- 車燈狀況和操作
- 前擋玻璃狀況
- 雨刷片狀況
- 漆面狀況及銹蝕
- 漏油
- 車門及引擎蓋鉤狀況
- 胎壓和狀況(含備胎)
- 變速箱油面高度及狀況
- 引擎冷卻液高度
- 電瓶狀況

### 車輛內裝

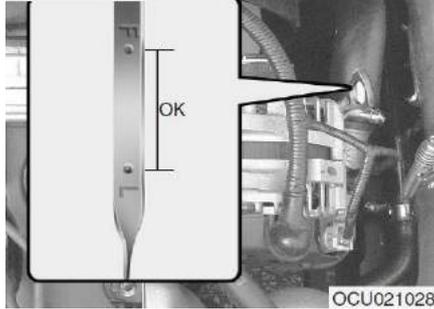
下列項目應在每次用車時檢查：

- 車燈作用
- 前擋雨刷操作
- 喇叭操作
- 除霧器、暖氣系統操作(和空調，如果有裝的話)
- 轉向操作及狀況
- 照後鏡狀況及操作
- 方向燈操作
- 加速踏板作用
- 剎車作用，含手剎車
- 手排變速箱作用，含離合器操作
- 座椅控制狀況和作用
- 安全帶狀況和作用
- 遮陽板作用
- 剎車油高度
- 離合器油高度
- 擋風玻璃清洗器貯液筒液面高度

如果發現任何不正確的作用或出現功能不正常，我們建議您洽詢授權的HYUNDAI 經銷商。

## 檢查引擎機油

■ D4CB 引擎



## 檢查機油油面高度

1. 確定車子停在平坦地面上。
2. 起動引擎並溫熱引擎至正常操作溫度。

3. 關掉引擎等幾分鐘(約 5 分鐘),讓機油流回到油底殼。
4. 拉出機油尺,擦淨它,並完全將它插入。
5. 再抽出油尺並檢查油面。油面應在上限(F)和下限(L)之間。



### 警告 - 水箱軟管

檢查或添加引擎機油時,須非常小心不可碰觸到水箱軟管,因熱氣足以燙傷您。



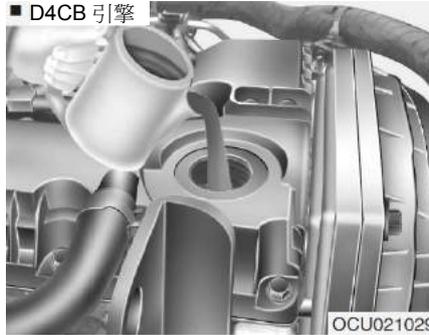
### 小心

- 添加機油時小心不要讓異物進入到機油孔蓋。
- 不可添加超過“MAX(F)”,否則會造成引擎損壞。
- 如果添加超過“MAX(F)”,或遇到有任何問題時,我們建議您授權的 HYUNDAI 經銷商檢查車輛。
- 確認使用乾淨的抹布來擦拭油尺。如果異物進入引擎會造成引擎損壞。
- 隨著行駛距離的增加,機油消耗也會增加。
- 當添加或更換機油時,切勿溢出機油。若機油滴落引擎室地板上,您工時即將之拭擦乾淨。



### 小心 - 柴油引擎

機油加滿過多可能會造成攪拌效應的嚴重自燃。它將導致引擎損壞，隨伴發生引擎轉速突然增加、燃燒噪音及排放白煙。



### 加機油

如果油面高度接近或低於“L”記號，則添加機油使它達到“F”記號。加油時：

1. 反時針方向旋轉機油充填蓋。
2. 加油，然後再檢查油面高度，不可加太多。
3. 順時針方向旋轉，裝回加油蓋。

使用時請小心防止機油濺到引擎組件上。

僅可使用規定的引擎機油。(參閱第8章節的“建議潤滑油與容量”。)

## 更換機油和濾清器

我們建議機油和機油濾清器必須由授權的 HYUNDAI 經銷商依據第 5 節的保養週期進行更換。

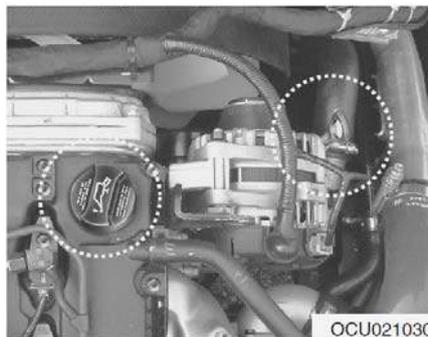


### 警告

變機油膏與皮膚長時間接觸，可能會導致過敏或致毒。變機油中含有經動物實驗會引發癌症的化學物質。在處理變機油之後，儘快用溫水和肥皂徹底洗淨雙手以保護您的皮膚。

### \*注意

- 我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商更換引擎機油及濾清器。
- 務必以環保可接受的方法銷毀用過的機油。建議您將它放在密封容器中，並且送到維修站以回收之。不要把油倒在地面或把它放在家庭垃圾中。



## 更換引擎機油與濾芯

1. 引擎暖車。
2. 拆下機油加油孔蓋與油尺。



3. 拆下放油塞並排放引擎機油。
4. 拆下機油濾芯。

### \*注意

在正常情況下，每次更換機油都要更換機油濾芯。

5. 將新的機油濾芯安裝到引擎之前，在橡膠墊圈的表面塗上乾淨的引擎機油。

6. 安裝機油濾芯。

鎖緊扭力

22.6~24.5N.m(2.2~2.5kgf.m)

7. 安裝新的放油塞螺栓墊圈。

鎖緊扭力

34.3~44.1N.m(3.5~4.5kgf.m)

**\*注意**

放油塞螺栓墊圈不可重複使用。

8. 將建議的機油添加到引擎。

機油容量：7.4L

油底殼：6.6L

機油濾芯：0.8L

**\*注意**

• 不可過量添加。這樣會造成機油通氣及減少機油壓力。

• 先添加總機油的一半，然後在 1 分鐘以後再添加另一半。

9. 安裝機油孔蓋與油尺。

10. 啟動引擎並檢查機油是否洩漏。

11. 重新檢查引擎機油液面高度。

**\*注意**

務必以環保可接受的方法銷毀用過的機油。建議您將它放在密封容器中，並且送到維修站以回收。不要把油倒在地下或把它放在家庭垃圾中。

## 檢查並更換引擎冷卻液



**警告**

在引擎很熱的時候，不可拆下水箱蓋。當引擎很熱時，冷卻液在壓力下，如果打開蓋子，可能從開口噴出。如果您未遵守此規則，您可能會受到嚴重的燙傷。不可拆下水箱蓋，直到水箱冷卻到可以觸摸為止。

## 建議使用之引擎冷卻液

使用乙二醇冷卻液，與水以 50/50 比率混合，這種冷卻液可與鋁質引擎零件相容。其他的防凍劑或添加劑則不可使用，冷卻系統必須以正確濃度和正確的引擎冷卻液的型式來保養以防止結凍和銹蝕。不可使防凍劑的濃度超過 60%或低於 35%，否則會損壞冷卻系統。在更換或增加冷卻液時之適當濃度，參考下表。

環境溫度 °C (°F)	引擎冷卻液濃度	
	防凍劑濃度	水
-15 (5)	35%	65%
-25 (-13)	40%	60%
-35 (-31)	50%	50%
-45 (-49)	60%	40%



## 檢查冷卻液液面高度

引擎冷卻液面高度可以從塑膠冷卻液貯液筒的側面看出。引擎冷卻液面高度在冷車時應該在貯液筒的“Low”線和“High”線之間。如果液面低於“Low”記號，增加冷卻液把它加到“Low”和“High”之間。如果液面太低，檢查是否漏水並經常檢查液面高度。如果液面高度再下降，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

## 更換引擎冷卻液

我們建議引擎冷卻液必須由授權的 HYUNDAI 經銷商依據第 5 節的保養週期進行更換。

## 更換空氣濾清器濾芯



以下列方式來更換空氣濾清器。

1. 打開濾清器蓋上之固定扣夾。
2. 解開後，蓋子就可以拿起，拆下舊濾芯並裝上新濾芯。

我們建議您使用授權的 HYUNDAI 經銷商的零件來更換。



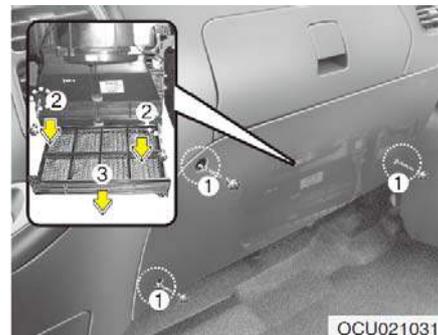
**小心**

- 在未適當安裝空氣濾芯的情況下操作車子會導致引擎遭受損壞。
- 當拆下空氣濾芯時，小心勿讓灰塵或髒物進入空氣進氣。灰塵會損壞到引擎。

**\*注意**

避免施加過度的氣壓。不可用敲擊濾清器或用敲擊其他的物體。

## 鼓風機濾清器的檢查 (若有配備)



如果暖空氣吹出量小或鼓風機出風口完全沒有空氣吹出，拆下濾清器進行清潔。濾清器拆下程序如下所示：

1. 從前乘客側拆下三個防撞墊下面板螺絲(1)並拆下下面板。
2. 拆下兩個鼓風機單元的濾清器固定螺絲(2)，然後拉出濾清器(3)。



**小心**

不需要更換新的濾清器。濾清器可用刷子或水清潔即可。

## 擋風玻璃雨刷片

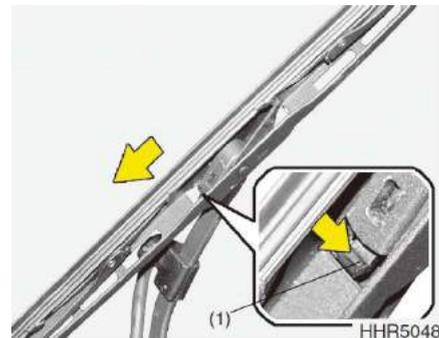


雨刷片應時常小心檢查並清除路面或其他殘屑。清除雨刷片和雨刷臂時，使用乾淨的海綿或布，沾些中性的肥皂或清潔劑之水溶液輕輕拭擦。如果雨刷刷動時有線紋或髒污持續留在玻璃上時，我們建議您使用授權的 HYUNDAI 經銷商的零件來更換。



小心

- 在玻璃乾燥時不可使用雨刷。這樣會加速雨刷片的替換，而且會刮傷玻璃。
- 不可使雨刷片沾上機油和汽油等油類。

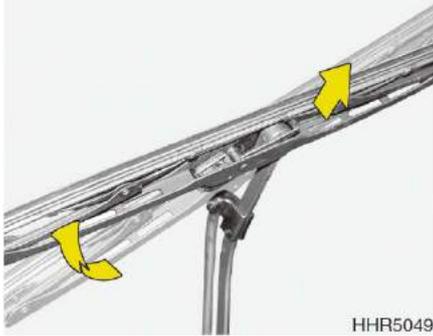


## 更換雨刷片

欲更換雨刷片時，將雨刷垂直立起。

## 欲折下雨刷片時

1. 壓下鎖定扣(1)及推下雨刷片，將雨刷片從雨刷臂分離。

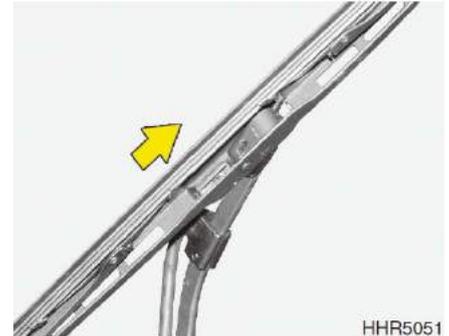


2. 稍微提高雨刷片並向上拉。



### 安裝雨刷

1. 將新的雨刷片裝到雨刷臂並如圖示將雨刷片降低到與雨刷臂齊平。

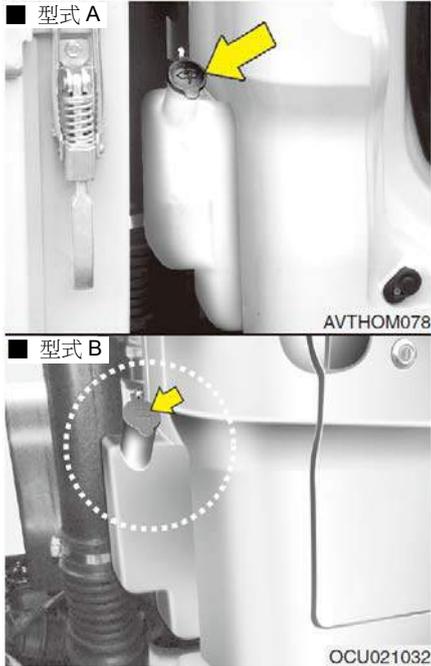


2. 拉雨刷片，直到聽到卡入聲表示雨刷片已經結合到雨刷臂端點。

### \*注意

不可讓雨刷臂頭部撞擊玻璃。

## 充填雨刷貯液筒



雨刷貯液筒供應清洗液給雨刷馬達系統。

品質良好的雨刷液才能裝入雨刷貯液筒。  
在不良天候或馬達系統使用頻繁時應更  
常檢查清洗器的液面。



**小心**

- 水箱防凍劑(引擎冷卻液)不可在雨刷清洗系統中使用，因為它會傷害車子的烤漆。
- 不可用手拉動雨刷臂，清洗器貯液筒已空時，不可操作清洗器。這樣會損壞雨刷液泵浦。



**警告**

- 擋風玻璃清洗器液含有少量的酒精，在某些條件下可能易燃。不可讓火花或火焰接觸清洗液或清洗液儲液筒。否則可能會對車輛或乘客造成傷害。
- 擋風玻璃清洗液對人和動物有毒。不可誤食擋風玻璃清洗液。否則可能會嚴重的受傷或死亡。

## 檢查變速箱油

我們建議變速箱油必須由授權的 HYUNDAI 經銷商依據第 5 節的保養週期進行更換。



**警告**

最好在引擎冷卻時檢查變速箱油量。如果引擎很熱，應該要非常小心以免被引擎或排氣零件燙傷。

## 檢查剎車油



**小心**

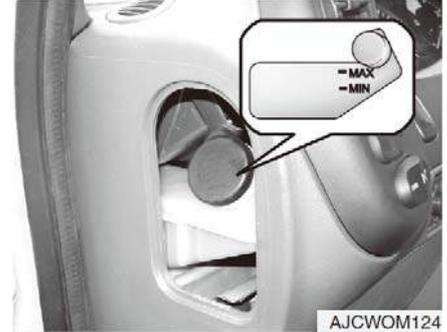
由於剎車對車輛的安全操作是不可或缺的，我們建議剎車油您的現代汽車經銷商來檢查，剎車油依照第 5 節車輛定期保養表中所規定的間隔來檢查磨損狀況。

## 檢查剎車油面高度



**警告**

在處理剎車油時要非常小心。如果它與眼睛接觸可能會傷害您的視覺。如果它滴落在車子的烤漆上而沒有立刻除去時，它也會損壞烤漆。



## 檢查油面高度

剎車貯液筒中的油面高度應定期檢查。油面應位在油筒側面的“MIN”和“MAX”記號之間。如果油面低於“MIN”記號，小心地加滿到“MAX”記號，不可過度加滿。

## 添加剎車油



**警告**

小心處理剎車油。如果它與眼睛接觸，會傷害您的視覺。不要使油濺或貯液筒保持打開太久，這樣可以避免蒸氣和水氣進入，它們會損壞剎車系統並造成功能不正常。

添加剎車油，先擦去所有塵土然後旋開貯液筒油蓋。慢慢地加入建議使用的剎車油至貯液筒。不可加過滿，小心裝回貯液筒上的蓋子，並上緊之。

## 空調保養

### 保持冷凝器乾淨

空調冷凝器(和引擎水箱)應定期檢查是否遭灰塵、昆蟲、葉子之類污染。這些東西會干擾最大冷卻效率。當要除去這些污染物時，小心地刷洗或沖水，以免弄彎冷卻翼片。

### 檢查空調操作

1. 起動引擎並使其以快怠速運轉約數分鐘，而空調開到最大冷度。
2. 如果空氣從儀錶板出風口出來，而且不冷，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查空調系統。



**小心**

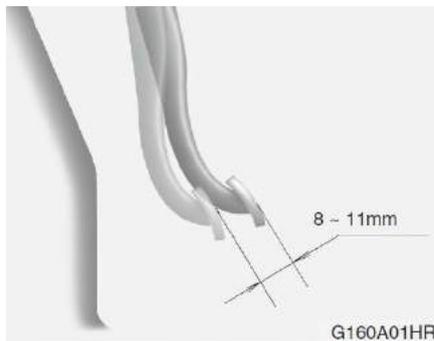
在冷媒不足的狀況下長期運轉空調系統會損壞壓縮機。

## 檢查自由間隙



### 方向盤

檢查方向盤的自由間隙時，將車停止，使前輪正直向前緩慢地前後轉動方向盤。用輕微的手指壓力，仔細的感覺自由間隙限度內阻力的變化。如果自由間隙大於規格，我們建議將系統交由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查。



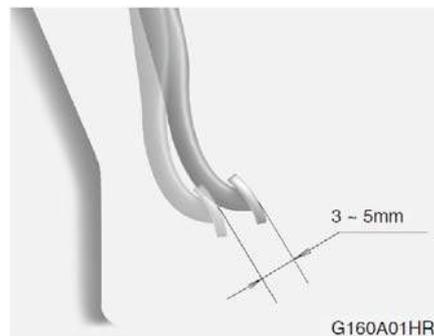
### 離合器踏板

當引擎關閉時，稍微壓下離合器踏板，直到感覺到阻力為止。這是離合器踏板的自由行程。自由行程應該在圖中所示的限度內。如不在限度內，請現代汽車經銷商檢查之，並視需要調整或維修。

---

離合器踏板自由間隙：8 ~ 11 mm

---



### 剎車踏板

在引擎關閉時，踩下踏板數次以減少倍力器中的真空。

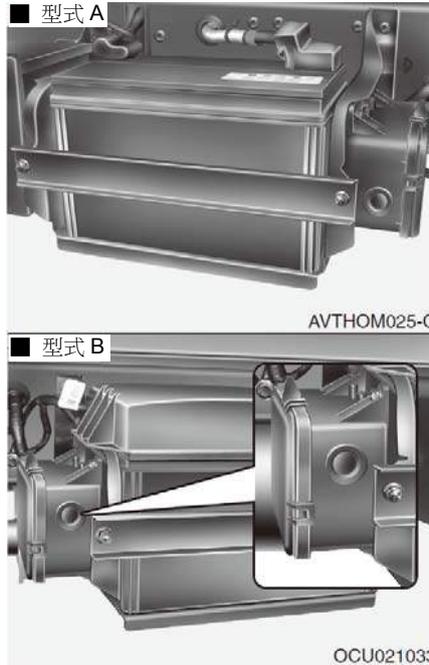
然後，用手，慢慢地壓下剎車踏板，直到感覺有阻力變化時。此為剎車踏板的自由間隙。自由間隙應在圖中所規定的限度之內。如不在限度內，我們建議將系統交由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查。

## 檢查驅動皮帶

驅動皮帶應定期檢查其緊度，並視需要調整之。同時，皮帶應檢查是否龜裂、磨損、破損或其他損壞的現象，並視需要更換之。

皮帶的路徑也要檢查以確定皮帶與引擎的其他零件沒有干擾發生。

## 檢查和更換保險絲



## 更換易熔絲

如果電瓶的電氣迴路超過負載，易熔絲將會燒斷，以防止損壞整個線束。

(此狀況可能會因某一系統流入過多電流導致短路而發生。)

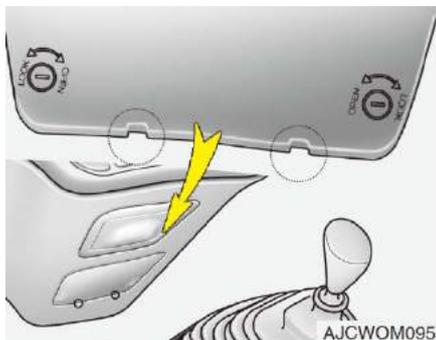
如果有發生，我們建議將系統交由授權的 HYUNDAI 經銷商更換。



小心

在更換易熔絲時，僅可使用相同規格或較低安培數的新易熔絲，切勿使用較高容量的易熔絲。這樣會導致嚴重損壞並有導致火災發生的危險。

## 自己動手保養

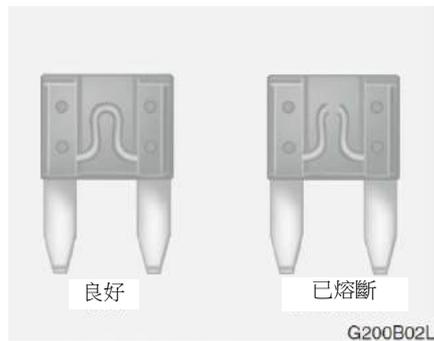


### 更換附件保險絲

在盒內您可以找到一張表示每一條保險絲所保護之迴路的說明表。

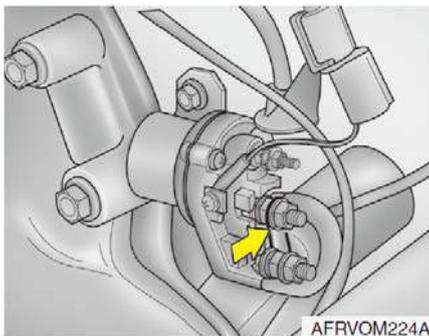
如果任何車燈或其他電氣附件沒有作用，可能是保險絲燒斷，如果保險絲燒斷，您可以看到在保險絲內有斷裂的端點。如果懷疑保險絲燒斷，依下列步驟實施：

1. 關掉點火開關和所有其他開關。
2. 打開保險絲盒並檢查每一條保險絲。每一次拉起一條保險絲。
3. 即使已經發現燒斷的保險絲，也要確實完成所有保險絲的檢查。
4. 以相同規格的保險絲更換已燒毀者。保險絲應緊密地安裝。若否，我們建議將系統交由授權的 HYUNDAI 經銷商更換。如果沒有備用保險絲，您可以暫時借用其他電氣設備(音響或點煙器等)之相同規格或較低規格的保險絲，務必記得換掉暫用的保險絲。



**⚠ 小心**  
保險絲燒毀表示此電氣迴路中有問題。如果您換了新保險絲，只要該附件一工作就燒毀，則問題很嚴重，我們建議請授權的 HYUNDAI 經銷商予以診斷和維修。除了相同規格或較低規格的保險絲以外，不可以其他保險絲更換。規格較大的保險絲會造成損壞或發生火災的危險。

## 檢查電瓶



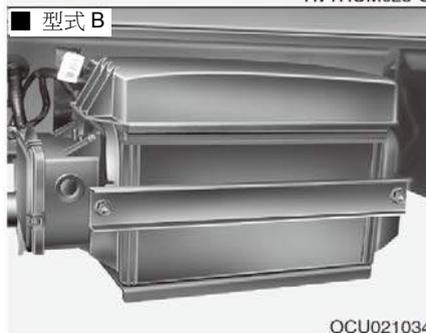
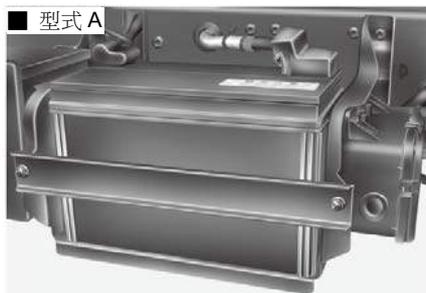
### 更換預熱器線路燒毀的保險絲 (若有配備)

引擎的預熱器線路安裝有保險絲以做保護。如果引擎不啟動，我們建議將燒毀的保險絲交由授權的 HYUNDAI 經銷商維修。



小心

- 在更換保險絲之前，確認從電瓶拆開負極線以確保安全。
- 我們建議您使用授權的 HYUNDAI 經銷商零件來更換。



警告

電瓶會產生火花，在電瓶上施工時要**小心**遵守下列步驟，以免嚴重受傷。

電瓶中的溶液含有強硫酸，有毒性並具有強烈腐蝕性。要小心不要讓它滴在自己或車子上。如果電瓶液滴到自己身上，立刻實施下列步驟：

- 如果電瓶液沾到皮膚，用清水沖洗沾著部位至少 15 分鐘，並尋求醫療援助。
- 如果電瓶液進入眼睛，用水沖洗眼睛並儘快送醫求助。當您在送醫途中，繼續用海綿或軟布沾水沖洗眼睛。
- 如果您喝下電瓶水，需立刻喝下大量的水或氧化鎂乳液、吃下生蛋或喝下疏菜油。儘快送醫。

## 自己動手保養

在電瓶充電時(不論是充電機或車上的發電機)，它們會產生具爆炸性氣體。務必遵守警告事項防止傷害發生：

- 只能在通風良好處充電。
- 不可在充電區使用火焰、火花或吸煙。
- 不可使兒童進入充電區。

### 檢查電瓶

保持電瓶乾淨。任何電瓶樁頭或端子周圍的腐蝕現象都必須用家庭用蘇打和溫水的溶液清洗。在電瓶端子乾燥後，用少量的黃油覆蓋之。



警告



當處理電瓶時必須仔細閱讀下列說明。



保持點燃的香煙和所有火源遠離電瓶。



電瓶含有高燃性的每氣，當引燃時會爆炸。



電瓶避免小孩接觸，因為電瓶含有高腐蝕性的硫酸。不可讓電瓶液接觸皮膚、眼睛、衣服和漆面。

(續)

(續)



當眼睛接觸到電瓶液時，用清水沖洗至少 15 分鐘並立刻就醫。當有可能，繼續使用濕海綿或濕布覆蓋，直到就醫為止。

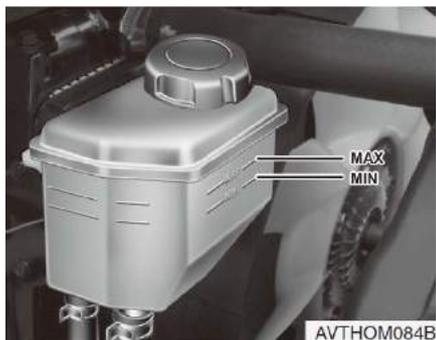
當電瓶液接觸到皮膚時，徹底清洗接觸到的部位。當感到疼痛或有灼熱感，應立刻就醫。



當電瓶充電或靠近電瓶工作時，戴上安全眼鏡。當在封閉空間工作時必須保持通風。

- 當電瓶線連接時不可充電。
- 電子點火系統不能斷電。當引擎運轉中或點火開關 ON 時不可碰觸這些組件。

### 動力轉向油面



動力轉向油面應每天檢查。

檢查動力轉向油面時，確定點火在“OFF”，然後檢查動力轉向油面是否正常位在貯液筒上的“MAX”和“MIN”記號之間。

#### \*注意、

在嚴冷的氣候(-20°C以下)中，引擎起動時會立刻聽到動力轉向油泵所傳出的研齒聲音。如果此聲音在暖車之後停止。這是油泵在嚴寒條件下動力轉向油的特性所致。

#### \*注意、

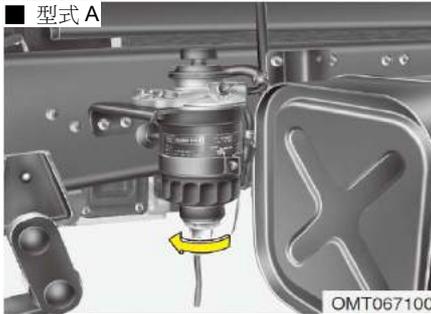
在動力轉向油貯液筒內沒有油時不可發動引擎。

### 動力轉向油管

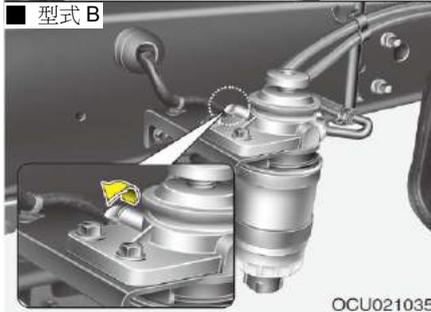
我們建議在一定時間之後要檢查動力轉向油管的連接處是否漏油。動力轉向油管如果有嚴重表面龜裂、拉扯、摩擦或磨損點時應予以更換。油管的變質會導致提早故障。

## 燃油濾清器

■ 型式 A



■ 型式 B



### 排放燃油系統空氣

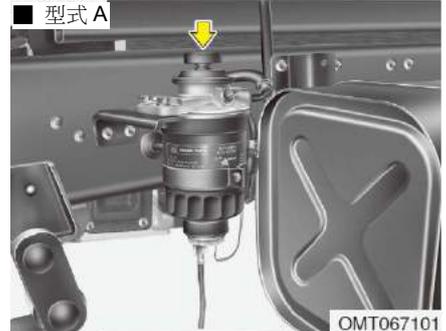
如果行駛中燃油用盡，燃油濾清器更換，或如果車輛長時間未使用時，燃油系統必須如圖所示排放空氣。

1. 放鬆燃油濾清器上方的排氣塞。

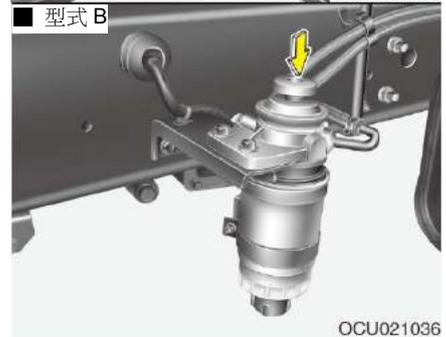
**\*注意：**

燃油濾清器位在駕駛座的下方。若要洩放燃油系統，先將駕駛座的椅背往前傾。

■ 型式 A



■ 型式 B



2. 壓動手動泵浦，直到排氣塞流出的燃油沒有泡沫。當操作時，在排氣塞附近用布遮住以避免燃油噴出。

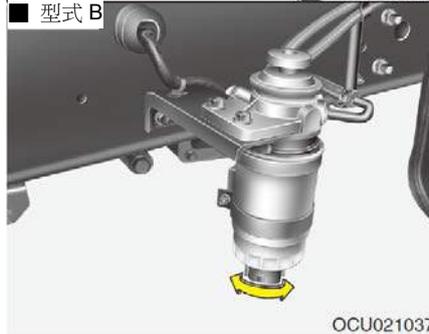
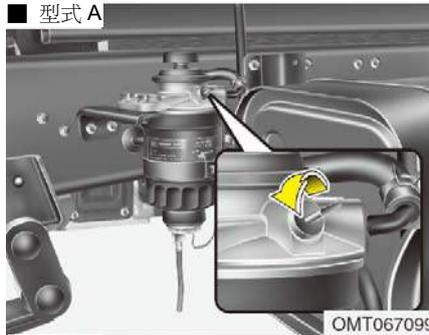
## 自己動手保養

3. 當流出的燃油沒有泡沫時，鎖緊排氣塞。
4. 繼續壓動，直到手動泵浦變緊。
5. 最後，檢查確認沒有燃油洩漏。  
若有疑問，請洽詢授權的 HYUNDAI 經銷商。



### 警告

- 當洩放燃油系統時，不可靠近車輛吸煙或有開放性火源。
- 確認仔細清除已排放塞噴濺到周邊零件上的燃油，因為累積的燃油可能會引燃並造成火災。

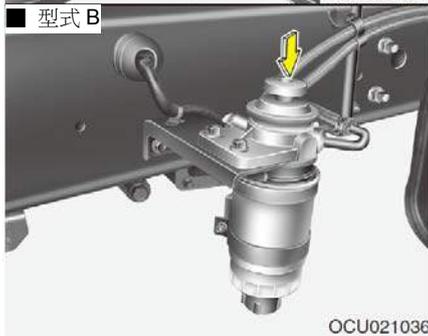
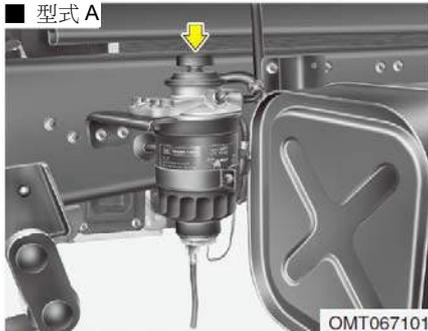


從燃油濾清器除去水分

如果燃油濾清器警告燈在行駛中亮起，表示燃油濾清器裡面積水。若發生這種情況，依照下面所述移除水分。

1. 放鬆燃油濾清器下方的洩放塞。

## 自己動手保養



2. 緩慢操作手泵 6 或 7 次，以強迫水從放油塞排出。
3. 如果沒有水不再從放油塞排出，鎖緊放油塞。

4. 鬆開空氣塞並排出空氣。(參閱“排放燃油系統”)
5. 當點火鑰匙轉到“ON”時，檢查確認警告燈是亮起的，並在引擎啟動後熄滅。  
如果不確定，我們建議您洽詢授權的 HYUNDAI 經銷商。

### \* 注意:

我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商來更換燃油濾清器中的積水。



### 警告

- 在進行燃油系統排放時，不可在車輛附近拍煙或是有任何其他明火。
- 務必仔細擦掉以此方式排出的任何水分，因為混在水中的燃油可能會被點燃並造成火災。

## 如何檢查配備 EGR (廢氣再循環) 系統的車輛(若有配備)

EGR (廢氣再循環)系統是用來將引擎燃燒所排放的廢氣再循環到燃燒室的一種裝置。廢氣通過水冷式 EGR 冷卻器來降溫並與進氣混合。相較於一般的引擎，它可顯著的降低一氧化碳的排放量。

- 如何處理配備 EGR 系統的車輛。
  - EGR 系統失效主要是因為缺少冷卻液、外來的嚴重不遵從或是未依照更換零件說明進行維修所造成。
  - 如果車輛在缺少冷卻液或是引擎過熱警告燈亮起的情況下行駛，EGR 冷卻器的內部或是整個引擎會受損。
  - 當缺少冷卻液或引擎過熱時，我們建議您聯絡授權的 HYUNDAI 經銷商。

- 如何檢查配備 EGR 系統的車輛。
  - 在進行檢查時，小心不要踩在 EGR 閥或 EGR 冷卻器上面。



小心

以下所列的行程車輛期間，引擎檢查指示燈(CHECK)或引擎過熱警告指示燈(上)會以紅色量顯示在儀錶組上，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商維修系統。

- 來自引擎過熱的高水溫。
- 與設備有關的 EGR 瑕疵。
- 燃油系統壓力問題。

### 柴油微粒過濾器(若有配備)

柴油微粒過濾器(DPF)系統從車輛除去煤煙。

不像用完即可丟棄的空氣濾清器，DPF 系統可自動燃燒(氧化)並依據駕駛狀況除去累積的煤煙。換句話說，由引擎控制系統的主動燃燒和由正常/高速的駕駛狀況下產生的高廢氣溫度會燃燒和除去累積的煤煙。

然而，如果車輛長時間持續以低速駕駛時，因為排氣溫度低，累積的煤煙可能無法自動去除。在此特殊狀況下，煤煙的量會超出偵測範圍，引擎控制系統進行的煤煙氧化程序可能不會發生，且故障指示燈( )可能會閃爍。

當故障指示燈閃爍時，可藉由以超過 60 公里/小時(37 mph)速度或以二檔以上 1500 ~ 2000 RPM 駕駛車輛一段時間(大約 25 分鐘)，讓故障指示燈停止閃爍。

儘管已經執行程序，但故障指示燈( )繼續閃爍，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查系統。

如果您長時間在故障指示燈閃爍下繼續駕駛，DPF 系統可能會損壞，而且燃油消耗量可能會增加。

## 燈泡的更換



小心 - 柴油  
(沒有配備 DPF)

配備 DPF 系統的柴油車建議使用專用柴油。

如果您使用高硫(含硫量超過 50 ppm)和不符合規定添加劑的柴油，可能會造成 DPF 系統損壞並造成排放尾煙。



小心

不可使燈接觸到機油、汽油等油類。

在更換燈泡之前，確定開關轉到“OFF”位置。

下段所示為更換燈泡時如何接近燈泡的方法。確定以相同號碼和瓦數之燈泡更換已燒毀的燈泡。



## 頭燈和前方伸燈

1. 使燈泡冷卻。戴上護目鏡。

## 自己動手保養

- 務必抓取燈泡的塑膠底部，避免接觸玻璃部份。
- 拆下前方向燈。
- 拆下頭燈並拆開接頭。
- 逆時針方向轉動拆下防塵蓋。
- 從燈泡處拉出拆開接頭。
- 向下壓，從自己方向拉動，拆下安全彈簧。
- 拆下頭燈燈泡。如果燈泡燒毀，用相同瓦數的燈泡更換。
- 依拆卸相反順序安裝。
- 使用保護蓋和硬紙盒處理舊燈泡。
- 檢查頭燈光束角度是否正確。



**警告 (如有配備)**

鹼性燈泡含有加壓氣體，如果撞擊會變或粉碎，而導致碎片飛起，在維修燈泡時務必戴起護目鏡。保護燈泡防止替換或刮傷並防止燈亮時液體流下。只有在裝上頭燈之後才可以點亮燈泡。如果受損或龜裂，更換頭燈，但燈泡保存在遠離兒童可能取得的地方，並小心銷毀可過的燈泡。



### 更換燈泡

- 使用一字螺絲起子拆下蓋子。
- 用新的燈泡更換。

燈泡瓦特數

■ 型式 A



OCU065001

■ 型式 B



OCU074001

號碼	零件名稱	瓦特數	
1	霧燈(若有配備)	55	
2	頭燈	60/55	
3	前 綜合燈	方向燈	21
		前位置燈	5
4	側方向燈(若有配備)	21	
5	後 綜合燈	方向燈	21
		倒車燈	21
		停車/尾燈	21/5
6	牌照燈	10	



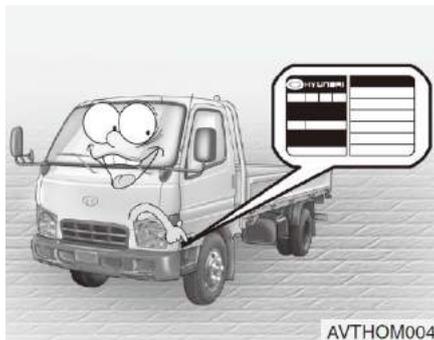




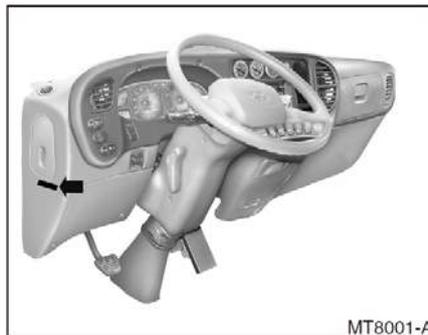
## 7. 消費者資訊

車輛辨識號碼(VIN).....	7-2
引擎號碼 .....	7-3
雪胎.....	7-3
輪胎鏈條 .....	7-3
輪胎調換 .....	7-4
輪胎平衡 .....	7-4
輪胎循跡性.....	7-4
輪胎更換 .....	7-4
工具.....	7-5

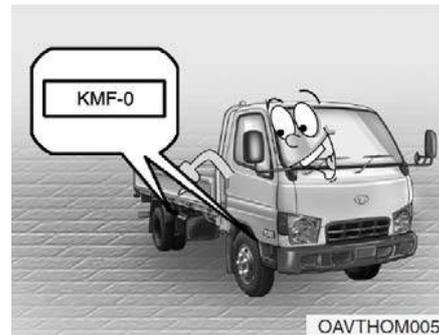
## 車輛辨識號碼(VIN)



車輛辨識號碼(VIN)是一組用來註冊車輛及在所有法律文件上使用的號碼。您可以在駕駛座側找到辨識牌。



同時，車輛辨識號碼位於如圖所示位置。(若有配備)



車輛辨識號碼如圖所示打印在右車架後側(或前側)。

## 引擎號碼

■ D4BB 引擎



■ D4CB 引擎



引擎號碼打印在引擎體上，如圖所示。

## 輪胎

### 雪胎

如果您車上裝有雪胎，它們的尺寸應該相同而且負載能量應該和原胎一樣。雪胎應四輪都裝；否則，會導致控制不良。雪胎應比駕駛側車門邊緣上所貼的輪胎標籤中所示的建議標準胎壓還要增加 28 kPa (4 psi)，或者加到車胎胎邊所示之最大胎壓的上限。

當車子裝用雪胎時，不可行駛超過 120 km/h (75 mph)。

### 輪胎鏈條

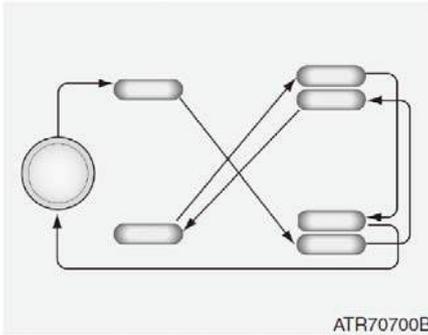
輪胎鏈條應裝在前輪上。確定鏈條的尺寸沒錯而且依照製造商的指示安裝。

為了把輪胎和鏈條的磨損降到最低，在不需要鏈條時請不要繼續使用。



### 警告

- 當在積雪或冰覆蓋的路面上行駛時，行駛速度須低於 30 km/h (20 mph)。
- 使用 SAE “S” 等級或金屬線與塑膠鏈條。
- 若聽到鏈條接觸到車體所引起的聲音，則將鏈條鎖緊以免與車身接觸。
- 在駕駛 0.5 ~ 1 公里後重新鎖緊鏈條以免損壞車身。



## 輪胎調換

輪胎應每 15,000 公里調換。如果您發現在輪胎調換之間有不平均磨損，我們建議由授權的 HYUNDAI 經銷商檢查輪胎。在調換之後，調整胎壓並確實檢查輪胎螺帽的緊度。



## 警告

在任何狀況下都不可以把斜線層輪胎與輻射層輪胎混合使用，這樣將造成不正常的控制特性，進而發生死亡、嚴重受傷或車輛損壞。

## 輪胎平衡

輪胎失去平衡會影響控制性能和輪胎磨損。您的 HYUNDAI 車上所裝的輪胎在交車之前都已經過平衡，但在行駛數年之後，可能需要再平衡。

一旦輪胎拆下來修理，在裝回車上之前都必須再次平衡。

## 輪胎循跡性

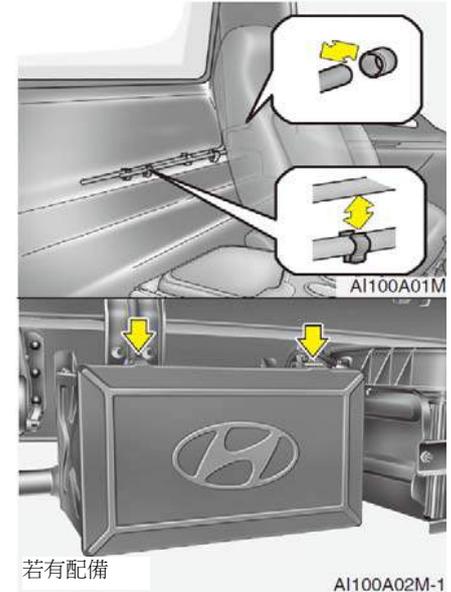
如果輪胎已磨損、胎壓不正常或在濕滑的路面上行駛時，循跡性就會降低。當線層磨損指示記號出現時，輪胎就應更換。為了降低失控的可能性，一旦有降雨、下雪或路面上有冰出現時都應減速。



## 輪胎更換

您車上的原廠胎具有磨損指示記號。胎紋磨損指示記號在胎紋深度變為 3.2 mm (0.126 in.)時會出現。當胎紋出現一條橫條、橫跨兩條或數條凹槽(花紋)時，表示輪胎需要更換。僅可更換符合規格的輪胎。若您更換輪圈，則其輪圈之輪緣及偏置尺寸必須符合 HYUNDAI 規格。

工具



轉動把手位於駕駛座後方。  
如圖所示，O.V.M 工具箱(轉動把手除外)  
位於車架右側，靠近電瓶處。

**!** 警告

- 以磨損的輪胎行駛是危險的行為！磨損的輪胎會造成剎車效率、轉向控制和直線行駛的失控。在更換輪胎時，不可在車上同時使用斜紋輪胎和幅射輪胎，如果您要把幅射胎換成斜紋胎，必須以一組四個更換。
- 您的車輛配備可提供安全駕駛和操控能力的輪胎。不可使用與車輛廠不準尺寸和型式的輪胎。它會影響車輛的安全和性能，造成操控失效和翻滾，以及嚴重傷害。

(續)

(續)

當更換輪胎時，確認四個的輪胎和鋼圈均須具有相同的尺寸、型式、胎面、品牌和負載能力。不過，若您決定讓車輛安裝非廠建議的輪胎/鋼圈組合來做越野駕駛時，該型輪胎不可用於高速小徑駕駛。



## 8. 車輛規格

尺寸.....	8-2
引擎.....	8-2
變速箱.....	8-3
後軸.....	8-3
輪胎.....	8-4
電瓶.....	8-4
建議潤滑油.....	8-5

## 車輛規格

### 尺寸

項目		規格	
		短軸距	長軸距
引擎		D4CB 引擎	D4CB 引擎
車艙	寬	1,760 mm	
軸距(mm)		2,850	3,415
整體 (mm)	長	5,235	6,110
	寬	1,920	1,920
	高	2,150	2,150

### 引擎

項目	規格
車型	A2 (D4CB 引擎)
型式	4 行程循環、水冷式、直接噴射柴油引擎
汽缸數	4 缸，直列式
活塞排氣量(cc)	2,497
缸徑 x 行程(mm)	91 x 96
油箱容量(L)	65

## 車輛規格

### 變速箱

項目		規格
引擎		D4CB 引擎
車型		M3S5
齒輪比	1 檔	5.181
	2 檔	2.865
	3 檔	1.593
	4 檔	1.000
	5 檔	0.739
	倒檔	5.181

### 後軸

項目		規格
引擎		D4CB 引擎
車型		D2H
齒輪比		4.333

## 車輛規格

---

### 輪胎

項目	規格
引擎	D4CB 引擎
尺寸	205/65R16-8PR
空氣壓力[kgf/cm <sup>2</sup> (PSI)]	5.3 (75)

### 電瓶

規格
MF100AH (12V)

## 車輛規格

### 建議潤滑油

項目		建議的油液		數量(公升)
引擎機油	D4CB 引擎	ACEA C2	-15°C 以上：SAE 15W-40 -20°C 以上：SAE 10W-30/40 -25°C 以上：SAE 5W-30/40 30°C 以下：SAE 0W-30/40 *1)	總共：8.7 油底殼：7.9
變速箱油	RT-10	API GL4	SAE 75W-85	2.2 (配備 PTO：2.3)
	M3S5	API GL4	SAE 75W80 (合成)	3.2 (配備 PTO：3.4)
後軸油	D4CB 引擎	API GL-5	SAE 75W90 (合成油)	4.5
手動轉向油		API GL-4	SAE 90W 寒帶區：SAE 75W/85W	0.9
動力轉向油		PSF-3		1.2
離合器及剎車油		SAE J1703 同等級		0.305
前、後輪軸承		多功能油脂 NLGI-No.2		視需要
引擎冷卻液		乙烯乙二醇，供鋁質水箱使用		視需要

\*1) 受限於駕駛狀況及區域





## 現代汽車全省服務據點通訊電話、地址一覽表

據點名稱	地址	聯絡電話
基隆廠	基隆市七堵區俊德街 1 之 1 號	(02)2455-7501
蘆洲廠	新北市蘆洲區中山二路 240 號	(02)2282-5999
新店廠	新北市新店區溪園路 37 號	(02)2218-9178
中壢廠	桃園市中壢區南園二路 7-1 號	(03)463-7076
香山廠	新竹市中華路四段 593 號	(03)538-7149
台中廠	台中市南屯區工業區 22 路 10 號	(04)2359-5577
彰化廠	彰化市中山路三段 710 號	(04)738-8922
斗六廠	雲林縣斗六市雲林路三段 435 號	(05)522-1189
台南廠	台南市南區新忠路 8 號	(06)265-3232
小港廠	高雄市小港區宏平路 458 號	(07)803-4662
屏東廠	屏東市工業六路西段 13 號	(08)753-2624
宜蘭廠	宜蘭縣五結鄉中正路三段 226 號	(03)965-5561
花蓮廠	花蓮縣吉安鄉中央路三段 410 號	(038)564-536
台東廠	台東縣台東市正氣北路 540 號	(089)326-135

註：資料如有更新，將於南陽網站公告。最新資訊，請上南陽網站查詢。http://www.hyundai-motor.com.tw

2017.02.15 製表

# 0800 免費諮詢專線

※請依照電腦語音指示作業

地區	0800 顧客諮詢專線
台北	0800-003355 拖吊或急修服務請按 1 轉接顧客服務中心請按 2
新北市	
桃竹苗	
中彰投	
雲嘉南	
高屏	
宜花東	





